



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



A/6707*
28 July 1967
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать вторая сессия

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ
И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА
НА 1968 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

ПЕРВЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ
НА ЕЕ ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ

* Настоящий документ содержит выпускаемый в ограниченном количестве экземпляров доклад, который будет издан в печатной форме в виде Дополнения № 7 к Официальным отчетам двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи.

СОДЕРЖАНИЕ

		<u>Стр.</u>
ПРЕДИСЛОВИЕ		vi
ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ О БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ НА 1968 ГОД		1
<u>Главы</u>	<u>Пункты</u>	
I. БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1968 ГОД		
Общие замечания	1-8	1
Характер и охват работы Консультативного комитета в связи с рассмотрением бюджет- ной сметы	9-12	7
Сравнение сметы на 1968 год с ассигно- ваниями на 1967 год	13-25	8
Финансовое положение Организации	26-30	16
Принципы, определяющие составление сметы на 1968 год	31-39	17
Оформление бюджета	40-51	20
Полномочия вспомогательных органов в отношении принятия решений, связанных с расходами	52-73	25
Связь между Консультативным комитетом и Комитетом по программе и координации ...	74-82	34
Увеличение численности персонала	83-88	37
Документация	89-109	41
Деятельность в области общественной информации	110-118	48
Генеральная Ассамблея и добровольные программы	119-121	53
II. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ	122-129	55
Сравнительная таблица ассигнований, испрашиваемых Генеральным секретарем, и ассигнований, рекомендуемых Консульта- тивным комитетом		58

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Главы</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>Приложения</u>		
I. Проект бюджетных резолюций на 1968 финансовый год		59
II. Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1968 финансовый год		63
III. Проект резолюции о Фонде оборотных средств на 1968 финансовый год		64
III. ПОДРОБНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ		
СМЕТА РАСХОДОВ		
<u>Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции</u>		
<u>Раздел 1. Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов</u>	130-143	67
<u>Раздел 2. Специальные сессии и конференции..</u>	144-154	74
<u>Часть II. Расходы по персоналу и другие связанные с ним расходы</u>		
<u>Раздел 3. Оклады и заработная плата</u>		
Общие замечания	155-161	82
Глава I. Штатные должности	162-186	86
Глава II. Временный персонал для обслуживания заседаний	187-190	97
Глава III. Прочий временный персонал	191-197	97
Глава IV. Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	198	99
Раздел 3 в целом	199	99
<u>Раздел 4. Общие расходы по персоналу</u>	200-209	100
<u>Раздел 5. Путевые расходы персонала</u>	210-223	104
<u>Раздел 6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положениям о персонале; представительские расходы</u>	224-226	112

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>Часть III. Здания, оборудование, материалы и обслуживание</u>		
<u>Раздел 7. Здания и переоборудование помещений</u>	227-246	114
<u>Раздел 8. Оборудование длительного пользования</u>	247-254	124
<u>Раздел 9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений</u>	255-268	127
<u>Раздел 10. Общие расходы</u>	269-292	137
<u>Раздел 11. Типографские расходы</u>	293-305	147
<u>Часть IV. Особые расходы</u>		
<u>Раздел 12. Особые расходы</u>	306-324	154
<u>Часть V. Специальные программы</u>	325-338	162
<u>Раздел 13. Экономическое развитие, социальное развитие и государственно-административная деятельность</u>		
<u>Раздел 14. Консультативное обслуживание в области прав человека</u>		
<u>Раздел 15. Контроль над наркотическими средствами</u>		
<u>Часть VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельность</u>		
<u>Раздел 16. Специальные миссии</u>	339-343	171
<u>Часть VII. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев</u>		
<u>Раздел 17. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев</u>	344-358	174
<u>Часть VIII. Международный Суд</u>		
<u>Раздел 18. Международный Суд</u>	359-365	181

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>Часть IX. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию</u>		
<u>Раздел 19. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию...</u>	366-384	185
<u>Часть X. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию</u>		
<u>Раздел 20. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию</u>	385-411	194
СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ	412	208
<u>Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала:</u>		
Раздел 1 сметы поступлений. Поступления по плану налогообложения персонала	413-416	210
<u>Часть II. Прочие поступления:</u>		
Раздел 2 сметы поступлений. Суммы, поступающие по внебюджетным счетам	417-421	211
Раздел 3 сметы поступлений. Общие поступления	422-430	213
Раздел 4 сметы поступлений. Приносящие доход виды деятельности	431-451	218
ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ		228

/...

ПРЕДИСЛОВИЕ

1. Главные функции Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам определены в резолюции 14 А (I) Генеральной Ассамблеи от 13 февраля 1946 г. следующим образом:

"а) рассматривать бюджет, представляемый Генеральным секретарем на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, и представлять по нему доклад;

б) представлять Генеральной Ассамблее заключения по всем административным и бюджетным вопросам, переданным на его рассмотрение;

в) рассматривать по поручению Генеральной Ассамблеи административные бюджеты специализированных учреждений и предложения о финансовых соглашениях с этими учреждениями;

г) рассматривать отчеты ревизоров Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и докладывать о них Генеральной Ассамблее".

В состав Консультативного комитета входят следующие лица:

г-н Ян П. Банньер (Председатель);
г-н Андре Ганем;
г-н Пауло Лопес Корреа;
г-н Педро Оларте;
г-н Мохамед Риад;
г-н Джон И.М. Родс;
г-н Е. Олу Сану;
г-н Драгош Сербанеску;
г-н Шилendra К. Синг;
г-н Вильбур Г. Цил;
г-н Абду Цис;
г-н В.Ф. Уланчев.

2. Консультативный комитет провел первую часть своей летней сессии с 15 мая 1967 г. по 26 июня 1967 года. Он рассмотрел:

а) бюджетную смету Организации Объединенных Наций на 1968 год (А/6705);

б) финансовые доклады и отчеты за 1966 год и доклады Комиссии ревизоров, относящиеся к различным программам и видам деятельности Организации Объединенных Наций (А/6706 и Add.1-4 и А/6708);

/ ...

с) доклад о ходе работы Административного комитета по координации относительно осуществления рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (Е/4337, Глава V А);

а) различные вопросы бюджетного и административного характера. Настоящий доклад охватывает пункт а; замечания и рекомендации Комитета по пункту б представлены отдельно в документах А/6673 и А/6674, а замечания и рекомендации по пункту с - в документе Е/4401.

3. Затем Консультативный комитет отправился в Париж, где он провел обзор административных и управленческих процедур, касающихся программы и бюджета ЮНЕСКО, как это рекомендовал вышеупомянутый Специальный комитет экспертов в пункте 90 d своего Второго доклада (А/6343). Доклад по этому вопросу будет представлен в документе А/6675.

4. Комитет выражает благодарность Генеральному секретарю и старшим сотрудникам Секретариата, в частности Контролеру и Директору Бюджетного отдела, за оказанное ими весьма ценное содействие. Принимая во внимание весьма ограниченное время, которым он располагал, Комитет был весьма удовлетворен тем, что бюджетная смета на 1968 год была представлена ему заблаговременно.

5. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает тщательную работу, проведенную Комиссией ревизоров, и доклады этой последней, представленные ее Председателем.

6. От имени Комитета и от моего собственного имени я хотел бы выразить признательность всему нашему весьма компетентному и преданному своему делу персоналу, а также нашему высококвалифицированному устному переводчику. Комитет также весьма благодарен двум своим бывшим исполнительным секретарям, предоставившим себя в его распоряжение, когда наш исполнительный секретарь не был в состоянии по болезни участвовать в работе первой части сессии.

Я.П. БАННЬЕР
Председатель

26 июня 1967 г.

/ ...

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ О БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ НА 1968 ГОД

ГЛАВА I

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1968 ГОД

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. Валовая смета расходов в сумме 141 619 300 долл., предложенная Генеральным секретарем на 1968 год^{1/}, превышает на 12 382 370 долларов исправленную сумму ассигнований на 1967 год в размере 129 236 930 долларов. Эта последняя цифра представляет собою утвержденные Генеральной Ассамблеей ассигнования на 1967 год со внесенными изменениями, которые заключаются в том, что в смете на 1968 год некоторые расходы, которые ранее показывались по смете расходов, перечислены на счет деятельности, приносящей доход, в виде расходов, непосредственно покрываемых из поступлений от этих видов деятельности.

2. Из общей суммы сметы поступлений, исчисляемой на 1968 год в 23 936 700 долл., поступления по плану налогообложения персонала (для кредитования государствам-членам Организации через Фонд управления налогообложения) составят по предположительным подсчетам 15 000 000 долларов, а поступления из всех других источников (для вычета из валовой суммы ассигнований в целях установления взносов по разверстке) - 8 936 700 долларов. После вычета предположительной суммы поступлений чистые расходы составят в 1968 году 117 682 600 долл., т.е. превысят на 9 010 796 долл. чистую сумму в 108 671 804 долл., утвержденную на 1967 год.

3. Следует отметить, что смета на 1968 год не включает расходов по дополнительным статьям, перечисленным ниже в пункте 22, которые, хотя они и предусматриваются Генеральным секретарем, не могут быть в настоящий момент точно исчислены, равно как и всех дополнительных расходов, которые могут возникнуть в связи с последующими решениями Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Дополнение № 5 (A/6705).

4. Консультативный комитет рекомендует сократить смету расходов на 5 626 700 долл., учитывая обоснования, изложенные ниже в настоящем докладе. Это сокращение, вместе с некоторыми рекомендуемыми Комитетом изменениями в смете поступлений, уменьшит чистую^{2/} сумму расходов в 1968 году с 117 682 600 долл., как это предлагается Генеральным секретарем, до 112 501 800 долларов.

5. Государства-члены Организации, делающие взносы в бюджеты других организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, быть может хотели бы ознакомиться с общими принципами, положенными в основу бюджетной сметы на 1968 год по обычной деятельности Организации Объединенных Наций. Сравнительные цифры на 1963-1968 гг. приведены в таблице 1. Взносы государств-членов для организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в течение 1966 года составили приблизительно 267,8 млн. долл. по сравнению с установленными по разверстке на 1967 год взносами в 298,4 млн. долл. и предположительными потребностями на 1968 год в сумме 324,2 млн. долларов.

6. В дополнение к указанному выше государствам-членам Организации настоятельно предлагается теперь сделать взносы на следующие добровольные программы: Программа развития Организации Объединенных Наций; Детский фонд Организации Объединенных Наций; добровольные фонды Верховного комиссара по делам беженцев; Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций по оказанию помощи палестинским беженцам и организации работ; и Учебный и исследовательский институт Организации Объединенных Наций. В 1966 году общая сумма взносов, уплаченных или обещанных правительствами для этих программ, составила приблизительно 220,5 млн. долларов. Предполагается, что обещанные взносы для тех же целей составят в 1967 году 225,7 млн. долларов. Государства-члены Организации делают также взносы на целый ряд определенных видов деятельности, подробности о которых изложены в главе о целевых фондах, содержащейся в докладе Генерального секретаря о финансовом положении за год, закончившийся 31 декабря 1966 г. (пункты 21-43 и соответствующие таблицы, приложенные к отчетности за этот год).

^{2/} В дальнейшем тексте настоящего доклада, если не указано иначе, все суммы приводятся в валовых цифрах. / ...

Таблица 1

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА РАСХОДОВ, АССИГНОВАНИЙ И БЮДЖЕТНЫХ СМЕТ УЧРЕЖДЕНИЙ,
ВХОДЯЩИХ В СИСТЕМУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ЗА 1963-1968 ГГ.
(в долл. США)

	Фактические расходы за 1963 г.	Фактические расходы за 1964 г.	Фактические расходы за 1965 г.	Фактические расходы за 1966 г.	Ассигнования на 1967 г.	Ассигнования или сметы на 1968 г.	Увеличение (или сокращение) в 1968 г. по сравнению с 1967 г.	Процентное увеличение (или сокращение) в 1968 г. по сравнению с 1967 г.
Организация Объединенных Наций	92 195 880	102 948 977	107 111 392	118 607 969	129 236 930	141 619 300	12 382 370	9,58
Международная организация труда	14 515 983 ^a	16 977 156 ^b	21 455 214 ^c	23 523 903 ^{c/d}	26 523 125 ^e	29 081 480 ^e	2 558 355	9,65
Противоветренная и сельско- хозяйственная организация Объединенных Наций	16 776 263	18 040 712	20 931 333 ^e	24 431 761 ^e	25 967 239 ^e	30 287 100 ^e	4 319 861	16,63
Организация Объединенных Наций по вопросам образо- вания, науки и культуры	19 723 056	21 281 588	24 806 648 ^{f/g}	26 129 481 ^h	30 355 174 ^h	31 150 966 ^h	795 792	2,62
Международная организация гражданской авиации	5 843 913 ⁱ	6 120 023 ^j	6 398 120 ^j	7 561 250 ^{j/l}	7 125 221 ^j	7 096 317	(28 904)	(0,40)
Всемирный почтовый союз..	784 349	1 157 080	1 133 918	1 308 093	1 594 815	1 643 958 ^k	49 143	3,08
Всемирная организация здравоохранения	29 783 550 ^{l/m}	33 869 163 ⁿ	42 054 226 ^{l/p}	48 204 153 ^{l/p}	58 037 380 ^{l/p/q}	62 614 482 ^{l/p}	4 517 102	7,77
Международный союз электросвязи	4 103 032	4 095 012	4 900 716 ^r	6 205 409 ^r	6 075 138 ^r	6 476 023 ^r	400 885	6,60
Всемирная метеорологическая организация	867 528	1 078 434	1 501 266 ^{s/t}	1 978 496 ^{s/t}	3 129 221 ^{s/t}	2 883 443 ^s	(245 778)	(7,86)
Международная морская консультативная организа- ция	447 522	477 011	918 362	851 282	820 766	864 355	43 589	5,31
Международное агентство по атомной энергии	6 893 613	7 287 179	7 875 184 ^s	8 984 104 ^{s/t}	9 491 500 ^s	10 477 000 ^{s/u}	985 500	10,43
ИТОГО	191 934 689	213 332 337	239 086 369	267 785 901	298 416 509	324 194 424	25 777 915	8,64

ПРИМЕЧАНИЕ: В настоящей таблице используются следующие валютные курсы: канадский доллар - по паритету; швейцарские франки - 4,32 = 1 долл. США.
(См. сноски на след. стр.)

(Сноски к таблице 1.)

- a/ За исключением поступлений от налогообложения персонала и 483 525 долл., израсходованных в течение этого года, но покрытых путем дополнительных ассигнований, полученных из Фонда оборотных средств и подлежащих возмещению по бюджету 1965 года.
- b/ За исключением поступлений от налогообложения персонала и 364 064 долл., израсходованных в течение этого года, но покрытых путем дополнительных ассигнований, полученных из Фонда оборотных средств и подлежащих возмещению по бюджету 1966 года.
- c/ Включая поступления от налогообложения персонала, предположительно исчисляемые в 1965 году в сумме 2 284 261 долл.; в 1966 г. - 2 577 661 долл.; в 1967 г. - 3 206 125 долл.; и в 1968 г. - 3 400 000 долларов.
- d/ За исключением 540 067 долл., израсходованных в течение этого года, но покрытых путем дополнительных ассигнований, полученных из Фонда оборотных средств и подлежащих возмещению по бюджету 1968 года.
- e/ Чистая сумма поступлений от налогообложения персонала: в 1965 г. - 2 687 054 долл. и в 1966 г. - 3 347 482 доллара. Сметные поступления: в 1967 г. - 3 670 000 долл. и в 1968 г. - 3 770 000 долларов.
- f/ На 31 декабря 1966 г. ассигнования на 1965-1966 г., включая авансы из Фонда оборотного капитала и дотации, составляли в общей сложности 51 019 714 долл., из которых 24 806 648 долл. приходилось на долю расходов в 1965 году и 26 129 481 долл. - на долю расходов в 1966 году.
- g/ За исключением поступлений от налогообложения персонала: в 1965 г. - 2 406 180 долл.; в 1966 г. - 2 447 926 долларов.
- h/ Предположительные суммы. За исключением поступлений от налогообложения персонала: в 1967 г. - 3 272 410 долл.; в 1968 г. - 3 362 374 доллара.
- i/ Включая поступления от налогообложения персонала: в 1963 г. - 757 789 долл.; в 1964 г. - 794 794 долл.; в 1965 г. - 841 471 долл.; в 1966 г. - 965 333 долл.; в 1967 г. - 930 679 долл.; и в 1968 г. - 947 564 доллара.
- j/ Включая ассигнование в сумме 600 000 долл., составляющей долю Организации в покрытии расходов по новым помещениям для Европейского регионального отделения, утвержденное только на 1966 год, и ассигнование в сумме 300 000 долл. для пересмотренных окладов служащих категории специалистов и более высоких категорий, введенных в силу в 1966 году.

(см. продолжение на след. стр.)

/ ...

(Сноски к таблице 1 (продолжение))

- к/ За исключением поступлений от налогообложения персонала, предположительно исчисляемых на 1968 г. в сумме 230 000 долларов.
- л/ За исключением нераспределенного резерва: 1963 г. - 2 149 570 долл.; 1964 г. - 2 223 130 долл.; в 1965 г. - 2 521 370 долл.; 1966 г. - 2 615 590 долл.; 1967 г. - 3 448 040 долл.; 1968 г. - 3 742 580 долларов.
- м/ Включая взносы на Специальный счет по борьбе с малярией в сумме 4 000 000 долл. за 1963 г. и 5 363 000 долл. за 1964 год.
- н/ Включая поступления от налогообложения персонала: в 1965 г. - 3 708 159 долл.; в 1966 г. - 4 764 476 долл.; в 1967 г. - 6 021 780 долл.; и в 1968 г. - 6 491 482 доллара.
- о/ Включая 2 415 000 долл. на борьбу с оспой.
- р/ За исключением поступлений от налогообложения персонала, предположительно исчисляемых в следующих суммах: в 1965 г. - 749 000 долл.; в 1966 г. - 810 000 долл.; в 1967 г. - 800 000 долл.; и в 1968 г. - 820 000 долларов.
- q/ Включая поступления от налогообложения персонала: в 1965 г. - 162 900 долл.; в 1966 г. - 183 520 долл.; в 1967 г. - 189 092 долл.; и в 1968 г. - 295 034 доллара.
- r/ Включая суммы в 85 154 долл. на 1965 год, 271 997 долл. на 1966 год и 1 142 848 долл. на 1967 год, представляющие собой Новый фонд развития, учрежденный Конгрессом Всемирной метеорологической организации для осуществления проектов по метеорологическим наблюдениям во всем мире во исполнение резолюций 1721 (XVI) и 1802 (XVII) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.
- s/ За исключением поступлений от налогообложения персонала: в 1965 г. - 917 333 долл.; в 1966 г. - 986 700 долл.; в 1967 г. - 1 124 500 долл.; и в 1968 г. - 1 189 500 долларов.
- t/ Включая дополнительное ассигнование в сумме 240 104 доллара.
- u/ Подлежит утверждению Генеральной конференции в сентябре 1967 года.

/ ...

7. Далее следует упомянуть о Вооруженных силах Организации Объединенных Наций для поддержания мира на Кипре, созданных на период в три месяца в силу резолюции 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года. С тех пор мандат этих Вооруженных сил продлевался последующими резолюциями Совета Безопасности, из которых последней была резолюция 238 (1967) от 19 июня 1967 г., предусматривающая продление мандата с 26 июня 1967 г. до 26 декабря 1967 года. Расходы по этим Вооруженным силам покрываются правительствами, предоставляющими военные контингенты, а также правительством Кипра и добровольными взносами (резолюция 186 (1964), пункт 6). Оперативные расходы по Вооруженным силам, которые должны оплачиваться Организацией Объединенных Наций, и предположительные суммы, на которые претендуют или, как предполагается, будут претендовать правительства, предоставившие контингенты, в порядке возмещения Организацией Объединенных Наций части их дополнительных расходов с самого начала создания Вооруженных сил 27 марта 1964 г. по 26 декабря 1967 г., исчисляются в сумме 79 905 000 долл., как это указано в докладе, представленном Генеральным секретарем Совету Безопасности 13 июня 1967 года (S/7969). В этой связи Комитет хотел бы повторить свои замечания, содержащиеся в его докладе за прошлый год^{3/}, а именно, что смета расходов не представляет собой полную стоимость упомянутой операции. На 8 июня 1967 г. сорок три государства, состоящие членами Организации, и четыре государства, не являющиеся ее членами, обещали сделать взносы на Специальный счет Вооруженных сил ООН на Кипре в общей сложности в сумме 63 715 630 долларов; кроме того, приблизительно 320 000 долл. были получены в виде общественных взносов, дохода, полученного от инвестирования временных излишков капитала, и в виде чистой прибыли при размене валюты.

8. Организация будет покрывать в 1967 году в ограниченном масштабе расходы по урегулированию претензий, возникающих в результате ущерба, причиненного Операцией Организации Объединенных Наций в

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/6307), пункт 6.

в Конго (ОНУК), а также расходы по закрытию счетов, что в общей сложности исчисляется в сумме, не превышающей 10 000 долларов. Сведений о финансовых аспектах положения Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (ЧВС ООН) по состоянию на 1 июня 1967 г. не имеется. В настоящий момент не представляется также возможным предусмотреть общие финансовые потребности в связи с этой операцией на 1967 год. На основании резолюции 2194 В (XXI) от 16 декабря 1966 г. Генеральная Ассамблея ассигновала на расходы по Чрезвычайным вооруженным силам ООН в 1967 году 14 млн. долларов.

ХАРАКТЕР И ОХВАТ РАБОТЫ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА В СВЯЗИ С РАССМОТРЕНИЕМ БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ

9. При рассмотрении бюджетной сметы на 1968 год Консультативный комитет подробно обсудил обоснования для всех ассигнований, испрашиваемых Генеральным секретарем. Он принял во внимание обширную информацию в устной и письменной форме, полученную от Генерального секретаря, Контролера, соответствующих заместителей Генерального секретаря и других должностных лиц, а также уделил внимание административным и оперативным методам, влияющим на уровень расходов.

10. Консультативный комитет рассмотрел и представил отдельный доклад по докладу о ходе работы Административного комитета по координации^{4/} относительно осуществления рекомендаций Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, содержащихся в его втором докладе Генеральной Ассамблее, представленном на ее двадцать первой сессии (А/6343). Консультативный комитет заинтересован в том, чтобы следить - в рамках своей общей рабочей программы - за осуществлением этих рекомендаций, с тем чтобы улучшить методы администрации, управления и координации.

^{4/} Е/4337, пункты 122-135.

11. Подробные замечания по отдельным разделам бюджетной сметы изложены в главе III настоящего доклада, в которой содержатся конкретные рекомендации Комитета относительно сумм, подлежащих ассигнованию. Проекты резолюций, касающиеся бюджетной сметы на 1968 год, а также непредвиденных и чрезвычайных расходов и Фонда оборотных средств, приведены в главе II настоящего доклада.

12. Остальная часть этой главы посвящена прежде всего общему сравнению бюджетной сметы на 1968 год с ассигнованиями на 1967 год, включая указания на основные факторы, вызвавшие увеличение бюджетной сметы на 1968 год. Кроме того, Комитет рассматривает ряд вопросов, возникших в ходе обсуждения бюджетной сметы.

СРАВНЕНИЕ СМЕТЫ НА 1968 ГОД С АССИГНОВАНИЯМИ НА 1967 ГОД

13. В приведенной ниже таблице 2 дается постатейное сравнение бюджетной сметы Генерального секретаря на 1968 год и ассигнований на 1967 год.

14. Консультативный комитет считает, однако, необходимым подчеркнуть, что первоначальная бюджетная смета на 1968 год, равно как и ассигнования на 1967 год могут быть изменены в результате решений, которые Генеральная Ассамблея может принять на своей двадцать второй сессии.

Дополнительные расходы в 1967 году, предусмотренные Генеральным секретарем

15. Что касается потребностей на 1967 год, то Консультативный комитет рассмотрел расходы по состоянию на конец апреля 1967 года, а также получил информацию о возможном уровне расходов в течение остальной части этого года. В ассигнованиях на 1967 год не предусматриваются расходы по некоторым обязательствам, принятым за это время на основании положений резолюции 2243 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1966 г., касающейся непредвиденных и чрезвычайных расходов в 1967 году. В течение первых пяти месяцев 1967 года эти обязательства включали следующее:

/ ...

Таблица 2

СРАВНЕНИЕ РАСХОДОВ ЗА 1966 ГОД, СО ВНЕСЕННЫМИ ПОПРАВКАМИ, АССИГНОВАНИЙ НА 1967 ГОД,
СО ВНЕСЕННЫМИ ПОПРАВКАМИ, И СМЕТЫ НА 1968 ГОД

(в долл. США)

Части и разделы бюджета	Исправленная сумма расходов за 1966 г.	Исправленная сумма расходов за 1967 г.	Смета на 1968 г.	Увеличение (или уменьшение) в 1968 г. по сравнению с 1967 г.
Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специаль- ные сессии и конференции				
Раздел 1. Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и дру- гих вспомогательных органов	962 295	1 236 750	1 235 000	(1 750)
Раздел 2. Специальные сессии и кон- ференции	1 110 868	1 818 150	2 633 400	815 250
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	2 073 163	3 054 900	3 868 400	813 500
Часть II. Расходы по персоналу и другие связанные с ним расходы				
Раздел 3. Оклады и заработная плата	52 776 924	56 144 400	60 354 000	4 209 600
Раздел 4. Общие расходы по персоналу	12 254 740	13 354 400	14 092 000	737 600
Раздел 5. Путевые расходы персонала	1 921 145	2 014 230	2 291 200	276 970
Раздел 6. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 Приложения I к Положению о персонале; расходы на представительство	111 383	121 000	125 000	4 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	67 064 192	71 634 030	76 862 200	5 228 170
Часть III. Здания, оборудование, мате- риалы и обслуживание				
Раздел 7. Здания и переоборудование помещений	4 298 239	4 930 700	4 842 200	(88 500)
Раздел 8. Оборудование длительного пользования	521 604	633 900	625 000	(8 900)
Раздел 9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений	3 911 175	3 981 500	4 146 800	165 300
Раздел 10. Общие расходы	5 183 863	5 124 600	5 710 900	586 300
Раздел 11. Типографские расходы	1 671 770	1 835 900	1 688 300	(147 600)
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	15 586 651	16 506 600	17 013 200	506 600
Часть IV. Особые расходы				
Раздел 12. Особые расходы	8 960 519	9 134 200	9 097 600	(36 600)
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	8 960 519	9 134 200	9 097 600	(36 600)
Часть V. Специальные программы				
Раздел 13. Экономическое развитие, со- циальное развитие и государ- ственно-административная деятельность	6 104 779	6 105 000	6 400 000	
Раздел 14. Консультативное обслужива- ние в области прав человека	198 483	220 000		
Раздел 15. Контроль над наркотическими средствами	66 762	75 000		
ИТОГО ПО ЧАСТИ V	6 370 024	6 400 000	6 400 000	

/ ...

Таблица 2

СРАВНЕНИЕ РАСХОДОВ ЗА 1966 ГОД, СО ВНЕСЕННЫМИ ПОПРАВКАМИ, АССИГНОВАНИЙ НА 1967 ГОД,
СО ВНЕСЕННЫМИ ПОПРАВКАМИ, И СМЕТЫ НА 1968 ГОД
(продолжение)
(в долл. США)

Части и разделы бюджета	Исправленная сумма расходов за 1966 г.	Исправленная сумма расходов за 1967 г.	Смета на 1968 г.	Увеличение (или уменьшение) в 1968 г. по сравнению с 1967 г.
<u>Часть VI. Специальные миссии и свя- занная с ними деятельность</u>				
Раздел 16. Специальные миссии	5 928 992	4 802 700	4 685 800	(116 900)
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	5 928 992	4 802 700	4 685 800	(116 900)
<u>Часть VII. Управление Верховного комис- сара Организации Объединенных Наций по делам беженцев</u>				
Раздел 17. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	3 092 041	3 233 000	3 499 000	266 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	3 092 041	3 233 000	3 499 000	266 000
<u>Часть VIII. Международный Суд</u>				
Раздел 18. Международный Суд	1 103 429	1 149 900	1 248 100	98 200
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	1 103 429	1 149 900	1 248 100	98 200
<u>Часть IX. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию</u>				
Раздел 19. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	5 450 215	7 407 000	9 743 000	2 336 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX	5 450 215	7 407 000	9 743 000	2 336 000
<u>Часть X. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию</u>				
Раздел 20. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	2 978 743	5 914 600	9 202 000	3 287 400
ИТОГО ПО ЧАСТИ X	2 978 743	5 914 600	9 202 000	3 287 400
ВСЕГО	118 607 969	129 236 930	141 619 300	12 382 370
<u>Минус: Поступления, за исключением налогообложения персонала</u>	7 404 121	7 315 326	8 936 700	1 621 374
	111 203 848	121 921 604	132 682 600	10 760 996
Поступления от налогообложения персонала, кредитуемые государствам-членам Органи- зации через Фонд уравнивания налогооб- ложения персонала	12 519 168	13 249 800	15 000 000	1 750 200
ЧИСТАЯ СУММА РАСХОДОВ	98 684 680	108 671 804	117 682 600	9 010 796

/ ...

- 1) Расходы, произведенные с предварительного согласия Консультативного комитета:
 - а) совещание Правового подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, состоявшееся в Женеве;
 - б) проведение в жизнь резолюции 2 (XXIII) Комиссии по правам человека и расходы, связанные с учрежденной в силу этой резолюции Специальной рабочей группой экспертов по расследованию обвинений в плохом обращении в Южной Африке с лицами, заключенными в тюрьму;
 - с) совещание подкомитета Специального комитета по вопросам политики апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики, и расходы, связанные с поездкой в Лондон и Париж председателя этого Комитета и одного сотрудника;
- 2) Расходы Международного Суда, предусмотренные согласно положениям пункта 1 b (v) резолюции 2243 (XXI) Генеральной Ассамблеи.
- 3) Расходы, произведенные на основании резолюции 2034 (XX) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1965 г. в связи с оказанием помощи Организацией Объединенных Наций в случае стихийных бедствий.
- 4) Расходы, вызванные в связи с резолюцией 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи от 19 мая 1967 г., по вопросу о Юго-Западной Африке. Общая сумма расходов на эти цели предположительно исчисляется приблизительно в сумме 528 000 долларов.

16. Применение правил и положений о персонале потребует в 1967 году дополнительных ассигнований. Изменение классификации по месту службы для сотрудников категории специалистов, работающих в Нью-Йорке, будет произведено, как предполагается, 1 июня 1967 года. В Женеве, Сантьяго и некоторых других отделениях ставки окладов и заработной платы сотрудников категории общего обслуживания и работников физического труда уже повысились или, как предполагается, будут повышены во втором полугодии 1967 года.

17. Значительные дополнительные ассигнования потребуются в связи с расширением персонала ЮНИДО, а также в связи с переездом ЮНИДО в Вену. Исключительно большое число заседаний Совета Безопасности,

/ ...

имевших место в июне 1967 года, и созыв Пятой чрезвычайной специальной сессии также отразятся на состоянии бюджета 1967 года.

18. И, наконец, дополнительные расходы предусматриваются по следующим статьям: большее потребление материалов для воспроизводства документов собственными силами Секретариата; повышение почтовых, телефонных и телеграфных тарифов; увеличение расходов по аренде и содержанию конторского оборудования; необходимость привлечения дополнительного персонала (на временной основе), с тем чтобы Генеральный секретарь мог дополнить новейшими сведениями Справочник о практике органов Организации Объединенных Наций, а также обеспечить подготовку Справочника о правилах процедуры Генеральной Ассамблеи; обеспечение надлежащих стенографических отчетов Первого комитета; и увеличение стоимости коммунальных и других услуг, предоставляемых по контрактам, в Центральных учреждениях, Женеве, ЭКАДВ и ЭКЛА.

19. Генеральный секретарь указал Комитету, что в результате решения Генеральной Ассамблеи (резолюция 2250 (S-V)) отложить созыв Международной конференции по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях в ассигновании на 1967 год по разделу 2 будут произведены некоторые сокращения.

20. Исходя из положения, как его можно было предвидеть на конец мая 1967 года, не учитывая предполагаемых расходов, о которых говорится выше в пункте 17, Генеральный секретарь считает, что чистая сумма дополнительных ассигнований на 1967 год может составить 1,7 млн. долларов.

21. Финансовые потребности на 1967 год будут снова рассмотрены позднее, и, возможно, что дополнительная смета будет представлена в обычном порядке Генеральной Ассамблее на ее двадцать второй сессии, а также на рассмотрение Консультативного комитета.

/ ...

Дополнительные потребности в 1968 году, предусмотренные
Генеральным секретарем

22. В связи с бюджетной сметой на 1968 год Генеральный секретарь уже указал в своем предисловии, что эта смета "подлежит в свое время пересмотру в свете дополнительных потребностей, которые могут возникнуть в связи с решениями, которые будут приняты Экономическим и Социальным Советом на его сорок второй и сорок третьей сессиях и Генеральной Ассамблеей - на ее двадцать второй сессии". Дополнительные потребности, которые уже могут быть предусмотрены Генеральным секретарем, включают расходы, касающиеся предложений о новых видах деятельности, изложенных в докладе Комиссии по правам человека (E/4322 и Corr.1 и Add.1), а также расходы, связанные с изменением окладов и пенсий, выплачиваемых членам Международного Суда, согласно предложениям, которые будут представлены Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй сессии.

23. Как сказано выше в пункте 3, в настоящее время Генеральный секретарь еще не может точно указать, в какой степени эти расходы отразятся на бюджетной смете на 1968 год, а также на увеличении сметы 1968 года по сравнению с теми цифрами, которые указаны в вышеприведенной таблице 2.

Главные статьи расходов, которыми обуславливаются
увеличения сметы на 1968 год

24. Таблица 2 показывает увеличение приблизительно на 12,4 млн. долл. валовой суммы расходов на 1968 год по сравнению с ассигнованиями на 1967 год. Важно отметить, что ассигнования на 1967 год включают некоторые неповторяющиеся расходы, как, например, следующие статьи: Международная конференция по правам человека (125 000 долл.)^{5/}, Международная конференция по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (350 000 долл.)^{5/}, ассигнования на проведение сессий двух региональных экономических комиссий (191 150 долл.) и другие расходы, предусмотренные по разделу 2 бюджетной сметы

5/ Отложена на 1968 год.

/ ...

(405 000 долл.); ассигнования на проведение Международного симпозиума по промышленному развитию (586 500 долл.) и на первоначальные расходы, связанные с переводом штаб-квартиры ЮНИДО из Нью-Йорка в Вену (500 000 долл.); и ассигнование в размере 292 500 долл., предусмотренное для проведения второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Общая сумма предусмотренных на 1967 год неповторяющихся расходов, включая вышеуказанные расходы, составляет приблизительно 3,3 млн. долларов. С другой стороны, следует обратить внимание на тот факт, что смета на 1968 год включает еще более крупные неповторяющиеся расходы, как, например, следующие: ассигнование на проведение второй сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (2 019 000 долл.); дополнительные расходы по проведению Международной конференции по правам человека (598 700 долл.); расходы по Международной конференции полномочных представителей по праву договоров (430 000 долл.); расходы по Международной конференции по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (330 000 долл.); и расходы по Международной конференции по пересмотру Конвенции дорожного движения и Протокола о дорожных знаках и сигналах (268 700 долл.). Общая сумма неповторяющихся расходов, предусмотренных в смете на 1968 год, включая вышеуказанные расходы, исчисляется приблизительно в сумме 4,4 млн. долларов.

25. Подробное рассмотрение по отдельным разделам разницы между сметой на 1968 год и ассигнованиями на 1967 год содержится в таблице, предшествующей смете расходов на 1968 год, представленной Генеральным секретарем. Увеличение ассигнований, испрашиваемых Генеральным секретарем на 1968 год, относится главным образом к следующим статьям расходов:

	(в долл.)
а) Специальные сессии и конференции	815 250
б) Предположительная дополнительная стоимость сохранения в 1968 году штатных должностей, утвержденных на 1967 год по разделу 3	1 640 000

/ ...

	(в долл.)
с) Предположительная стоимость дополнительных должностей, испрашиваемых на 1968 год по разделу 3 ...	2 231 000
д) Неповторяющиеся дополнительные расходы на временный персонал в 1968 году (300 000 долл. на составление справочников), которые компенсируются сокращением расходов по обычным рубрикам	265 000
е) Увеличение путевых расходов персонала, включая 225 400 долл. для большего числа сотрудников, имеющих право на поездку в отпуск на родину	276 970
ф) Дополнительные расходы на содержание, эксплуатацию и аренду помещений (165 300 долл.) и ассигнования на общие расходы (586 300 долл.)	751 600
г) Предположительные дополнительные расходы по сохранению в 1968 году штатных должностей, утвержденных на 1967 год в Управлении Верховного комиссара по делам беженцев	246 900
н) Вторая сессия Конференции ЮНКТАД	1 723 500
і) Предположительная дополнительная стоимость сохранения в 1968 году штатных должностей, утвержденных на 1967 год для ЮНКТАД	533 500
ј) Предположительные дополнительные расходы по новым должностям, испрашиваемым на 1968 год для ЮНКТАД..	236 500
к) Дополнительные расходы по размещению ЮНИДО на самостоятельной административной основе в Вене вместе с предполагаемым увеличением основного персонала	3 287 400
л) Увеличение по другим статьям (чистая сумма)	374 650
	<hr/>
	12 382 370
	<hr/>

/ ...

ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ

26. Как сообщает Генеральный секретарь, финансовое положение Организации в отношении регулярного бюджета Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и ОНУК не изменилось заметным образом в течение 1966 года. На начало 1966 года чистые ликвидные активы, которые состоят из наличных средств и текущих счетов к получению, за вычетом текущих счетов, подлежащих уплате, выражались в сумме 22 097 000 долларов. На конец 1966 года общая сумма этих активов составляла только 7 413 000 долл., несмотря на то что в 1966 году было получено почти 3 млн. долл. в виде добровольных взносов от государств-членов, с тем чтобы "помочь Организации Объединенных Наций выйти из финансовых затруднений". Уменьшение на 15 млн. долл. объясняется главным образом произведенными в 1966 году крупными расходами, связанными с погашением принятых в предыдущие годы обязательств, касающихся Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Операции Организации Объединенных Наций в Конго.

27. В результате, главным образом, погашения в 1966 году обязательств, принятых в предыдущие годы, общая сумма непогашенных обязательств сократилась по состоянию на 31 декабря 1966 г. до 22 260 000 долл. по сравнению с 46 081 000 долл. на 31 декабря 1965 года.

28. Остатки по счетам излишков составляли на 31 декабря 1966 г. 44 184 000 долл., т.е. увеличились в течение года на 4 053 000 долларов.

29. Неуплаченные взносы по разверстке по регулярному бюджету ЧВСООН и ОНУК увеличились в 1966 году на 3 167 000 долл. и составляли на 31 декабря 1966 г. 170 737 000 долл., как указано в нижеследующей таблице:

/...

	Увеличение (уменьшение) в течение 1966 г. (в долл.)	Общая сумма по состоянию на 31 декабря 1966 г. (в долл.)
Регулярный бюджет Организации Объединенных Наций	(4 760 000)	36 319 000
ЧВСООН	8 038 000	52 224 000
ОНУК	(111 000)	82 194 000
ИТОГО	<u>3 167 000</u>	<u>170 737 000</u>

30. Консультативный комитет предполагает, что Генеральный секретарь, представляя бюджетную смету Пятому комитету на двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи, сообщит необходимую информацию о финансовом положении Организации.

ПРИНЦИПЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ СОСТАВЛЕНИЕ СМЕТЫ НА 1968 ГОД

31. Представляя бюджетную смету на 1968 год, Генеральный секретарь пояснил, что, хотя он и считает необходимым некоторое расширение штатов, учитывая непрерывный рост деятельности Организации, особенно в экономической и социальной областях и в области прав человека, он допускал такое расширение только в тех случаях, когда он мог убедиться в том, что существующие ресурсы полностью и эффективно используются для тех видов деятельности, которые действительно носят срочный характер.

32. Принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея только недавно утвердила рекомендацию Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, Генеральный секретарь стремился, по мере возможности, учесть эти рекомендации при составлении бюджетной сметы.

33. В свете указанных рекомендаций и в качестве дальнейшего шага к тому, чтобы представить государствам-членам программы деятельности с учетом имеющихся ресурсов, в оформлении бюджета были

произведены некоторые изменения; эти изменения до некоторой степени представляют собой отступление от концепции составления бюджета по назначению расходов.

34. В бюджетной смете Генерального секретаря впервые включен отдельный раздел (раздел 20), предусматривающий ассигнование на Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию. Составленная Генеральным секретарем смета расходов ЮНИДО на 1967 год содержится в документе А/6481, а замечания Консультативного комитета по этому документу - в документе А/6493.

35. Некоторые из этих вопросов, касающиеся, в частности, увеличения численности персонала, оформления бюджета и взаимосвязи между программами и бюджетом, будут рассмотрены отдельно в дальнейшем тексте настоящей главы.

36. Консультативный комитет с удовлетворением отмечает, что Генеральный секретарь является одним из первых административных должностных лиц, возглавляющих организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций, который откликнулся в положительном смысле на рекомендации Специального комитета экспертов. Комитет отдает себе отчет в том, что проведение в жизнь некоторых из этих рекомендаций связано с экспериментированием в первые годы. Опыт, приобретенный Организацией Объединенных Наций, может быть весьма ценным для других организаций в их стремлении применить многочисленные предложения и рекомендации, содержащиеся во втором докладе Специального комитета, в возможно широком масштабе и возможно скорее.

37. Консультативный комитет был озабочен заявлением Генерального секретаря, содержащимся в пункте 19 предисловия к бюджетной смете на 1968 год, в котором он указал, что никаких признаков сокращения программы конференций и связанных с ней потребностей в документации не имеется и что программа заседаний в 1967 году в Центральных учреждениях и в Женеве будет более перегруженной, чем в 1966 году. Кроме того, на 1968 год намечено приблизительно семь специальных конференций крупного масштаба по сравнению с пятью такими конференциями

/...

в 1967 году. В связи с этим Консультативный комитет выражает надежду, что Комитет по конференциям, учрежденный на экспериментальной основе Генеральной Ассамблеей на ее двадцать первой сессии резолюцией 2239 (XXI), учтет это заявление Генерального секретаря при разработке рекомендаций относительно предложений, касающихся новых конференций и совещаний, которые предусмотрены в пункте 7 постановляющей части этой резолюции.

38. И наконец, Консультативный комитет принял к сведению заявление Генерального секретаря, содержащееся в предисловии к бюджетной смете на 1968 год, относительно проблемы согласования программ и ресурсов. В пунктах 22-25 этого документа Генеральный секретарь говорит:

"22. ... Остается, однако, вопрос первостепенного значения, который необходимо разрешить, для того чтобы можно было извлечь всю пользу из предложений, выдвинутых этим Комитетом /Специальным комитетом экспертов/. Я имею в виду основную проблему согласования общей программы работы, как она была определена резолюциями главных нормоустановительных органов Организации Объединенных Наций, с общей суммой средств, которые государства-члены Организации готовы предоставить для ее осуществления. Между этими двумя фактами по-прежнему существует значительное несоответствие. По мере того как увеличивается общее число задач, возлагаемых на Секретариат, усиливается критика вызываемого этим повышения бюджетных расходов. С принципиальной точки зрения эти противоречивые позиции скорее усложняют, чем поясняют взаимосвязь между программой и бюджетом. Что касается Генерального секретаря, то он вынужден в этих условиях ограниченных бюджетных средств принимать на себя тяжелую ответственность по сокращению, иногда произвольным образом, законных потребностей департаментов и отделов, возможно, в ущерб надлежащему осуществлению программ, за которое они несут ответственность.

23. Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет проявили за последние годы все большее понимание этой основной дилеммы, стоящей перед Организацией. Так, в докладе Специального комитета экспертов довольно подробно рассматривались обе стороны проблемы, и его рекомендации по ним касаются, с одной стороны, необходимости координации, долгосрочного планирования и оценки программ, а с другой стороны - лучшего оформления бюджета, более строгого контроля и более тесной увязки бюджетных и программных потребностей вообще.

/...

24. Необходимость согласования программ и бюджета становится особенно ясной в отношении деятельности в социально-экономической области, так как она поглощает наибольшую долю расходов в рамках бюджета Организации Объединенных Наций и требует тесной координации с той работой в этой области, которой занимаются различные специализированные учреждения. Хотя программные потребности в этих областях точно определены в различных резолюциях, принятых главными нормоустановительными органами, заинтересованными в этом, уровень средств, необходимых для выполнения этих программ, никогда не был установлен с такой же степенью точности.

25. Что касается некоторых определенных видов деятельности, то пытались найти решение путем выделения связанных с ними расходов из общей суммы и путем отдельных бюджетных ассигнований. Но независимо от недостатков этих методов, относительно которых мое мнение уже известно, таким путем никак нельзя разрешить более широкие вопросы. Я придаю гораздо большее значение исследованиям, предпринимаемым по более широким аспектам программы в соотношении к ресурсам. Секретариат представил большой информационный материал с целью оказания содействия в рассмотрении этого вопроса. По моему мнению, будет значительно легче разрешить весь вопрос согласования бюджетных средств и программ работы, если в результате всех этих попыток Генеральная Ассамблея сможет вскоре дать более точные указания относительно темпов роста, который она готова поддержать в связи с этими видами деятельности либо на годовой основе, либо на более длительный период времени. Такие руководящие принципы позволяют мне не только лучше и точнее определять ежегодные бюджетные потребности, имея большую уверенность в том, что они окажутся в общем приемлемыми, но они также послужат финансовой основой для нормоустановительных органов, исходя из которой они будут планировать свои программы работы и устанавливать надлежащий порядок очередности".

39. Генеральная Ассамблея, быть может, пожелает обратить внимание на эту проблему.

ОФОРМЛЕНИЕ БЮДЖЕТА

40. Когда Генеральная Ассамблея постановила резолюцией 2049 (XX) учредить Специальный комитет экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений для обсуждения, помимо прочего, всех бюджетных проблем организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций, то один

/...

из вопросов, на который она обратила особое внимание, был вопрос о возможности обеспечения сопоставимости и, если возможно, стандартизации их бюджетов. Специальный комитет тщательно рассмотрел этот вопрос, и, хотя он считал такую стандартизацию весьма желательной, он полагает, что она затрудняется вследствие препятствий, вызываемых разным характером функций и установившейся практики различных органов. В самом деле, нет даже двух организаций, бюджет которых имел бы одинаковое оформление; Специальный комитет признал, что некоторые из этих организаций имеют серьезные основания, для того чтобы по-прежнему придерживаться обычной структуры бюджета по назначению расходов, тогда как другие организации имеют не менее веские причины предпочитать функциональную структуру по видам деятельности.

41. В ожидании исследования по вопросу возможности стандартизации, которое потребует более или менее продолжительного времени, Специальный комитет предлагает принять некоторые меры, рассчитанные на то, чтобы обеспечить большую ясность, облегчить контроль и координацию, а также обеспечить представление некоторых данных, которые в настоящем оформлении бюджета отсутствуют.

42. Существующее различие в форме представления бюджетов различных организаций отражает индивидуальные потребности и рабочие методы органов, принимающих принципиальные решения, а также отражает желание каждого из этих органов получать информацию и предложения в той форме, которую они считают наиболее удобной для выполнения своих задач. В этом заключается одна из трудностей, связанных с единообразным оформлением бюджета. Другая задача заключается в том, что каждая организация ощущает необходимость сохранить некоторую гибкость, которая позволяла бы изменять бюджетную смету в соответствии с изменениями программ, очередности и организационной структуры.

43. В докладе Консультативного комитета по бюджетной смете на 1967 год^{6/} подробно описаны усилия, которые Административный комитет по координации и Экономический и Социальный Совет предпринимали на 6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/6307, пункты 77-101).

протяжении ряда лет, с тем чтобы установить общие стандарты для оформления бюджета. Консультативный комитет пришел к заключению, что в этом отношении было сделано весьма мало. Однако он с интересом отметил изменение в форме представления бюджетной сметы Организации Объединенных Наций на 1968 год, которое Генеральный секретарь характеризует в своем предисловии "в качестве первого систематического шага, направленного на составление долгосрочного исследования, рекомендованного Специальным комитетом экспертов по возможной стандартизации бюджетов". Эти изменения резюмируются в последующих пунктах.

44. Все точно определяемые непосредственные расходы по персоналу, материалам и обслуживанию, связанные с приносящими доход видами деятельности^{7/} и ранее включенные в смету расходов по разделам 3, 4, 5 и 11, были перечислены в разделах 3 и 4 сметы поступлений в качестве расходов, непосредственно покрываемых из поступлений от приносящих доход видов деятельности. Таким образом, можно получить гораздо более ясную и более полную картину реальных результатов видов деятельности, приносящих доход. Такая форма бюджета также в большей мере соответствует пожеланиям, которые время от времени выражались Комиссией ревизоров.

45. В раздел 12 (глава X) включена общая смета, предусматривающая покрытие доли расходов Организации Объединенных Наций по некоторым видам деятельности в области административной и финансовой координации, которые финансируются совместно организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций. В прошлые годы эти расходы предусматривались по разделам 1, 3 и 5.

46. В соответствии с предложением, внесенным на 1139-м заседании Пятого комитета Генеральной Ассамблеи во время двадцать первой сессии, в бюджетной смете на 1968 год больше не содержится отдельного раздела бюджета по службе на местах Организации Объединенных Наций.

^{7/} Почтовая администрация Организации Объединенных Наций, обслуживание посетителей и осмотр зданий в сопровождении экскурсоводов, магазин подарков, магазин сувениров и ресторанное обслуживание.

/...

Персонал этой службы, который включает административных служащих, радиооператоров, механиков и водителей машин, предусматривается главным образом по сметам различных миссий на местах по разделам 12 и 16. Небольшое число служащих, проходящих подготовку в Центральных учреждениях, и радиооператоров, связанных с работой радиосети Организации Объединенных Наций в Женеве, Бангкоке и Аддис-Абебе, оплачивается по бюджетным сметам этих отделов, приведенным в разделах 3, 4 и 5.

47. Так как смета, включенная в раздел 3, составлена в основном по принципу назначения расходов и в то же время является самой крупной статьей во всем бюджете, была сделана попытка в соответствии с общими рекомендациями Специального комитета экспертов представить бюджетную смету на 1968 год таким образом, чтобы она носила более информационный характер, разбив ее на организационные подразделения Секретариата. Такая система распределения действительно позволит представить испрашиваемые средства по видам деятельности в том смысле, что каждое организационное подразделение представляет собой один из основных видов деятельности. Такое новое оформление сметы облегчит задачу государств-членов по рассмотрению этого важного раздела бюджетной сметы.

48. Консультативный комитет хотел бы, чтобы в бюджетной смете на 1969 год такое распределение было распространено на такие статьи расходов, как общие расходы по персоналу (раздел 4), путевые расходы (раздел 5) и типографские расходы (раздел 11). Помимо того, что это будет служить новым шагом в направлении программного составления бюджета, как это рекомендует Специальный комитет, эта форма будет лучше отражать общие ресурсы, требуемые каждым организационным подразделением для выполнения его рабочей программы или для обеспечения необходимого вспомогательного обслуживания.

49. Генеральный секретарь впервые подготовил доклад по вопросу об исполнении бюджета, как это рекомендовал Специальный комитет экспертов. Упомянутый доклад (А/6666) охватывает 1966 финансовый год. Этот доклад был чрезвычайно ценным для Консультативного комитета

/...

при рассмотрении бюджетной сметы на 1968 год, и Комитет надеется, что такие же доклады будут представляться и в будущем, но с несколько более подробной разбивкой расходов, указанных в различных главах и их подразделениях.

50. Далее, во исполнение рекомендаций Специального комитета Генеральный секретарь подготовил приложения к бюджету, в которых даются следующие сведения:

а) распределение по главным видам деятельности и назначению фактических расходов за 1966 год, утвержденных ассигнований на 1967 год и сметных расходов на 1968 год; и

б) анализ должностей, необходимых для различных программ технической помощи Организации Объединенных Наций.

Позднее будет представлено приложение, в котором будет показана разбивка расходов на административные расходы, оперативные расходы и общие расходы по исследованию. Комитет с удовлетворением отметил новое оформление приложения I, в котором теперь приводятся сравнительные цифры за трехлетний период.

51. Консультативный комитет приветствует предпринятые Генеральным секретарем шаги в целях выполнения рекомендаций Специального комитета, касающихся оформления бюджета и связанных с этим вопросов. Представление отдельных справок, в которых содержится информация, извлеченная из того же основного материала, для АКК, Комитета по программе и координации и Консультативного комитета, представляет собой добавочную рабочую нагрузку для Управления Контролера, но Консультативный комитет надеется, что это неудобство может быть устранено с помощью такой общей структуры бюджета, которая отвечала бы потребностям всех этих органов.

/...

ПОЛНОМОЧИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ В ОТНОШЕНИИ ПРИНЯТИЯ
РЕШЕНИЙ, СВЯЗАННЫХ С РАСХОДАМИ

52. С самого начала существования Организации Объединенных Наций одна из слабых сторон ее финансовой системы заключалась в том, что, в то время как Генеральная Ассамблея является единственным полномочным органом, ассигнующим денежные средства, программы работы Организации составляются по частям различными комиссиями и комитетами. Уже на второй части первой сессии Консультативный комитет обратил внимание Генеральной Ассамблеи на проблему осуществления контроля над расходами, связанными с решениями, принимаемыми этими органами, но, несмотря на неоднократные попытки найти удовлетворительное решение, вопрос этот остается неразрешенным до сих пор.

53. В 1947 году Консультативный комитет рекомендовал, чтобы советы, комиссии и другие компетентные органы не принимали решений, сопряженных с расходованием денежных средств, если этим органам не был представлен доклад Генерального секретаря об административной и финансовой стороне внесенного предложения.

54. Комитет также рекомендовал, чтобы советы планировали смету на один год вперед, с тем чтобы соответствующие ассигнования испрашивались по бюджету и рассматривались Пятым комитетом, прежде чем они поступают на утверждение Генеральной Ассамблеи. В то же время Консультативный комитет считал, что некоторые расходы, относящиеся к мероприятиям по поддержанию мира и безопасности, представляют собой исключение из рекомендуемой им процедуры, равно как и некоторые проекты в области экономической реконструкции, поскольку это касается ближайших лет. Комитет рекомендовал, чтобы расходы, не предусмотренные бюджетными ассигнованиями, не производились в результате резолюций, принятых Советом, комитетами или вспомогательными органами, до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не сделает соответствующего ассигнования, за исключением случаев, когда Генеральный секретарь удостоверяет:

/...

- а) что расход необходим, ибо он относится к поддержанию мира и безопасности;
- б) что расход необходим ввиду его срочного характера, который не позволяет ждать того времени, когда Генеральная Ассамблея поставит на голосование испрашиваемое ассигнование; или
- с) что требуемые средства могут быть получены из существующих ассигнований или из фонда оборотных средств.

55. В результате этих рекомендаций Консультативного комитета Генеральная Ассамблея приняла в 1947 году постановления, которые теперь стали финансовыми правилами 13.1 и 13.2. Однако ни одно из этих мероприятий не привело к существенному сокращению расходов, часто выражающихся в нескольких миллионах долларов, которые из года в год производятся в связи с деятельностью, не предусмотренной в бюджетной смете, и которые утверждаются Генеральной Ассамблеей лишь *ex post facto*.

56. Будучи озабочена этим положением, в резолюции 1449 (XIV), принятой на ее четырнадцатой сессии, Генеральная Ассамблея

"... желая свести до минимума внесение дополнений в общую программу работы, уже составленную на данный год и отраженную в основной бюджетной смете, представленной Генеральным секретарем,

просит все органы Организации Объединенных Наций обсудить методы и способы, с помощью которых новые проекты могли бы отсрочиваться до тех пор, пока Генеральный секретарь не предусмотрит соответствующие расходы по ним в основной бюджетной смете на один из следующих финансовых годов, за исключением случаев, когда эти проекты по своей важности требуют срочного выполнения и не могут быть осуществлены в рамках уже утвержденных ассигнований в результате отсрочки тех проектов, которые являются сравнительно менее срочными".

57. Эта резолюция не привела к существенным результатам. Различные органы продолжали считать, что все их проекты "по своей

/...

важности требуют срочного выполнения", независимо от того, были ли в бюджете предусмотрены соответствующие ассигнования, причем Консультативному комитету часто приходилось призывать эти органы к соблюдению большей умеренности и дисциплины. Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее возможно скорее вернуться к рассмотрению данного вопроса.

58. В ряде случаев у Комитета имелись серьезные сомнения по вопросу о том, имел ли тот или иной орган полномочия производить данные расходы, равно как и по вопросу о том, могут ли данные расходы быть финансированы в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи, касающейся непредвиденных и чрезвычайных расходов.

59. В качестве примера можно указать, что в своем докладе по бюджетной смете на 1965 год^{8/} Консультативный комитет напомнил о следующем:

"Осуществление таких полномочий было поставлено под сомнение Консультативным комитетом по крайней мере дважды в начале 1964 года, хотя ни в одном из этих двух случаев это соображение не было решающим фактором при принятии решения Комитетом. В одном случае (запрос о предоставлении дополнительного обслуживания заседаний, представленный Подготовительным комитетом Конференции Организации Объединенных Наций по развитию и торговле) Комитет счел себя обязанным не давать согласия на испрашиваемые дополнительные средства на том основании, что этот запрос не соответствовал положениям резолюции Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах; в другом случае (запрос о дополнительном ассигновании на путевые расходы, представленный подкомитетом Специального комитета по вопросу о ходе осуществления декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам) предварительное согласие Комитета на производство расходов не могло быть получено ввиду того, что

8/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/5807), пункт 35.

решение вспомогательного органа было принято не заблаговременно, когда Комитет не заседал. Однако в обоих случаях Консультативный комитет имел серьезные сомнения относительно права вспомогательного органа производить запрашиваемые расходы".

60. На своей двадцать третьей сессии, состоявшейся в марте 1967 г. в Женеве, Комиссия по правам человека приняла ряд резолюций, имевших целью расширить круг полномочий Комиссии. Некоторые из этих резолюций вынесены в форме рекомендаций Экономическому и Социальному Совету, другие - в форме постановления. Одно из таких постановлений (резолюция 2 (XXIII) имеет особое значение, принимая во внимание, что оно связано с расходами приблизительно в сумме 325 000 долл.^{9/} в превышение утвержденных ассигнований. Консультативный комитет считает, что это постановление выдвинуло на первый план два вопроса: во-первых, имеет ли право функциональная комиссия выносить по своему усмотрению решение о проведении деятельности, не предусмотренной в бюджете и связанной с крупными расходами; и, во-вторых, могут ли расходы, вытекающие из такого постановления, быть признаны с полным основанием как "непредвиденные и чрезвычайные" расходы, с тем чтобы они могли финансироваться в течение текущего финансового периода?

61. Что касается круга полномочий, то следует отметить, что Комиссия по правам человека была создана Экономическим и Социальным Советом 16 февраля 1946 г., с тем чтобы оказывать ему содействие в выполнении его функций в области прав человека. Совет ограничил функции Комиссии "представлением предложений, рекомендаций и докладов Совету" в связи с перечнем определенных вопросов. Комиссия должна была также предпринимать по просьбе Совета исследования и предоставлять информацию и другое обслуживание. Она была наделена полномочиями предлагать Совету любые изменения в ее круге ведения, и, наконец, она могла делать Совету рекомендации относительно тех подкомиссий, которые она считала необходимым учредить.

^{9/} Смета этих расходов была впоследствии сокращена до 144 860 долларов.

/...

62. В силу резолюции 9 (П), вынесенной 21 июня 1946 г., Совет изменил свою резолюцию от 16 февраля 1946 г., расширив перечень конкретных вопросов, о которых говорится выше, с тем чтобы включить в него "все другие вопросы, касающиеся прав человека", и добавив полномочие "учредить специальные рабочие группы неправительственных экспертов в специализированных областях или привлекать отдельных экспертов без обращения к Совету, но с одобрения Председателя Совета и Генерального секретаря".

63. Из вышеизложенного ~~явствует~~, что Комиссия ~~может~~ делать только рекомендации Совету и что любое изменение полномочий Комиссии может быть произведено только с предварительного согласия на то Совета. Что касается "специальной рабочей группы экспертов, состоящей из выдающихся юристов и должностных лиц тюремного ведомства", которую Комиссия разрешила учредить резолюцией 2 (XXIII) от 6 марта 1967 г., то Консультативный комитет склонен думать, что как в отношении своего состава, так и в отношении полученного ею задания Комиссия превысила свои полномочия, которыми она была наделена Советом, когда он уполномочил Комиссию привлекать экспертов для консультаций.

64. Что касается расходов, связанных с созданием специальной рабочей группы экспертов, то Консультативный комитет считает, что они не относятся к той категории экспертов, которые Генеральная Ассамблея имела в виду, когда она вынесла постановления о том, что в некоторых исключительных случаях расходы могут превышать утвержденные ассигнования, поскольку они носят "непредвиденный и чрезвычайный" характер.

65. Хотя в задачу Консультативного комитета не входит выносить решения по существу по вопросам, приведенным выше в качестве примеров, тем не менее он считает необходимым обратить на них внимание Генеральной Ассамблеи.

/...

66. Консультативный комитет придерживается того мнения, что одной из главных причин возникающих проблем такого рода является отсутствие достаточно точного определения круга полномочий вспомогательных органов. Другая причина состоит в том, что существующий текст резолюции Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах допускает слишком широкое толкование. Комбинация этих двух фактов позволяет обойти финансовый контроль, осуществляемый Пятым комитетом и Генеральной Ассамблеей.

67. Консультативный комитет рекомендует, чтобы главные органы, устанавливая или пересматривая круг полномочий вспомогательных органов, уделяли самое тщательное внимание получаемым заданиям и тем полномочиям, которыми они наделяют все эти органы, ясно уточняя их в тех случаях, когда они могут быть связаны с расходами. Несоблюдение этого правила означало бы несоблюдение финансового положения 13.1.

68. Из некоторых запросов о дополнительных ассигнованиях, о которых стало известно Консультативному комитету, явствует, что характер и объем полномочий, которыми он располагает в отношении утверждения такого рода запросов, не всегда ясно понимаются. В связи с этим представляется уместным напомнить замечания, сделанные Комитетом в его докладе по бюджетной смете на 1965 год, а именно:

"Консультативный комитет не является своего рода апелляционным судом, в котором могут быть пересмотрены утвержденные Генеральной Ассамблеей ассигнования. Его полномочия давать согласие на дополнительные, сверх одобренных, ассигнования **исходят** единственно из принимаемой ежегодно Генеральной Ассамблеей резолюции о чрезвычайных расходах, которые являются непредвиденными в то время, когда Генеральная Ассамблея одобряет бюджет на данный финансовый год. Согласно этой резолюции Консультативный комитет может только рассматривать запросы о дополнительных расходах, которые представляются Генеральным секретарем. Он не может рассматривать запросы, предоставляемые

/...

непосредственно отдельными органами. Кроме того, любой такой представляемый Генеральным секретарем запрос должен рассматриваться им в качестве входящего в категорию "непредвиденных и чрезвычайных расходов". Консультативный комитет считает, что Генеральная Ассамблея руководствовалась именно такими намерениями, когда она приняла статью 13.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций. Сохраняя свои прерогативы в качестве единственного органа, утверждающего ассигнования, она признала необходимость специальных мероприятий относительно срочных и чрезвычайных обязательств, могущих возникнуть между ее сессиями в отношении средств Организации. Комитет не имеет право соглашаться на какой-либо другой порядок, который исключал бы рассмотрение бюджетной стороны резолюций Комитета, Пятого комитета и Генеральной Ассамблеи"^{10/}.

69. Однако главная проблема остается неразрешенной и заключается она в том, что ежегодно принимаемая резолюция о непредвиденных и чрезвычайных расходах используется для увеличения бюджета Организации в превышение утвержденного уровня.

70. В связи с этим уместно напомнить, что первая бюджетная смета Организации включала сумму в 250 000 долл., предназначенную на "непредвиденные расходы". В бюджетной смете на 1947 год эта статья была исключена, но было разрешено, при известных условиях, использование средств Фонда оборотных средств. Так было положено начало существующей резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах. В то время одна из причин, на основании которых Консультативный комитет поддержал это изменение, состояла в том, что включение в бюджет такого кредита могло бы привести к предположению, что ассигнование уже утверждено. На практике наличие более или менее крупных средств в виде Фонда оборотного капитала привело бы к еще большему увеличению

^{10/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/5807), пункт 39.

требований. Однако Комитет указал, что Генеральный секретарь уполномочивается пользоваться Фондом оборотных средств только для удовлетворения тех потребностей, которые определенно носят характер чрезвычайных или непредвиденных расходов^{11/}.

71. Когда Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 68 С (I) о Фонде оборотных средств на 1947 год, к тексту этой резолюции было добавлено следующее примечание:

"1) "Непредвиденные расходы" означают расходы, вызванные выполнением программы в согласии с принятой Генеральной Ассамблеей общей политикой или связанные с выполнением этой программы и не предусмотренные при составлении смет.

2. "Чрезвычайные расходы" означают расходы на предметы или цели, не входящие в пределы бюджетных смет, т.е. не входящие в программу, для которой были предназначены эти сметы".

72. Выступая на двадцать шестом заседании Пятого комитета, состоявшемся 16 ноября 1946 г., Генеральный секретарь указал в качестве примера чрезвычайных расходов на средства, используемые для финансирования некоторых действий, вызванных мероприятиями Совета Безопасности, а в качестве примеров непредвиденных расходов - на увеличение цен и рост заработной платы (см. текст заявления Генерального секретаря в документе А/С.5/74). Однако, как уже сказано выше, на практике охват этих определений был значительно расширен, что привело к ослаблению дисциплины и финансового контроля.

73. Консультативный комитет рекомендует, чтобы на своей двадцать второй сессии Генеральная Ассамблея уделила некоторое внимание вопросу о "непредвиденных и чрезвычайных" расходах. Быть может, Ассамблея пожелает изменить текст соответствующей резолюции таким образом, чтобы включить в него определение тех расходов, к которым относятся "непредвиденные и чрезвычайные" расходы, ограничив эти

^{11/} Доклад Консультативного комитета о Фонде оборотных средств, 10 декабря 1946 г. (А/С.5/125).

последние, как это рекомендовал Специальный комитет экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, расходами, относящимися к "явно исключительным случаям крайней необходимости"^{12/}.

^{12/} А/6343, пункт 43.

СВЯЗЬ МЕЖДУ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ И КОМИТЕТОМ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

74. Председатель Экономического и Социального Совета любезно препроводил Консультативному комитету для осведомления доклад Комитета по программе и координации, озаглавленный "Программа работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека и ее бюджетные потребности" (E/4383). В сопроводительном письме Председатель указал, что за недостатком времени Совет решил отложить рассмотрение этого доклада до своей сорок третьей сессии, назначенной на июнь 1967 года. Поэтому Консультативный комитет не был в состоянии подробно обсудить этот доклад в течение нескольких остававшихся рабочих дней его сессии.

75. Однако Консультативный комитет отметил широкий круг вопросов, обсуждавшихся Комитетом по программе и координации, равно как и исчерпывающий характер представленного доклада. В течение первой части его первой сессии, состоявшейся в период между 8 мая и 1 июня 1967 года, этот последний Комитет подробно рассмотрел следующие секторы рабочей программы: административное руководство и управление; планирование, проектировка и политика в области экономического развития; природные ресурсы; транспорт и связь; фискальные и финансовые вопросы; социальное развитие; программы в области народонаселения; жилищный вопрос, строительство и планировка; общественная информация; и работа в области прав человека. В докладе указывается, что в каждой из вышеупомянутых областей Комитет рассмотрел общие цели работы, равно как и программы работы, с учетом имеющегося персонала и других ресурсов.

76. Закончив обсуждение по отдельным секторам, Комитет по программе и координации приступил к всестороннему обзору программы работы. Он рассмотрел также свою собственную роль по отношению к Экономическому и Социальному Совету, другим органам Организации Объединенных Наций, занимающимся программами в экономической и социальной областях и в области прав человека, Консультативному

комитету по административным и бюджетным вопросам и Административному комитету по координации.

77. Хотя по причинам, указанным в пункте 74, Консультативный комитет в настоящий момент не в состоянии представить подробные замечания по докладу Комитета по программе и координации в целом, у него имеется, однако, ряд замечаний предварительного характера, касающихся относительной роли Консультативного комитета и Комитета по программе и координации, а также связи между этими двумя органами.

78. Функции Комитета по программе и координации определены в общих чертах в пунктах 3 и 4 постановляющей части резолюций 1171 (XLI) и 1177 (XLI) Экономического и Социального Совета от 5 августа 1966 года. Комитет собирается два раза в год, во-первых, для общего рассмотрения программы работы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и в области прав человека, уделяя ежегодно надлежащее внимание некоторым секторам этой программы, и, во-вторых, для координации деятельности специализированных учреждений и МАГАТЭ, равно как и деятельности Организации Объединенных Наций.

79. Функции Консультативного комитета определены Генеральной Ассамблеей в резолюции 14 A (I) от 13 февраля 1946 года; они изложены в предисловии к настоящему докладу.

80. Функции этих двух комитетов ясно указывают на то, что их деятельность тесно между собой связана. Программы и бюджет не могут рассматриваться отдельно друг от друга - программы должны разрабатываться с учетом имеющихся ресурсов, а бюджет должен составляться на основе программ, подлежащих финансированию. Однако в то же время ни тот, ни другой комитет не должны упускать из виду своей главной задачи, которая заключается, поскольку это касается Комитета по программе и координации, в планировании и координации программ, а поскольку это касается Консультативного комитета - в рассмотрении административных и бюджетных вопросов. Широкий круг вопросов общего административного характера, который Комитет по

/...

программе и координации рассматривал на своей последней сессии, ясно указывает на необходимость тесного сотрудничества между этими двумя органами, ибо только при этом условии их общие усилия могут быть плодотворными и можно избежать дублирования работы.

81. Комитет по программе и координации рекомендовал, чтобы Консультативному комитету было предложено учесть надлежащим образом его доклад или доклады, касающиеся программы работы Организации Объединенных Наций, при рассмотрении этим последним бюджетных предложений Генерального секретаря. Далее Комитет по программе и координации полагает, что Генеральная Ассамблея должна иметь в своем распоряжении этот доклад или доклады при обсуждении бюджетной сметы на следующий бюджетный период. Консультативный комитет приветствует упомянутые доклады. С самого начала существования Организации Объединенных Наций Консультативный комитет неоднократно подчеркивал необходимость надлежащего аппарата для планирования программы на долгосрочной основе и для установления системы очередности с тем, чтобы существующие потребности были поставлены в соответствие с имеющимися ресурсами. До сих пор Консультативному комитету приходилось выполнять свою задачу без такого рода консультаций, и он рассчитывает на то, что Комитет по программе и координации окажет ему в этом деле содействие путем предоставления своих докладов. Такого рода сотрудничество между обоими комитетами устранил одну из главных слабых сторон всей системы Организации Объединенных Наций.

82. По-видимому, изменение расписания конференций представляет интерес не только с точки зрения координации деятельности обоих комитетов, но также и для того, чтобы Управление Контролера имело в своем распоряжении больше времени для составления бюджетной сметы. Время созыва совещаний Консультативного комитета в значительной степени зависит от времени представления бюджетной сметы. Чтобы выполнить задачу, возложенную на него Генеральной Ассамблеей, Комитет должен собираться на летнюю сессию в июне, и поэтому

/...

он предполагает вернуться к своей прежней практике собираться в конце первой недели июня. Консультативный комитет отмечает, что Комитет по программе и координации предполагает созывать свою сессию в апреле, с тем чтобы на этой сессии подвергать анализу и оценке программы Организации Объединенных Наций и устанавливать очередность этих программ на последующий бюджетный период. К этому времени составление бюджетной сметы на этот период еще не заканчивается, но Консультативный комитет полагает, что Комитет по программе и координации может удовлетворительно справиться со своей задачей, приняв в качестве общих бюджетных рамок утвержденные ассигнования на текущий год. Таким образом Консультативный комитет сможет при рассмотрении бюджетной сметы в июне месяце ознакомиться с мнением Комитета по программе и координации относительно намеченных программ и их очередности. Консультативный комитет полагает, что такое рабочее расписание позволит лучше согласовать бюджетные ресурсы, с одной стороны, и намеченные программы, с другой. Было бы также желательным, если бы бюджетная смета на данный год могла составляться таким образом, чтобы Экономический и Социальный Совет мог быть поставлен в известность о том, что бюджет позволяет включить некоторые небольшие дополнительные расходы, вследствие чего необходимость в пересмотре первоначальной сметы будет исключена, если только Совет не сочтет нужным предпринять какую-либо новую деятельность, связанную с крупными расходами, как, например, созыв какой-либо специальной конференции или же осуществление совершенно новой и обширной программы работ.

УВЕЛИЧЕНИЕ ЧИСЛЕННОСТИ ПЕРСОНАЛА

83. В бюджетной смете на 1968 год Генеральный секретарь испрашивает 524 новых должностей, относящихся к категории специалистов, категории общего обслуживания, работникам физического труда и местному персоналу, как это предусмотрено в разделе 3 (оклады и

/...

заработная плата), разделе 19 (ЮНКТАД), разделе 20 (ЮНИДО) и в разделе 4 сметы поступлений (деятельность, приносящая доход). Новые должности распределяются следующим образом:

	Категория специали- стов	Категория общего обслужи- вания	Местный персонал и работ- ники фи- зическо- го труда	Всего
Центральные учреждения (за исключением деятельности, приносящей доход).....	107	113	-	220
Женевское отделение (за ис- ключением ЭКЕ).....	14	24	4	42
Региональные комиссии (вклю- чая ЭКЕ и Экономическое и социальное бюро ООН в Бей- руте).....	29	5	79	113
Информационные центры.....	-	-	10	10
ЮНКТАД.....	12	13	-	25 ^{a/}
ЮНИДО.....	33	25	47	105
Деятельность, приносящая доход.....	10	(1)		9
	<u>205</u>	<u>179</u>	<u>140</u>	<u>524</u>

a/ Включая другие отделы Организации Объединенных Наций в Женеве и Нью-Йорке, предоставляющие обслуживание ЮНКТАД.

84. Если эти испрашиваемые Генеральным секретарем должности будут утверждены, то общая численность персонала (включая сотрудников категории специалистов, сотрудников категории общего обслуживания, работников физического труда и местный персонал) Организации Объединенных Наций, как это показано по всем подразделениям бюджетной сметы на 1968 год, составит 8 105 сотрудников против 7 580 в 1967 году, 7 090 в 1966 году и 6 477 в 1965 году.

/...

85. Консультативный комитет озабочен непрерывным ростом из года в год числа испрашиваемых должностей. Хотя он и признает, что новые функции Организации требуют время от времени некоторого увеличения численности персонала, Консультативный комитет хотел бы, прежде чем выразить свое согласие на представленное штатное расписание, убедиться в том, что существующий персонал используется в полной мере. Комитет не в состоянии подробно изучить вопрос об использовании персонала, и в своей оценке потребностей персонала ему приходится в значительной степени полагаться на сведения, полученные им от Генерального секретаря и его представителей. Доклад Генерального секретаря о программе работы в экономической и социальной областях, вместе с оценкой потребностей в персонале, выраженных в человеко-месяцах, требуемом для выполнения намеченных программ (E/4331 и Add.1-18), был весьма полезен для Комитета в качестве общего указания относительно существующего положения в главных основных отделах. Однако Комитету необходимо иметь в своем распоряжении более подробную информацию, прежде чем он сможет высказаться по вопросу о том, используется ли существующий персонал в полной мере. Так, например, Комитет хотел бы знать, каким образом происходит назначение сотрудников на новые должности после того, как какой-либо вид деятельности заканчивается или прекращается.

86. Однако один фактор имел особое значение при оценке Комитетом текущего положения, а именно: число вакансий в Секретариате, освобождающихся из года в год. В мае 1967 года имелось 160 вакансий только категории специалистов по разделу 3, что превышает число новых испрашиваемых Генеральным секретарем должностей по этому разделу на 1968 год. Принимая во внимание это обстоятельство вместе с тем фактором, что число сотрудников, покидающих службу в Секретариате, почти равно числу вновь набираемых сотрудников, Комитет считает своим долгом значительно сократить число должностей, испрашиваемых Генеральным секретарем. Вместо 292 новых должностей, испрашиваемых по разделу 3 бюджетной сметы, он рекомендует Генеральной

/...

Ассамблее утвердить по этому разделу 86 должностей. Подробные сведения, касающиеся рекомендаций Комитета, содержатся в разделе 3 (пункты 164-180) главы III настоящего доклада.

87. Комитет также рекомендует сократить увеличение персонала, испрашиваемое Генеральным секретарем для ЮНКТАД и ЮНИДО по разделам 19, 20, соответственно. Как сказано выше в пункте 83, 25 новых должностей (12 должностей категории специалистов и 13 должностей категории общего обслуживания) испрашиваются для ЮНКТАД по разделу 19 бюджетной сметы, а 105 должностей (33 сотрудника категории специалистов, 25 сотрудников категории общего обслуживания и 47 должностей местного персонала) испрашиваются для ЮНИДО по разделу 20 бюджетной сметы. При рассмотрении этих потребностей Консультативный комитет пришел к заключению, что, как и в отношении раздела 3, в ЮНКТАД имеются незаполненные вакансии и, в особенности, в ЮНИДО, где в июне 1967 года имелось 47 вакансий категории специалистов и 25 вакансий категории общего обслуживания. Принимая во внимание это обстоятельство, а также существующие трудности при наборе высококвалифицированных сотрудников, не подлежит сомнению, что заполнить эти вакансии, а также новые вакансии, испрашиваемые на 1968 год, будет невозможным к концу текущего года. Комитет также отметил, что предлагаемое штатное расписание для ЮНИДО на 1968 год почти не отличается от штатного расписания ЮНКТАД после трех лет существования этой организации. Рекомендую значительные сокращения числа новых должностей, испрашиваемых на 1968 год, Комитет убежден в том, что эта рекомендация никоим образом не отразится на устройстве ЮНИДО в его постоянной штаб-квартире и на выполнении этой организацией ее функций.

88. Консультативный комитет отмечает, что по различным разделам бюджетной сметы каждый год испрашиваются общие ассигнования для местного персонала, который не включен в общее штатное расписание. На 1968 год в общей сложности испрашивается 1 095 таких должностей. Насколько Комитету известно, эти должности включают не только

/...

служащих охраны и персонал, обеспечивающий содержание зданий, который нанимается на месте, для региональных экономических комиссий и других отделений на местах, но также и работников физического труда в некоторых отделениях. Консультативный комитет не сомневается в необходимости этого персонала и не возражает против существующей практики набирать его на месте, но он озабочен, во-первых, увеличением его численности из года в год и, во-вторых, отсутствием надлежащего обоснования в бюджетной смете. Комитет надеется, что бюджетная смета на 1969 год будет содержать более полную информацию об этих должностях и что их число будет включено в различные таблицы, показывающие численность персонала. Что касается приложения IV бюджетной сметы, в которой показано распределение испрашиваемых на 1968 год для всех отделений штатных должностей по категориям и классам, Комитет предлагает, чтобы в будущем в этом приложении указывались все должности (категории специалистов, категории общего обслуживания, работники физического труда и местный персонал), испрашиваемые Генеральным секретарем, вместе с числом должностей, утвержденных на два предшествующие года.

ДОКУМЕНТАЦИЯ

89. Консультативный комитет уже давно обеспокоен финансовыми и административными трудностями, которые вызываются все более и более увеличивающимся объемом документации. В своем шестом докладе, представленном Генеральной Ассамблее на ее двадцать первой сессии^{13/}, Комитет проанализировал положение, существовавшее в предыдущем году, и, в частности, мероприятия, предложенные Генеральным секретарем в записке (E/4157), представленной Экономическому и Социальному Совету на его сороковой сессии, в которой излагался "ряд предложений, направленных на сокращение до более приемлемых размеров объема документации, подлежащей рассмотрению Советом на какой-либо сессии, или на то, чтобы сделать подобную документацию более

^{13/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/6307), пункты 52-68.

отвечающей потребностям Совета", а также рекомендации, предложенные консультантом, который изучил вопрос о составлении и распределении документов, выпускаемых Секретариатом Организации Объединенных Наций и относящихся к работе Экономического и Социального Совета.

90. В связи с этим следует напомнить, что Генеральный секретарь предложил, помимо прочего, чтобы некоторые основные органы собирались менее часто, чтобы доклады по техническим вопросам представлялись через более длительные промежутки и чтобы некоторые доклады по оперативным программам были отменены.

91. Консультант пришел к заключению, что главные проблемы, касающиеся документации, охватывают следующие вопросы: авторы документов не представляют составленные ими документы заблаговременно; расписание конференций перегружено; и, наконец, объем документации, в частности в экономической и социальной областях и в области прав человека, все более и более увеличивается. По мнению консультанта, увеличение штата не разрешит проблемы задержек в выпуске документов. Производственные расходы весьма высоки, а квалифицированных сотрудников не имеется в достаточном количестве. Поэтому консультант настоятельно рекомендовал улучшить планирование, исключить непродуктивную работу и установить более эффективный контроль вместе с обеспечением лучшей координации между всеми заинтересованными отделами. Помимо прочего, он рекомендовал следующие мероприятия:

а) принятие в Департаменте по экономическим и социальным вопросам мер для установления надлежащих сроков представления документов и подготовки текста в соответствии с установленными сроками, а также введение контроля в отношении норм составления и объема документов;

б) принятие Управлением по обслуживанию конференций мер для обеспечения лучшего контроля над огромным аппаратом, выпускающим документы, и принятие мер, направленных на достижение

/...

предусмотренной в штатном расписании численности персонала в Машинописном и стенографическом отделе и в Отделе переводов;

с) принятие мер для обеспечения более эффективной координации между Департаментом по экономическим и социальным вопросам и Управлением по обслуживанию конференций.

92. К тому времени, когда Консультативный комитет получил вышеуказанные доклады, Генеральный секретарь уже принял некоторые меры в целях улучшения составления и распределения документов. В частности, в Департаменте по экономическим и социальным вопросам был организован центральный пункт, на который была возложена главная ответственность за координацию, подготовку и представление документов Управлению по обслуживанию конференций.

93. В своих заключениях и рекомендациях Консультативный комитет одобрил меры, рекомендованные Генеральным секретарем в документе E/4157, и принял к сведению предложения, предложенные консультантом. Он выразил мнение, что подход к этой проблеме, изложенный Генеральным секретарем в документе E/4157, должен быть применен также и к другим органам, включая и Генеральную Ассамблею. Консультативный комитет одобрил рекомендацию Комитета по контролю и ограничению документации^{14/}, который предложил, помимо прочего, более тщательное составление текста и редакции документов и исключение материала, не имеющего важного значения, в том числе некоторых кратких отчетов, по мере возможности. И, наконец, Комитет выразил мнение, что Генеральная Ассамблея "возможно пожелает рассмотреть вопрос об ограничении использования стенографических отчетов и о желательности установить максимальное число страниц для кратких отчетов".

94. Экономический и Социальный Совет рассмотрел предложения Генерального секретаря вместе с вышеупомянутыми замечаниями

^{14/} Там же, тринадцатая сессия, Приложения, пункт 51 повестки дня, документ A/3888.

Консультативного комитета на своей сорок первой сессии. В резолюции 1154 (XLI), озаглавленной "Документация", Совет одобрил предложение Генерального секретаря, содержащееся в пунктах 9-15 документа E/4157. Он предложил Генеральному секретарю:

"с) представить Совету в 1967 году дальнейшие предложения о сокращении объема или обеспечении большей сжатости документации, требующей рассмотрения Совета".

95. Проблемы, вызываемые объемом документации, обсуждались также Специальным комитетом экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Во втором докладе, представленном этим органом Генеральной Ассамблее на ее двадцать первой сессии (A/6343), Специальный комитет отметил (в пункте 97с), что "ежегодная производственная мощность Секции размножения документов в Центральном учреждении, основанная на существующих штатах и оборудовании (примерно полмиллиарда оттисков), уже достигла своих пределов, и ожидается, что в 1967 году предельная нагрузка будет достигнута в Женеве (примерно одна треть миллиарда оттисков); в то же время в бюджетной смете Организации Объединенных Наций на 1967 год предусматривается ассигнование почти в 2 млн. долл. на типографские расходы по контракту".

96. Далее Специальный комитет отметил (пункт 100), что "объем документации увеличился даже в еще большей степени, чем число конференций и совещаний, и часто документы выпускаются только за счет серьезного нарушения регулярной работы; в других случаях страдает качество документов".

97. В пункте 104f своего доклада Специальный комитет сделал следующие рекомендации:

"Государствам, состоящим членами Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, должна быть направлена настоятельная просьба, не жалея усилий, существенно сократить свои требования на документы для всех конференций, с тем чтобы облегчить возможность своевременного предоставления

/...

документации в сжатой форме и наиболее экономным способом, избегая всех ненужных расходов; председатели, по мере возможности, должны поощрять проведение заседаний без стенографического обслуживания и без составления кратких отчетов; такая мера ... приведет в то же время к значительному сокращению обслуживания и документации".

98. Генеральная Ассамблея ознакомилась с мнениями Консультативного комитета и Специального комитета экспертов на своей двадцать первой сессии. В резолюции 2247 (XXI) Генеральная Ассамблея предложила Генеральному секретарю поручить Издательской коллегии:

"а) рассмотреть существующую практику подготовки и издания Официальных отчетов, включая Дополнения и Приложения, всех органов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы выяснить возможности осуществления экономии;

б) рассмотреть программу издания, с тем чтобы установить, готовятся ли издания, исследования и доклады в соответствии с относящимися к данному вопросу резолюциями Генеральной Ассамблеи и других руководящих органов, а также выяснить, не стало ли какое-либо издание бесполезным или излишним;

с) изучить документацию Организации, с тем чтобы предложить возможные пути и средства в целях достижения возможного сокращения как ее объема, так и стоимости;

д) согласовать программу изданий Организации Объединенных Наций с программами специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии с целью устранения возможного дублирования".

99. Далее Генеральному секретарю было предложено представить Консультативному комитету на его летней сессии предварительный доклад и затем представить соответствующий доклад двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи.

/...

100. Генеральная Ассамблея просила также Генерального секретаря "обеспечить . . . , чтобы документы, представляемые органам Организации Объединенных Наций, поступали в распоряжение государств-членов Организации в соответствующий срок и одновременно на всех рабочих языках, предусмотренных различными внутренними положениями".

101. Консультативный комитет получил предварительный доклад Генерального секретаря, в котором изложены замечания и рекомендации Издательской коллегии по всем вопросам, о которых говорится в резолюции 2247 (XXI) Генеральной Ассамблеи. Комитет считает, что некоторые предварительные рекомендации Издательской коллегии и, в частности, рекомендации, имеющие целью сократить объем и число страниц кратких отчетов, ограничить воспроизводство Секретариатом полных текстов выступлений ораторов, ограничить число дополнений и приложений, которые обычно выпускаются в виде печатных изданий, представляют собой шаг в правильном направлении и заслуживают внимательного рассмотрения. Однако в общем Комитет предпочел бы, чтобы рекомендации составлялись в виде стандартных норм, даже если для этого пришлось бы изменить правила процедуры некоторых органов. Что касается кратких отчетов, то Консультативный комитет считает, что в этом отношении можно сделать весьма многое. В связи с этим заслуживает быть отмеченным постановление Совета по промышленному развитию, который решил не издавать кратких отчетов в печатной форме. Консультативный комитет считает, что следует стремиться к тому, чтобы краткие отчеты не издавались типографским способом и чтобы краткие отчеты о заседаниях составлялись только для органов, стоящих не ниже уровня советов.

102. Консультативный комитет отметил также мероприятия, рекомендованные в предварительном порядке Издательской коллегией, имеющие в виду обеспечить, чтобы запросы на издания надлежащим образом санкционировались и чтобы эти запросы подвергались регулярному пересмотру, с тем чтобы установить, не утратили ли данные издания

/...

свою ценность и не стали ли они излишними. В связи с этим Комитет сомневается в том, что было бы привильным предоставлять отделам, составляющим документы, принимать решения по вопросу об издании этих документов или признании их излишними.

103. И, наконец, Комитет отметил предварительные рекомендации Издательской коллегии относительно устранения возможной дубликации программ издания различных организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций.

104. Консультативный комитет полагает, что его замечания и предложения будут приняты во внимание в окончательном тексте доклада Издательской комиссии, который будет представлен ему на его осенней сессии, а Генеральной Ассамблее - на ее двадцать второй сессии.

105. Комитет может лишь с сожалением отметить, что, несмотря на множество принимаемых из года в год резолюций, в отношении рационализации документации было достигнуто весьма немного. Объем документации увеличивается из года в год. Согласно отчетам объем документации, подготовленной к двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, превысил 11 000 страниц рукописи, т.е. увеличился по сравнению с 1965 годом на 42 процента. Документация, выпущенная во время сессии, включая стенографические отчеты и краткие отчеты, составила 32 490 страниц рукописи, т.е. увеличилась по сравнению с 1965 годом на 29 процентов.

106. Для тридцать девятой и сорок первой сессий Экономического и Социального Совета в 1965 и 1966 гг. было подготовлено около 11 000 страниц документации, и эта цифра едва ли уменьшится в 1967 году. В докладе Генерального секретаря Экономическому и Социальному Совету от 1 июня 1967 г. (E/L.1162) Консультативный комитет отмечает, что многие важные доклады опять не будут разосланы на рабочих языках в установленные Советом сроки, причем некоторые из этих докладов будут выпущены лишь за несколько дней до открытия сорок третьей сессии Совета.

/...

107. Насколько известно Консультативному комитету, единственное положительное мероприятие в ответ на многочисленные призывы Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета относительно рационального подхода к проблеме документации было предпринято Комиссией по наркотическим средствам, которая предложила Секретариату "рассмотреть целесообразность дальнейшей публикации некоторой документации с учетом прилагаемых усилий и связанных с этим расходов"^{15/}, а также решение Совета по промышленному развитию не опубликовывать кратких отчетов об его заседаниях.

108. Само собой разумеется, что должно быть сделано гораздо больше и что инициатива должна исходить от самих органов и различных подорганов. Помимо соображений, касающихся возможностей Секретариата выпускать по-прежнему огромное количество документов, причем выпускать их своевременно, следует указать, что представители государств-членов, по всей вероятности, имеют возможность прочесть и ознакомиться только с незначительной частью той документации, которую они получают, причем представляется сомнительным, могут ли они надлежащим образом подготавливаться к заседаниям, на которых они присутствуют.

109. Не подлежит сомнению, что непрерывный рост объема документации в значительной степени объясняется увеличением числа заседаний, и, чтобы резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, в которых рекомендуется сокращение документации, имели какое-либо практическое значение, необходимо сократить как число, так и продолжительность заседаний, равно как и объем требуемой для них документации.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

110. Консультативный комитет напоминает, что Заместитель Генерального секретаря, заведующий Управлением Общественной информации, представляя смету Генерального секретаря на 1966 год, касающуюся

^{15/} E/4294/Add.1, пункт 39.

/...

деятельности в области общественной информации, поставил Комитет в известность о том, что он намерен предпринять соответствующее исследование и переоценку информационной политики, процедур и практики Организации Объединенных Наций, равно как и ассигнованных на эти цели средств, в свете приобретенного за двадцать лет опыта, а также рассмотреть существующие нужды и возможности.

111. В 1966 году Административный комитет по координации (АКК) одобрил рекомендацию Консультативного комитета по общественной информации (ККОИ)^{16/} относительно создания межучрежденческой исследовательской группы для переоценки в целом информационной деятельности Организации Объединенных Наций и всех связанных с ней учреждений. В резолюции 1176 (XLI) от 5 августа 1966 г. Экономический и Социальный Совет отметил и одобрил решение АКК и, помимо прочего, поручил Генеральному секретарю предпринять с привлечением консультантов или подобранных на справедливой географической основе правительственных экспертов... "исследование о деятельности Организации Объединенных Наций в области информации с учетом ее экономической и социальной деятельности и деятельности в области прав человека, включая финансирование, укомплектование штатов, программы изданий и связи с прессой и их эффективность, а также связь с информационными службами организаций системы Организации Объединенных Наций". Рекомендации Консультативного комитета по общественной информации, поддержанные АКК, вместе с вышеупомянутым исследованием, запрошенным Советом (E/4394), будут представлены на рассмотрение Экономического и Социального Совета на его сорок третьей сессии, после того как они будут рассмотрены Комитетом по программе и координации (КПК)^{17/}.

^{16/} Все учреждения, входящие в систему Организации Объединенных Наций и представленные в АКК, автоматически участвуют на равных началах также в работе ККОИ.

^{17/} Замечания Комитета по программе и координации, касающиеся вопросов общественной информации, содержатся в докладе Комитета о работе второй части его первой сессии (E/4395, пункты 34-41).

112. Вышеупомянутый доклад о предпринятом исследовании и переоценке, проведенной Управлением общественной информации, был представлен Консультативному комитету в конце его сессии. Консультативному комитету неизвестно, предполагает ли Генеральный секретарь представить этот доклад Генеральной Ассамблее в том виде, в каком он поступил на обсуждение Комитета, или же он будет подвергнут дальнейшему рассмотрению и пересмотру.

113. После обсуждения этого вопроса Заместителем Генерального секретаря, заведующим Управлением общественной информации, Консультативному комитету стало известно, что Генеральный секретарь предполагает следовать этому последнему пути и намерен представить окончательный доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей сессии. Консультативный комитет с интересом ожидает получения упомянутого исследования в его окончательной форме, после чего он представит свои замечания и рекомендации по тем предложениям, которые Генеральный секретарь решит внести на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. В связи с этим Комитет выражает надежду, что при пересмотре программ Управлением общественной информации три программы стипендий и подготовки^{18/}, проводимые под его руководством, будут тщательно рассмотрены с учетом эффективности, стоимости и относительной очередности в общем контексте деятельности в области общественной информации. В своих замечаниях по разделу 12 (Особые расходы) в бюджетной смете на 1968 год Комитет конкретно коснулся Трехсторонней программы стипендий (см. ниже пункт 314).

114. Что касается изучения программ Организации Объединенных Наций в области общественной информации, которые должны выполняться Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) с помощью экспертов, приглашаемых со стороны, то Консультативный комитет был поставлен в известность о том, что

^{18/} Программа конференции редакторов круглого стола, Трехсторонняя программа стипендий и Программа подготовки младших сотрудников в области информации.

после дальнейшего обсуждения этого вопроса с ЮНИТАР было решено, что вместо оценки этих программ Институт предпримет исследование по вопросу об использовании информационного материала Организации Объединенных Наций средствами массовой информации. Насколько известно Консультативному комитету, предварительная работа уже начата, причем ведутся переговоры с некоторыми международными ассоциациями и национальными институтами, которые займутся сбором данных и соответствующих замечаний. Консультативный комитет выражает надежду, что это исследование будет закончено без промедления.

115. Принимая во внимание вышеупомянутое исследование о переоценке, которое должно быть представлено Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей сессии, а также учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи 1335 (XIII) от 13 декабря 1958 г. и 1405 (XIV) от 1 декабря 1959 г., в которых Генеральная Ассамблея установила ряд руководящих принципов, включая "политику бюджетной стабилизации", для деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, Консультативный комитет уделил особое внимание смете расходов по общественной информации на 1968 год, представленной Генеральным секретарем в приложении III к бюджетной смете.

116. Смета на 1968 год расходов, связанных с деятельностью в области общественной информации, в размере 7 180 100 долл. превышает утвержденное ассигнование на 1967 год в сумме 6 885 400 долл. на 294 700 долларов. Приблизительно 224 400 долл. из этих дополнительных расходов приходится на долю увеличения окладов местного персонала в Женеве и в различных информационных центрах, на нормальное увеличение окладов, на расходы, связанные с изменением классификации по месту службы Центральные учреждения, Женевы и некоторых информационных центров, а также объясняется уменьшением фактора текучести персонала категории специалистов. Приблизительно 50 000 долл. из указанной суммы в 224 400 долл. относится к пятнадцати новым должностям секретарей/канцелярских служащих и младших сотрудников в области информации в Женеве и в информационных

/...

центрах, а также включает расходы по временному персоналу и сверхурочной работе в Центральных учреждениях и информационных центрах. Остальная сумма в 70 300 долл. из общего увеличения сметы на 294 700 долл. относится к дополнительным расходам, касающимся информационных материалов и услуг, стоимости связи и оборудования длительного пользования в Центральных учреждениях.

117. Несмотря на то что большая часть увеличения расходов относится к расходам по окладам и заработной плате и к обслуживанию по контрактам, Консультативный комитет придерживается того мнения, что расходы могут быть сокращены ниже уровня, предлагаемого Генеральным секретарем. В связи с этим Комитет считает своим долгом указать на необходимость строгого административного контроля над расходами, касающимися связи, материалов для общественной информации и оборудования для служб телевидения, радио и фотографии, а также контроля над расходами, связанными с расширением программ изданий и публикации. Говоря более конкретно, Комитет не считает возможным рекомендовать какое-либо увеличение числа секретарских и канцелярских должностей, а также младших сотрудников в области информации в Женеве и в информационных центрах; кроме того, он не согласен на предлагаемое уменьшение в данный момент фактора текучести персонала категории специалистов. Наконец, он придерживается того мнения, что смета поступлений от программ телевидения, кинофильмов и фотографии в размере 350 000 долл., кредитуемая по разделу 3 сметы поступлений, может быть достаточным основанием, исходя из опыта последних нескольких лет, увеличена до 400 000 долларов.

118. Консультативный комитет считает, что, принимая во внимание вышеуказанные замечания, сбережения по смете в том виде, в каком она представлена, могут быть осуществлены таким образом, чтобы сократить расходы до 7 млн. долл. каковую сумму Комитет рекомендует утвердить. Предлагаемое сокращение сметы расходов на 130 000 долл. и увеличение на 50 000 долл. сметы поступлений по разделу 3vii были приняты надлежащим образом во внимание при исчислении сумм, рекомендуемых по различным разделам бюджета в главе III настоящего доклада.

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ И ДОБРОВОЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

119. Большинство программ Организации Объединенных Наций, финансируемых не из регулярного бюджета, а из других источников, осуществляются посредством соответствующих административных мероприятий, а в некоторых случаях выполняются подразделениями, на которые возложены функции бюджетного контроля в соответствии с постановлениями руководящих органов. Однако нет никакого положения, касающегося административного и бюджетного надзора и контроля со стороны Генеральной Ассамблеи, являющейся главным органом Организации Объединенных Наций, который создает эти добровольные программы. В результате такой организационной структуры представляется неясным, в какой степени Консультативный комитет уполномочен подвергать рассмотрению, представляя доклады Генеральной Ассамблее и соответствующим руководящим органам, административные бюджеты, правила и положения, равно как и другие аспекты администрации, ведающей осуществлением этих программ.

120. Консультативный комитет не сомневается в том, что административная организация добровольных программ отвечает их внутренним нуждам и что эта организация признается удовлетворительной их руководящими органами. Однако различная организационная структура указывает на широкие расхождения в этой области и не предусматривает какого-либо централизованного контроля. В то время как Специальный комитет экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений настоятельно рекомендует, чтобы организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций, по мере возможности применяли общие принципы и стандарты при подготовке своих бюджетных смет, а также в отношении бюджетных и административных процедур, Специальный комитет не внес конкретного предложения о том, чтобы те же принципы и стандарты на равных основаниях применялись к добровольным программам, осуществляемым самими организациями. Консультативный

/...

комитет придерживается того мнения, что необходимо установить более строгое единообразие между административными и бюджетными мероприятиями Организации Объединенных Наций и ее добровольных программ и что представляется желательным установить более централизованный контроль над процедурами, касающимися этих административных бюджетов.

121. Поэтому Комитет считает, что Генеральная Ассамблея, быть может, пожелает рассмотреть этот вопрос на своей двадцать третьей сессии. Чтобы помочь Генеральной Ассамблее в этом деле, Консультативный комитет составит записку по вопросу о существующих административных и бюджетных процедурах и практике в отношении программ Организации Объединенных Наций, финансируемых не по регулярному бюджету, а из других источников, а также по вопросу о том, в какой степени Комитет несет ответственность в этом отношении. В настоящий момент Консультативный комитет хотел бы только обратить внимание Генеральной Ассамблеи на эту проблему.

/...

ГЛАВА П

ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ

122. Приложения I, П и Ш в настоящей главе содержат следующие проекты резолюций, рекомендуемые Консультативным комитетом на 1968 год:

- I. Проект бюджетной резолюции на 1968 год;
- II. Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1968 год;
- III. Проект резолюции о Фонде оборотных средств на 1968 год.

ПРОЕКТ БЮДЖЕТНОЙ РЕЗОЛЮЦИИ

123. Проект бюджетной резолюции, составленный Генеральным секретарем, соответствует по форме резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на 1967 год (резолюции 2242 (XXI), части А, В и С от 20 декабря 1966 года). Часть А охватывает бюджетные ассигнования на 1968 год; В - смету поступлений и С - финансирование ассигнований на 1968 год. Текст резолюций, представленных Консультативным комитетом в приложении I не отличается от текста, предлагаемого Генеральным секретарем, за исключением лишь того, что указанные в них суммы отражают рекомендации Консультативного комитета по расходным и приходным разделам бюджета, как это указано в настоящем докладе.

124. Консультативный комитет отметил, что в части С снова предусматриваются некоторые кредиты, касающиеся финансирования ассигнований, которые должны быть вычтены из взносов за 1968 год. В проекте резолюции предусматривается кредит в _____ долларов (будет определен на двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи), представляющий остатки по счету излишков на конец 1966 года.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О НЕПРЕДВИДЕННЫХ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ РАСХОДАХ

125. Проект резолюции, который Консультативный комитет рекомендует на 1968 год относительно непредвиденных и чрезвычайных расходов

/...

(приложение П), идентичен с проектом, предлагаемым Генеральным секретарем. Он отличается от соответствующей резолюции (2243 (XXI), касающейся 1967 года, в том отношении, что в нем не предусматриваются расходы, связанные с оставлением должности членов Суда, которые не были переизбраны, а также оплата пенсий, путевые расходы и расходы по переездам замещенных членов суда, равно как и путевые расходы и расходы по переездам новых членов Суда.

126. В соответствии с пунктом 3 постановляющей части Комитет считает нужным вновь указать на свои замечания, изложенные в пункте 95 его седьмого доклада, представленного Генеральной Ассамблеей на ее девятнадцатой сессии (А/5807), в которых говорится следующее:

"В пункте 3 проекта резолюции повторяются постановления резолюции 1615 (XV) Генеральной Ассамблеи от 21 апреля 1961 года. В этой связи следует указать на доклад Пятого комитета (А/4739), в котором данная резолюция была им рекомендована. В пункте 5 доклада указано, что, по мнению Комитета, принятие этого проекта резолюции будет рассматриваться с точки зрения статьи 20 Устава, касающейся созыва специальных сессий, как решение большинства членов Организации Объединенных Наций созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи, если возникнут непредвиденные обстоятельства, предусмотренные в проекте резолюции, и уполномочить Генерального секретаря действовать соответствующим образом. Если постановления, содержащиеся в пункте 3 проекта резолюции станут постоянным элементом бюджетной практики Организации, то Генеральная Ассамблея пожелает, быть может, изменить правила процедуры Генеральной Ассамблеи, касающиеся созыва специальных сессий, с тем чтобы пересмотреть сессии, созываемые для этой цели. Без таких изменений, в случае принятия проекта резолюции в его настоящей редакции, толкование, изложенное в связи с резолюцией 1615 (XV) от 21 апреля 1961 года, останется в силе".

/...

127. Кроме того, Консультативный комитет обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пункты 52-73 настоящего доклада, касающиеся непредвиденных и чрезвычайных расходов.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О ФОНДЕ ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

128. Консультативный комитет рекомендует принять проект резолюции, представленный Генеральным секретарем относительно Фонда оборотных средств на 1968 год (приложение III).

129. Этот проект резолюции представлен в той же форме, как и резолюция 2244 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1966 года.

/...

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА АССИГНОВАНИЙ, ИСПРАШИВАЕМЫХ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ,
И АССИГНОВАНИЙ, РЕКОМЕНДУЕМЫХ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ

		Бюджетная смета Генерального секретаря на 1968 г. (в долл.)	Рекомендации Консультативного комитета (в долл.)	Сокращения (в долл.)
Часть I.	<u>Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции</u>			
Раздел				
1.	Путевые и другие расходы представите- лей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов.....	1 235 000	1 185 000	50 000
2.	Специальные сессии и конференции.....	2 633 400	2 283 400	350 000
Часть II.	<u>Расходы по персоналу и другие связанные с ним затраты</u>			
Раздел				
3.	Оклады и заработная плата	60 354 000	58 176 500	2 177 500
4.	Общие расходы по персоналу	14 092 000	13 585 200	506 800
5.	Путевые расходы персонала	2 291 200	2 141 200	150 000
6.	Выплаты согласно пунктам 2 и 3 прило- жения I к Положению о персонале; расходы на представительство.....	125 000	125 000	-
Часть III.	<u>Здания, оборудование, материалы и обслуживание</u>			
Раздел				
7.	Здания и переоборудование помещений	4 842 200	4 772 200	70 000
8.	Оборудование длительного пользования	625 000	567 500	57 500
9.	Содержание, эксплуатация и аренда помещений	4 146 800	4 100 000	46 800
10.	Общие расходы	5 710 900	5 535 000	175 900
11.	Типографские расходы	1 688 300	1 600 000	88 300
Часть IV.	<u>Особые расходы</u>			
Раздел				
12.	Особые расходы	9 097 600	9 031 800	65 800
Часть V.	<u>Специальные программы^a</u>			
Раздел				
13.	Экономическое развитие, социальная деятельность и государственно- административная деятельность.....	6 400 000	6 400 000	-
14.	Консультативное обслуживание в области прав человека			
15.	Контроль над наркотическими сред- ствами			
Часть VI.	<u>Специальные миссии и связанная с ними деятельность</u>			
Раздел				
16.	Специальные миссии	4 685 800	4 655 800	30 000
Часть VII.	<u>Управление Верховного комиссара Орга- низации Объединенных Наций по делам беженцев</u>			
Раздел				
17.	Управление Верховного комиссара Орга- низации Объединенных Наций по делам беженцев	3 499 000	3 469 000	30 000
Часть VIII.	<u>Международный Суд</u>			
Раздел				
18.	Международный Суд	1 248 100	1 225 000	23 100
Часть IX.	<u>Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию</u>			
Раздел				
19.	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	9 743 000	9 068 000	675 000

/...

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА АССИГНОВАНИЙ, ИСПРАВИВАЕМЫХ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ,
И АССИГНОВАНИЙ, РЕКОМЕНДУЕМЫХ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ
(продолжение)

		Бюджетная смета Генерального секретаря на 1968 г. (в долл.)	Рекомендации Консультативного комитета (в долл.)	Сокращения (в долл.)
Часть X.	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию			
Раздел				
20.	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	9 202 000	8 072 000	1 130 000
	Сводка:			
	Смета Генерального секретаря			141 619 300
	Рекомендации Консультативного комитета			135 992 600
	ОБЩЕЕ СОКРАЩЕНИЕ, РЕКОМЕНДОВАННОЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ			5 626 700

а/ Экономический и Социальный Совет на своей сорок третьей сессии примет решение в отношении распределения средств по разделам 13, 14 и 15 после рассмотрения последующих предложений Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на желаемом уровне и использования средств по регулярной программе на 1968 год.

Приложение I

ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ О БЮДЖЕТЕ НА 1968 ФИНАНСОВЫЙ ГОД
(ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ)

A

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1968 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1968 финансовый год:

1. ассигнуется сумма в размере 135 992 600 долл. США для следующих целей:

		(в долл. США)	
Часть I.	Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции		
Раздел			
1.	Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов	1 185 000	
2.	Специальные сессии и конференции	2 283 400	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ I		3 468 400
Часть II.	Расходы по персоналу и связанные с ним затраты		
Раздел			
3.	Оклады и заработная плата	58 176 500	
4.	Общие расходы по персоналу	13 585 200	
5.	Путевые расходы персонала	2 141 200	
6.	Выплаты, согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале; представительские расходы	125 000	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ II		74 027 900
Часть III.	Здания, оборудование, материалы и обслуживание		
Раздел			
7.	Здания и переоборудование помещений	4 772 200	
8.	Оборудование длительного пользования	567 500	
9.	Содержание, эксплуатация и аренда помещений	4 100 000	
10.	Общие расходы	5 535 000	
11.	Типографские расходы	1 600 000	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ III		16 574 700
Часть IV.	Особые расходы		
Раздел			
12.	Особые расходы	9 031 800	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ IV		9 031 800

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1968 ФИНАНСОВЫЙ ГОД (продолжение)

		(в долл. США)	
<u>Часть</u>	V. <u>Специальные программы</u> ^{а/}		
<u>Раздел</u>			
13.	Экономическое развитие, социальная деятельность и государственно-административная деятельность	6 400 000	
14.	Консультативная деятельность в области прав человека		
15.	Контроль над наркотическими средствами		
	ИТОГО ПО ЧАСТИ V		6 400 000
<u>Часть</u>	VI. <u>Специальные миссии и связанная с ними деятельность</u>		
<u>Раздел</u>			
16.	Специальные миссии	4 655 800	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ VI		4 655 800
<u>Часть</u>	VII. <u>Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев</u>		
<u>Раздел</u>			
17.	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	3 469 000	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ VII		3 469 000
<u>Часть</u>	VIII. <u>Международный Суд</u>		
<u>Раздел</u>			
18.	Международный Суд	1 225 000	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII		1 225 000
<u>Часть</u>	IX. <u>Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию</u>		
<u>Раздел</u>			
19.	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	9 068 000	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ IX		9 068 000
<u>Часть</u>	X. <u>Организация Объединенных Наций по промышленному развитию</u>		
<u>Раздел</u>			
20.	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	8 072 000	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ X		8 072 000
	ОБЩИЙ ИТОГ		135 992 600

а/ Экономический и Социальный Совет на своей сорок третьей сессии примет решение в отношении распределения средств по разделам 13, 14 и 15 после рассмотрения последующих предложений Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на желаемом уровне и использования средств Регулярной программы на 1968 год.

2. Генеральный секретарь уполномочивается с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой.

3. Ассигнования на программы технической помощи по части V используются в соответствии с финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и установление периода действительности обязательств производится в соответствии с порядком и практикой, принятыми в отношении сектора Расширенной программы технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций.

4. Ассигнования по разделам 1, 3, 5 и 11 в общей сумме в 225 650 долл., относящиеся к Международному бюро по контролю над наркотическими средствами, используются как единое целое.

5. Ассигнования по разделам 1, 3, 4, 5, 6 и 10 в общей сумме в 547 850 долл., относящиеся к Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и к Комитету Организации Объединенных Наций по Пенсионному фонду персонала, используются в соответствии со статьей XXVII Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций.

6. В дополнение к ассигнованиям, утвержденным выше в пункте 1, из накопившегося дохода Библиотечного фонда ассигнуется 19 000 долл. на приобретение книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие таких других расходов библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и постановлениям этого Фонда.

В

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1968 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1968 финансовый год:

1. утверждается нижеследующая смета поступлений, не связанных со взносами государств-членов Организации, в сумме 23 490 800 долл.

США:

/...

Раздел поступлений		(в долл. США)
Часть I.	<u>Поступления по плану налого- обложения персонала</u>	
1.	Поступления по плану налого- обложения персонала	14 442 700
ИТОГО ПО ЧАСТИ I		14 442 700
Часть II.	<u>Прочие поступления</u>	
2.	Средства, поступившие из внебюджетных источников	2 436 150
3.	Общие поступления	3 900 000
4.	Деятельность, приносящая доход	2 711 950
ИТОГО ПО ЧАСТИ II		9 048 100
ОБЩИЙ ИТОГ		<u>23 490 800</u>

2. Поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года.

С

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1968 ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1968 финансовый год:

1. бюджетные ассигнования в общей сумме 135 992 600 долл. США вместе с дополнительными ассигнованиями на 1967 год в общей сумме _____ долл.^{b/} финансируются в соответствии с правилами 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

а) 9 048 100 долл. - за счет не связанных с налогообложением персонала поступлений, утвержденных в разделе В настоящей резолюции;

б) _____ долл.^{b/} - из суммы, имеющейся в наличии по счету излишков за 1966 финансовый год;

b/ Сумма будет установлена Генеральной Ассамблеей на двадцать второй сессии.

с) _____ долл.^{b/} из взносов по разверстке государств-членов Организации в соответствии с резолюцией (ХХП) Генеральной Ассамблеи от декабря 1967 г.^{b/} относительно шкалы взносов на 1968 год.

2. В соответствии с положениями резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 г. в счет взносов государств-членов Организации засчитываются их соответствующие доли в Фонде уравнивания налогообложения в общей сумме 14 511 868 долл., состоящей из:

а) 14 442 700 долл. - предположительно исчисляемой на 1968 год суммы поступлений за счет налогообложения персонала;

б) 69 168 долл. - суммы, составляющей превышение фактических поступлений по плану налогообложения персонала над утвержденными сметными поступлениями на 1966 год.

Приложение II

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О НЕПРЕДВИДЕННЫХ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ РАСХОДАХ НА 1968 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

1. уполномочивает Генерального секретаря утверждать с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и с соблюдением финансовых положений Организации Объединенных Наций и положений пункта 3 настоящей резолюции обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов в 1968 году, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 млн. долл. США, и связанных по свидетельству Генерального секретаря с поддержанием мира и безопасности;

б) обязательств, связанных по свидетельству Председателя Международного Суда с расходами, вызванными:

i) назначением судей ad hoc (статья 31 Статута Суда), если эти обязательства не превышают в общей сложности 37 500 долл.;

/...

- ii) назначением ассесоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 25 000 долл.;
- iii) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 75 000 долларов;

2. постановляет, что Генеральный секретарь представит Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, а также Генеральной Ассамблее на ее двадцать третьей сессии доклад о всех обязательствах, утвержденных в силу положений настоящей резолюции, равно как и о связанных с этим обстоятельствах, и представит Генеральной Ассамблее дополнительную смету по этим обязательствам;

3. постановляет, что если, в результате какого-либо постановления Совета Безопасности, до двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи возникнут обязательства, связанные с поддержанием мира и безопасности, в общей сметной сумме, превышающей 10 млн. долл., то Генеральный секретарь созывает специальную сессию Генеральной Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

Приложение III

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О ФОНДЕ ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ НА 1968 ГОД (ПРЕДСТАВЛЕН КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ)

Генеральная Ассамблея
постановляет, что:

- 1. Фонд оборотных средств устанавливается на год, заканчивающийся 31 декабря 1968 года, в сумме 40 млн. долл. США;
- 2. государства-члены Организации вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии со шкалой, утвержденной Генеральной Ассамблеей для взносов членов Организации в бюджет на 1968 финансовый год;
- 3. при установлении авансов засчитываются следующие суммы:

/...

а) суммы, кредитованные государствам-членам Организации в результате перевода со счета излишков в Фонд оборотных средств в 1959 и 1960 гг., в общей сложности 1 079 158 долларов;

б) авансы наличными, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств за 1967 финансовый год в соответствии с резолюцией 2244 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1966 года;

4. если эти кредитованные суммы и авансы, уплаченные каким-либо государством-членом в Фонд оборотных средств за 1967 год, превысят сумму аванса этого государства-члена, уплаченного в соответствии с положениями вышеизложенного пункта 2, то излишек засчитывается в счет взноса, подлежащего уплате этим государством-членом за 1968 финансовый год;

5. Генеральный секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

а) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

б) суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании положений резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, в частности резолюции _____ (ХХП) от ____ декабря 1967 г. о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

с) суммы, необходимые в целях сохранения оборотного фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие, вместе с другими авансированными на ту же цель непогашенными суммами, 125 000 долл.; авансы сверх этой общей суммы в 125 000 долл. могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

д) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам суммы, которые могут потребоваться для внесения авансовых страховых премий в тех случаях, когда

/...

период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж; в бюджетной смете на каждый год Генеральный секретарь предусматривает, до истечения срока соответствующих страховых полисов, оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году;

е) суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнивания налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитуемых ему сумм; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы поступают в Фонд уравнивания налогообложения;

6. если предусмотренная в пункте 1 сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно идущих за счет Фонда оборотных средств, Генеральный секретарь уполномочивается использовать в 1968 году наличные средства вверенных ему специальных фондов и счетов с соблюдением условий, установленных в резолюции 1341 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 года, или поступления по займам, разрешенным Генеральной Ассамблеей.

ГЛАВА III

ПОДРОБНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ

Смета расходов

Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции

РАЗДЕЛ 1. ПУТЕВЫЕ И ДРУГИЕ РАСХОДЫ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ И ЧЛЕНОВ КОМИССИЙ, КОМИТЕТОВ И ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем.....	1 235 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	1 185 000
1966 год (фактические расходы).....	962 295 ^{19/}
1967 год (ассигнования).....	1 236 750 ^{19/}

130. В настоящем разделе предусматриваются путевые расходы и в соответствующих случаях суточные или гонорары, относящиеся к программе совещаний, намеченных на 1968 год. Он не содержит сметы, относящейся к доле Организации Объединенных Наций в таких расходах Консультативного комитета по международной гражданской службе и Комитета экспертов по коррективам по месту службы, которая, начиная со сметы на 1968 год, была перенесена в главу X раздела 12 (участие Организации Объединенных Наций в совместно финансируемой деятельности по административной координации). Путевые расходы и суточные, выплачиваемые членам органов Организации Объединенных Наций, устанавливаются резолюцией 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1962 г., которая была изменена резолюцией 2128 (XX) от 21 декабря 1965 г. и резолюцией 2245 (XXI) от 20 декабря 1966 года. В последней из указанных резолюций Ассамблея, рассмотрев доклад

^{19/} См. пункт 130.

Генерального секретаря о нормах путевых расходов^{20/} при проезде самолетом и соответствующий доклад Консультативного комитета^{21/}, постановила, - в качестве исключения из общего правила об ограничении возмещения Организацией Объединенных Наций путевых расходов при проезде самолетом туристическим классом или их эквивалента, - что только один представитель от каждого государства-члена Организации, присутствующий на регулярных, специальных или чрезвычайных сессиях Генеральной Ассамблеи, а также все лица, назначаемые в личном порядке, будут иметь право на возмещение путевых расходов на основе первого класса при проезде самолетом или их эквивалента по прямому маршруту.

131. Ниже в таблице 3 приводятся, с разбивкой по отдельным главам сметы на 1968 год, ассигнования на 1967 год и расходы за 1966 год:

^{20/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Приложения, пункт 74 повестки дня, документ A/C.5/1074.

^{21/} Там же, документ A/6502.

Таблица 3

Глава	Смета на 1968 год (в долл.)	Ассигнования на 1967 год (в долл.)	Расходы за 1966 год (в долл.)
I. Генеральная Ассамблея, комиссии и комитеты....	918 000	940 000	829 647
II. Совет Безопасности, комиссии и комитеты....	-	-	-
III. Экономический и Социаль- ный Совет, комиссии и комитеты.....	267 900	251 250	128 658
IV. Совет по Опекe, комиссии и комитеты.....	41 000	39 000	-
V. Административные и кон- сультативные органы....	8 100	6 500	3 900
ИТОГО по разделу 1	<u>1 235 000</u>	<u>1 236 750</u>	<u>962 295</u>

132. Смета на 1968 год по разделу 1 показывает в целом сокращение на 1 750 долл. по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на 1967 год. Однако, поскольку по главе I цифра на 1967 год включает 50 000 долл. на пятую специальную сессию Генеральной Ассамблеи, общая смета на 1968 год представляет собой увеличение на 48 250 долл. по сравнению с 1967 годом, которые распределяются по всем главам этого раздела^{22/}.

133. Если из ассигнований на 1967 год по главе I исключить 50 000 долл., предусмотренные для пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, то смета на 1968 год по этой главе покажет

^{22/} Цифра ассигнований на 1967 год не включает расходов, связанных с проведением пятой специальной чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи.

увеличение на 28 000 долл. по сравнению с цифрой 1967 года. Это увеличение объясняется более высокими сметными расходами по следующим статьям: Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (17 900 долл.), Административный трибунал (5 500 долл.), Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (3 800 долл.), Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (3 100 долл.) и Генеральная Ассамблея (1 000 долл.). Эти увеличения частично компенсируются более низкими сметами для Комитета по взносам (1 800 долл.), Научного консультативного комитета Организации Объединенных Наций (1 400 долл.) и Комиссии ревизоров (100 долл.).

134. Консультативный комитет отмечает, что Генеральный секретарь внес корректив в размере 36 500 долл. или 6,3 процента всех расходов (по сравнению с 2 процентами в 1966 и 1967 гг.) для того, чтобы предусмотреть возможность того, что не все государства-члены Организации используют полностью свое право на путевые расходы представителей на Генеральной Ассамблее. Насколько известно Комитету, фактор неиспользования этого права составлял 8,6 процента в 1963 г., 18,6 процента в 1964 году и 11,1 процента в 1965 году.

135. Смета по главе III предусматривает увеличение на 16 650 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1967 год и на 139 242 долл. (или 108 процентов) по сравнению с фактическими расходами за 1966 год^{23/}. В своем докладе о бюджетной смете на 1967 год^{24/} Консультативный комитет обратил внимание на финансовые последствия решения об увеличении членского состава функциональных комиссий и настоятельно рекомендовал Экономическому и Социальному Совету пересмотреть вопрос о том, действительно ли представляется важным, чтобы все его

^{23/} Увеличение по сравнению с 1966 годом частично объясняется решением, принятым Генеральной Ассамблеей в резолюции 2245 (XXI), относительно норм путевых расходов.

^{24/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/6307), пункт 128.

функциональные комиссии - за исключением тех двух, которые уже собираются на двухгодичной основе^{25/}, - проводили свои сессии ежегодно. Учитывая резкое увеличение в расходах, которое в значительной мере может быть отнесено за счет увеличения в членском составе комиссий Экономического и Социального Совета, Консультативный комитет еще раз обращает внимание всех заинтересованных сторон на важный вопрос о продолжительности интервалов между сессиями этих комиссий.

136. Увеличенная смета по главе III относится к Консультативному комитету по науке и технике (13 000 долл.), Постоянному центральному комитету по опиуму и Контрольному органу по наркотическим средствам, а также заменившему их Международному бюро по контролю над наркотическими средствами (7 000 долл.) и Комиссии по правам человека (5 000 долл.); уменьшенные сметы были представлены в отношении Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (4 700 долл.), Комиссии по положению женщин (2 000 долл.), Комиссии по наркотическим средствам (1 500 долл.), Комиссии по социальному развитию (1 000 долл.) и Комитету планирования развития (150 долл.). Комиссия по народонаселению, которая собирается в 1967 году, не будет собираться в 1968 году; смета для Статистической комиссии равняется 18 000 долл. (на 48 процентов больше цифры 1966 года в сумме 12 163 долл.).

137. На долю Консультативного комитета по науке и технике приходится 26 процентов (70 000 долл.) общей сметы по главе III в сумме 267 900 долларов. Этот Комитет был учрежден во исполнение резолюции 980 А (XXXVI) Экономического и Социального Совета от 1 августа 1963 г., и его круг ведения был затем определен в резолюции 1944 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1963 года. Его

^{25/} В резолюции 1156 (XLI) от 5 апреля 1966 г. Экономический и Социальный Совет постановил, среди прочего, что сессии Комиссии по наркотическим средствам будут также проводиться на двухгодичной основе.

членам оплачиваются путевые расходы и суточные в соответствии с положениями пункта 2а резолюции 1798 (XVII) Генеральной Ассамблеи. Фактические расходы, связанные с совещаниями Комитета и его региональных групп, равнялись 49 001 долл. в 1964 году, 39 385 долл. в 1965 году и 36 222 долл. в 1966 году; ассигнования на 1967 год составили 57 000 долл., а смета, испрашиваемая на 1968 год, - 70 000 долларов. Насколько известно Консультативному комитету, предложение об изменении интервалов между сессиями Консультативного комитета по науке и технике, направленное на то, чтобы увеличить число совещаний региональных и функциональных групп и сократить число сессий полного состава до одной в год, было представлено Экономическому и Социальному Совету^{26/}, но никакого решения по этому вопросу еще принято не было; в связи с этим указывается на то, что это изменение, если оно будет принято, не приведет к увеличению сметы на 1968 год. Далее Консультативный комитет полагает, что сметой предусматривается, что на высокоспециализированных технических совещаниях специализированных учреждений от имени Генерального секретаря будут присутствовать члены Консультативного комитета по науке и технике, а не служащие Организации Объединенных Наций. Консультативный комитет выражает надежду, что расписание поездок Комитета, его подгрупп, членов и обслуживающего персонала будет организовано таким образом, чтобы максимально сократить путевые расходы.

138. Что касается органов, наблюдающих за наркотическими средствами, то Международное бюро по контролю над наркотическими средствами, учрежденное в соответствии с Единой конвенцией по наркотическим средствам 1961 года, начиная со 2 марта 1968 года, возьмет на себя функции Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам. Смета на 1968 год касается

^{26/} Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, сорок вторая сессия, Дополнение № 8 (E/4300).

двух последних органов на январь и февраль и Международного бюро по контролю над наркотическими средствами начиная со 2 марта. В смету нового органа включены путевые расходы и суточные членов, но не включены их гонорары, которые будут служить предметом отдельного доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее на ее двадцать второй сессии.

139. Смета в сумме 41 000 долл. по главе IV относится к выездной миссии в подопечные территории Науру и Новая Гвинея. Фактические расходы, относящиеся к выездной миссии 1965 года в эти две территории, составляли 38 835 долларов.

140. Глава V содержит смету расходов Комитета по инвестициям и Комитета актуариев^{27/}. Смета в сумме 6 100 долл., относящаяся к Комитету по инвестициям, которая на 1 600 долл. превышает ассигнования на 1967 год, охватывает три сессии в Нью-Йорке и одну в Европе.

141. При рассмотрении раздела 1 в целом Консультативный комитет имел в виду мнение, выраженное Специальным комитетом экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, которое изложено в его втором докладе, в главе IX, озаглавленной "Конференции, совещания и документация" (A/6343); в пункте 104 этого доклада Специальный комитет предложил пересмотреть программу конференций Организации Объединенных Наций и связанных с ней органов, включая функциональные и региональные комиссии; он рекомендовал, среди прочего, что ни одному зависимому органу не должно разрешаться увеличивать число или продолжительность уже одобренных совещаний без специального одобрения создавшего его органа и что конференции одного и того же органа или конференции аналогичного характера должны проводиться с надлежащими интервалами.

^{27/} Как указано выше в пункте 130, доля Организации Объединенных Наций в смете, относящейся к Консультативному комитету международной гражданской службы и Комитету экспертов по коррективам по месту службы, которая ранее включалась по этой главе, была перенесена в главу X раздела 12.

142. Консультативному комитету также известно, что Комитету по конференциям, учрежденному в соответствии с резолюцией 2239 (XXI) от 20 декабря 1966 года, было поручено, среди прочего, представлять Генеральной Ассамблее на каждой очередной сессии расписание совещаний и конференций на следующий год.

143. В ходе рассмотрения сметы по разделу 1 Консультативный комитет отметил (см. выше пункт 134), что Генеральный секретарь предусмотрел более крупный корректив, чем в предыдущие годы, в отношении использования в полной мере государствами-членами Организации их права на возмещение путевых расходов в отношении сессий Генеральной Ассамблеи. Однако он считает возможным достигнуть еще большего сокращения расходов ввиду того обстоятельства, что средний коэффициент неиспользования этого права за последние годы был выше, чем корректив, сделанный для этой цели, и что не все члены Комиссии и Комитета присутствуют на сессиях в течение всего времени их продолжительности. Поэтому Консультативный комитет рекомендует ассигновать по разделу 1 1 185 000 долл., т.е. на 50 000 долл. меньше, чем испрашивается в смете, представленной Генеральным секретарем.

Рекомендованное сокращение

(в долл.)

Раздел 1. Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов.....

50 000

РАЗДЕЛ 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ СЕССИИ И КОНФЕРЕНЦИИ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем...

2 633 400

Смета, рекомендованная Консультативным комитетом.....

2 283 400

1966 год (фактические расходы).....

1 110 868

1967 год (ассигнования).....

1 818 150

144. В этом разделе содержатся сметы на проектировочной основе для конференций чрезвычайного характера, а также для двух регулярных сессий экономических комиссий для Азии и Дальнего Востока,

Латинской Америки и Африки. Сметы для конференций ЮНКТАД и ЮНИДО приведены в соответствующих разделах, относящихся к этим двум организациям (19 и 20); цифры за 1966 и 1967 гг., приведенные в целях сравнения, были соответствующим образом изменены.

145. Смета, представленная Генеральным секретарем на 1968 год, составляет 2 633 400 долл.^{28/}, что представляет собой увеличение на 815 250 долл. по сравнению с ассигнованием на 1967 год и на 1 522 532 долл. по сравнению с фактическими расходами за 1966 год. Сметы расходов по специальным сессиям и конференциям, которые состоятся в 1968 году, приведены ниже в таблице 4 вместе с сопоставимыми цифрами за 1966 и 1967 гг. в соответствующих случаях, причем в этой связи следует отметить, что цифры за 1966 и 1967 гг. по главе V относятся к двадцать второй и двадцать третьей сессиям ЭКАДВ соответственно.

146. Консультативный комитет отмечает, что в смету на 1968 год включена сумма в 333 000 долл., относящаяся к Международной конференции по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, которая была первоначально намечена на 1967 год и для которой 350 000 долл. были включены в ассигнования на 1967 год. В смету на 1968 год также включена общая сумма в 33 000 долл. для Конференции по стандартизации географических названий и для Пятой картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока, которая первоначально была включена в ассигнования на 1967 год, но которая останется неизрасходованной из-за задержек в представлении документации для печатания.

147. Консультативный комитет озабочен продолжающимся увеличением расходов, относящихся к специальным сессиям и конференциям. Определенное решение Генеральной Ассамблеи, содержащееся в пункте 5 резолюции 2116 (XX) от 21 декабря 1965 г., о том, что в течение какого-либо одного года не должна проводиться более чем одна главная

^{28/} Генеральный секретарь предполагает, что 370 900 долл. из этой общей суммы будут возмещены принимающими государствами.

специальная конференция Организации Объединенных Наций, по-видимому, превратилось в мертвую букву. На 1968 год Генеральному секретарю было предложено представить только по разделу 2 сметы по расписанию конференций, из которых по меньшей мере шесть могут считаться главными специальными конференциями, какой бы критерий или какие бы определения ни применялись, будь то участие, величина расходов или количество связанной с этим основной работы и работы по обслуживанию конференции. Кроме того, стоимость программы как для Организации Объединенных Наций, так и для соответствующих стран увеличилась из-за предложенных в отношении некоторых из этих конференций мероприятий, связанных с крупными расходами.

148. Консультативный комитет напоминает о том, что Пятый комитет заявил следующее в связи со стоимостью программы конференций:

"Согласно Уставу, функции рассмотрения и утверждения бюджета Организации зарезервированы исключительно за Генеральной Ассамблеей, правила процедуры которой (а именно, правила 153-155) подкрепляют ее полномочия в отношении финансового контроля. Следовательно, хотя некоторые органы Организации Объединенных Наций пользуются правом решать вопрос о месте проведения своих совещаний, эта прерогатива всецело находится в подчиненном положении по отношению к полномочиям Генеральной Ассамблеи, касающимся ассигнования средств"^{29/}.

149. Однако Консультативный комитет с беспокойством отмечает, что полномочия Генеральной Ассамблеи в отношении финансового контроля на практике ослабляются тем обстоятельством, что вспомогательным органам, таким как подготовительные комитеты, поручается задача формулировки предварительных решений по организационным мероприятиям, правилам процедуры и т.п., причем на них конкретно не возлагается обязанность в полной мере взвешивать финансовые последствия

^{29/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 76 повестки дня, документ A/6214, пункт 11а.

их решений. Общие замечания Комитета по этому вопросу содержатся в пунктах 52-73 главы настоящего доклада.

150. Консультативный комитет полагает, что желательно оградить Организацию от возможности того, чтобы решения, относящиеся к организационным мероприятиям для той или иной конференции, могли вовлечь Организацию в расходы, значительно превышающие цифру, представленную Генеральной Ассамблее до принятия решения созвать конференцию, о которой идет речь.

151. Генеральная Ассамблея может пожелать учесть в этой связи то обстоятельство, что при теперешней системе государства-члены Организации, которые предлагали, чтобы конференции Организации Объединенных Наций устраивались на их территории, вынуждены были брать на себя расходы, далеко превышающие те, которые они первоначально предполагали.

152. Учитывая это обстоятельство и желая обеспечить, чтобы ограниченные ресурсы международных организаций использовались согласованным образом и наиболее целесообразно, Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее включать в свои резолюции о будущих специальных конференциях и совещаниях руководящие положения относительно различных организационных аспектов намечаемой конференции, как, например, указания о том, какие категории документов должны переводиться на официальные или рабочие языки конференции, следует ли обеспечить краткие или стенографические отчеты, сколько комитетов и подкомитетов сессии потребуют обслуживания и т.д., что будет служить руководством как для вспомогательных органов, ответственных за планирование конференций, так и для Генерального секретаря.

153. Помимо отрицательного влияния финансовых последствий слишком обширной программы конференций необходимо уделить также внимание вопросу о качестве подготовительной работы и технического обслуживания, имеющегося в распоряжении для конференций. Консультативный комитет отмечает, что Генеральный секретарь сомневается

/...

в возможности набрать сотни служащих, обладающих специальной квалификацией, необходимых для обслуживания всех конференций, намеченных на 1968 год. Комитет присоединяется к выраженной Генеральным секретарем надежде, что Комитет по конференциям, утвержденный Генеральной Ассамблеей в соответствии с резолюцией 2239 (XXI) от 20 декабря 1966 года, обратит особое внимание на проблемы, создаваемые программированием столь большого числа крупных конференций в каком-либо одном году.

154. В свете всех вышеизложенных замечаний и учитывая предположительный характер некоторых ассигнований по этому разделу, Консультативный комитет рекомендует ассигнование в сумме 2 283 400 долл., т.е. сократить на 350 000 долл. смету по разделу 2, предложенную Генеральным секретарем на 1968 год. Рекомендация Консультативного комитета никоим образом не предпрещает результаты изучения программы конференций на 1968 год, которое будет произведено Комитетом по конференциям и которое, в свою очередь, может привести к дальнейшему сокращению расходов в 1968 году.

Рекомендуемое сокращение:

	(в долл.)
Раздел 2: Специальные сессии и конференции.....	350 000

/...

Таблица 4

Глава	Название	Смета на 1968 год	Ассигнования на 1967 год	Расходы за 1966 год
		(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I.	Совещания Комитета восем- надцати государств по разоружению.....	835 000	710 000	697 847
II.	Подкомитеты Комитета по использованию космическо- го пространства в мирных целях.....	pro memoria	pro memoria	67 600
III.	Международная конференция по правам человека.....	598 700	125 000	-
IV.	Международная конференция по пересмотру Конвенции о дорожном движении и Прото- кола о дорожных знаках и сигналах.....	268 700	20 000	-
V.	Двадцать четвертая сессия Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока..	47 000	37 000	21 517
VI.	Конференция министров, от- ветственных за социальное обеспечение.....	88 000	50 000	-
VII.	Международная конференция полномочных представителей по праву договоров.....	430 000	32 900	-
VIII.	Международная конференция по исследованию и исполь- зованию космического про- странства в мирных целях	333 000	350 000	-
IX.	Конференция государств, не обладающих ядерным оружием.....	pro memoria	-	-
X.	Конференция по стандарти- зации географических названий.....	13 000	42 000	-

/...

Таблица 4 (продолжение)

Глава	Название	Смета на 1968 год (в долл.)	Ассигнования на 1967 год (в долл.)	Расходы за 1966 год (в долл.)
XI.	Пятая региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока.....	20 000	52 000	-
-	Двенадцатая сессия Экономической комиссии для Латинской Америки.....	-	103 000	-
-	Восьмая сессия Экономической комиссии для Африки.....	-	86 150	-
-	Вторая региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций	-	26 000	-
-	Первая региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Африки	-	5 000	11 550
-	Четвертая региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Азии и Дальнего Востока.....	-	8 500	5 135
-	Специальный комитет по принципам международного права, касающимся дружественных взаимоотношений государств.....	-	110 000	-
-	Международная конференция или Семинар по апартеиду..	-	60 600	-

/...

Таблица 4 (продолжение)

Глава	Название	Смета на 1968 год (в долл.)	Ассигнование на 1967 год (в долл.)	Расходы за 1966 год (в долл.)
-	Вторая международная конференция Организации Объединенных Наций по вопросам народонаселения.....	-	-	306 219
-	Третий конгресс по примирению предупреждению преступлений и режимам для преступников.....	-	-	1 000
	ИТОГО по разделу 2..	<u>2 633 400</u>	<u>1 818 150</u>	<u>1 110 868</u>

/...

Часть II. Расходы по персоналу и другие связанные с ним расходы

РАЗДЕЛ 3. ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	60 354 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	58 176 500
1966 г. (фактические расходы)	52 776 924
1967 г. (ассигнования)	56 144 400

Общие замечания

155. В настоящем разделе предусматриваются расходы на все штатные должности, временный персонал (включая экспертов и консультантов) и надбавки за сверхурочную и ночную работу, за исключением следующих отделов: Мемориальное кладбище Организации Объединенных Наций в Корее (раздел 12); специальные миссии (раздел 16); Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (раздел 17); Международный Суд (раздел 18); Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (раздел 19); Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (раздел 20); деятельность, приносящая доход (раздел 4 сметы поступлений).

156. В пункте 3.1 своей сметы на 1968 год^{30/} Генеральный секретарь подробно изложил все изменения, которые он намеревается произвести в форме и содержании ассигнований по данному разделу. Главным таким изменением является перенос в раздел 4 сметы поступлений, непосредственно за счет поступлений, 17 штатных должностей категории специалистов и 85 штатных должностей категории общего обслуживания, которые были утверждены для деятельности, приносящей доход, в Центральных учреждениях и Женеве. Другие изменения включают перенос в раздел 20 из Бюро операций технической помощи в Департаменте по экономическим и социальным вопросам 8 штатных должностей категории специалистов и 8 штатных должностей категории общего обслуживания

^{30/} Там же, Двадцать вторая сессия, Дополнение № 5 (A/6705).

/...

в связи с передачей Организации Объединенных Наций по промышленному развитию ответственности за техническую помощь в промышленности; в главу IV раздела 12 перенесена из главы III раздела 3 доля участия Организации Объединенных Наций в совместных проектах, проводимых под руководством Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам; в главу I раздела 3 перенесены из главы I раздела 9 кредиты на непостоянных рабочих в информационных центрах и служащих по охране и содержанию зданий в ЭКАДВ; и в главу I раздела 3 перенесены 19 должностей, которые в 1967 году и в предыдущие годы проводились по разделу 17. В результате вышеуказанных мер и в целях сопоставимости Генеральный секретарь исключил сумму в 2 742 761 долл. из расходов, произведенных в 1966 году, и 902 100 долл. из утвержденного ассигнования на 1967 год по настоящему разделу.

157. Смета, представленная Генеральным секретарем составляет 60 354 000 долл., т.е. превышает на 4 209 600 долл. ассигнование на 1967 г. и на 7 577 076 долл. - фактические расходы за 1966 год. Сравнение по главам приводится в таблице 5.

Таблица 5

СРАВНЕНИЕ СМЕТЫ НА 1968 ГОД С АССИГНОВАНИЕМ НА 1967 ГОД И С РАСХОДАМИ ЗА 1966 ГОД

Глава	Смета на 1968 г. (в долл.)	Ассигнования на 1967 г. (в долл.)	Расходы за 1966 г. (в долл.)	Увеличение (или сокращение)
				в 1968 году по сравнению с 1967 годом (в долл.)
I. Штатные должности	56 423 000	52 552 100	49 842 292	3 870 900
II. Временный персонал по обслуживанию заседаний.....	884 500	936 300	787 901	(51 800)
III. Прочий временный персонал	2 215 500	1 950 500	1 322 684	265 000
IV. Сверхурочные и над- бавка за ночную ра- боту.....	831 000	705 500	824 047	125 500
ИТОГО по разделу 3	<u>60 354 000</u>	<u>56 144 400</u>	<u>52 776 924</u>	<u>4 209 600</u>

158. Увеличение сметных расходов приблизительно в сумме 3 871 000 долл. Генеральный секретарь относит к окладам и заработной плате за счет следующего: а) дополнительные расходы по сохранению штата 1967 года в 1968 году (1 640 000 долл.), и б) расходы на дополнительные потребности в 1968 году (2 231 000 долл.).

159. Дополнительные расходы по сохранению штата 1967 года в 1968 году вызваны главным образом повышением окладов и классификации коррективов по месту службы, а также сокращением вычетов в связи с изменением в составе персонала (подробности см. в таблице 6).

160. Дополнительные расходы в связи с увеличением численности персонала в 1968 году распределяются между всеми департаментами и отделами Секретариата как в Центральных учреждениях, так и в других отделениях. Однако главное увеличение относится к Департаменту по экономическим и социальным вопросам и Управлению по обслуживанию конференций в Центральных учреждениях.

161. Увеличение расходов на прочий временный персонал (2 215 500 долл. по сравнению с 1 950 500 долл. в 1967 году), а также на надбавки за сверхурочную и ночную работу (831 000 долл. против 705 500 долл. в 1967 году), частично компенсируется сокращением расходов на временный персонал для заседаний (884 500 долл. против 936 300 долл. в 1967 году). Следует отметить, что ассигнование на 1967 год для временного персонала по обслуживанию заседаний включало кредиты на вторую сессию Комитета по планированию развития (58 000 долл.) и на совещания в расширенном составе в Центральных учреждениях Комитета по программе и координации Экономического и Социального Совета (55 400 долл.). На 1968 год Генеральный секретарь не предусматривает аналогичных расходов.

/...

Таблица 6

ПРЕДПОЛОЖИТЕЛЬНЫЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ ПО СОХРАНЕНИЮ
ШТАТА 1967 ГОДА

	Фактическое увеличение (в долл.)	Предусматриваемое увеличение (в долл.)
<u>Классификация по месту службы</u>		
Нью-Йорк - на основе роста индекса стоимости жизни, изменение в сторону повышения в середине 1967 года с класса 4 на класс 5	591 800	591 800
Женева - на основе роста индекса стоимости жизни, изменение в сторону повышения с класса 1 на класс 2, начиная с 1 января 1968 года	-	148 800
Другие существующие отделения, включая информационные центры	7 600	120 600
<u>Ставки окладов категории общего обслуживания</u>		
Женева - повышение в размере 2,9 процента, начиная с 1 января 1967 года	93 900	-
Такое же повышение, начиная, как предполагается, с 1 янва- ря 1968 года		96 600
Другие существующие отделения, включая информационные центры	237 600	
<u>Ставки заработной платы работников физического труда</u>		
Нью-Йорк - повышение, ожидаемое к середине 1968 года	-	35 000
Женева - повышение, аналогичное тем, которые указаны выше для служащих категории общего обслуживания в Женеве	9 800	10 200
	<u>940 700</u>	<u>411 200</u>
ОБЩАЯ СУММА ФАКТИЧЕСКОГО И ПРЕДУСМАТРИВАЕМОГО УВЕЛИЧЕНИЙ		<u><u>1 351 900</u></u>

Глава I. Штатные должности

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем	56 423 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом....	54 495 500
1966 г. (фактические расходы)	49 842 292
1967 г. (ассигнования)	52 552 100
162. Увеличение, по сравнению с ассигнованием на 1967 год, прибли- зительно на 3 871 000 долл. относится к следующему:	
а) Предположительные расходы по сохранению штата 1967 года	1 640 000
б) Предположительные расходы по дополнительным потребностям на 1968 год	2 231 000
	<u>3 871 000</u>

Расходы по сохранению штата 1967 года

163. Из суммы предположительных дополнительных расходов по сохранению штата 1967 года в 1968 году, которые составляют 1 640 000 долл., приблизительно 1 352 000 долл. относятся к повышению окладов и корректиров по месту службы. В смету Генерального секретаря включены расходы на увеличение, которые уже имели место в 1967 году, а также и те, которые ожидаются в 1967 и 1968 годах на основе статистических данных, но которые еще не были произведены. В таблице 6 дается разбивка по различным факторам, которые способствовали этому увеличению.

Дополнительные должности, испрашиваемые на 1968 год по разделу 3

164. Генеральный секретарь испрашивает на 1968 год увеличение числа штатных должностей категории специалистов и выше с 2 132 до 2 282 и числа штатных должностей категории общего обслуживания с 2 351 до 2 493. Таким образом в общей сложности испрашивается увеличение на 292 должности, из которых 150 относятся к категории специалистов и выше и 142 - к категории общего обслуживания. В таблице 7 указано предполагаемое распределение этих должностей и расходы по ним, а в таблице 8 показано предполагаемое распределение новых должностей, испрашиваемых для Центральных учреждений.

/...

165. Из испрашиваемых новых 292 должностей 155 должностей будут использованы для деятельности по экономической и социальной области, в том числе 119 должностей в Центральных учреждениях и 36 - в региональных экономических комиссиях, Экономическом и социальном бюро в Бейруте, а также в Отделе по социальным вопросам и в Международном бюро по контролю над наркотическими средствами в Женеве. Остальные 137 должностей испрашиваются главным образом для обслуживания конференций и общего обслуживания, для библиотеки и для центральных административных служб в Центральных учреждениях и в Женевском отделении.

166. Главной причиной, которой, как указывает Генеральный секретарь, обусловливается увеличение, испрашиваемое по разделу 3, является необходимость усилить и рационализировать существующий штат с учетом выполняемых им задач.

167. Что касается Департамента по экономическим и социальным вопросам и региональных комиссий, то Генеральный секретарь ссылается на доклад, который он составил в соответствии с резолюцией 1171 (XLI) Экономического и Социального Совета от 5 августа 1966 года, в котором приводятся подробные сведения о программе работы в экономической и социальной областях, утвержденной различными органами, вместе с оценкой ресурсов персонала, выраженной в человеко-месяцах, требующихся для выполнения этой программы (E/4331 и Add.1-18). На основании этого исследования Генеральный секретарь приходит к заключению, что существующие ресурсы, утвержденные Генеральной Ассамблеей для экономической и социальной деятельности, полностью использованы и что потребуется значительно их увеличить, если имеется в виду полностью выполнить утвержденную программу. В то же самое время Генеральный секретарь заявляет, что при рассмотрении вопроса о дополнительных ресурсах, которые могут быть с основанием испрошены в смете на 1968 год, он принял во внимание "некоторые другие факторы, связанные как с принципиальными, так и с практическими соображениями", которые он суммирует в бюджетной смете. Тем не менее он счел необходимым испросить некоторое усиление существующих ресурсов.

/...

Таблица 7

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ШТАТНЫЕ ДОЛЖНОСТИ, ИСПРАВИВАЕМЫЕ НА 1968 ГОД

	Категория специалистов и выше		Категория общего обслуживания		Местный персонал:		Работники физического труда	
	Число должностей (в долл.)	Сумма (в долл.)	Число должностей (в долл.)	Сумма (в долл.)	сумма (в долл.)	Сумма (в долл.)	Сумма (в долл.)	Всего (в долл.)
Новые штатные должности, включая изменения в классификации а/								
Центральные учреждения	107	982 900	113	557 300	-	-	1 540 200	
Женева (за исключением ЭКЕ)	14	112 700	24	85 600	-	14 000	212 300	1 88
ЭКЕ	2	24 100	5	21 600	-	-	45 700	1
ЭКАДВ	12	104 800	-	-	5 500	-	110 300	
ЭКА	6	56 600	-	-	146 800	-	203 400	
ЭКА	8	74 100	-	-	11 900	-	86 000	
Информационные центры	-	-	-	-	22 000	-	22 000	
Экономическое и социальное бюро Организации Объединенных Наций в Бейруте	1	8 800	-	-	2 300	-	11 100	
	150	1 364 000	142	664 500	188 500	14 000	2 231 000	

а/ Сюда включены 64 переклассифицированные должности категории специалистов, 17 должностей, переведенных из категории общего обслуживания или из местного персонала в категорию специалистов, и 24 переклассифицированных должности категории общего обслуживания, что в общей сложности связано с расходами в сумме 105 200 долларов.

Таблица 8

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НОВЫХ ШТАТНЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ, ИСПРАШИВАЕМЫХ
НА 1968 ГОД В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

Отдел	Категория специалистов и выше	Категория общего обслуживания
Административная канцелярия Генерального секретаря	2	1
Управление по правовым вопросам	4	3
Управление Контролера	5	2
Отдел внутренней ревизии	-	1
Управление кадров	3	7
Отдел прав человека	6	5
Секретариат Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Пенсионного комитета.....	2	2
Департамент по политическим вопросам и делам Совета Безопасности.....	4	3
Департамент по опеке и самоуправляющимся территориям	2	-
Департамент по экономическим и социальным вопросам	52	56
Управление по обслуживанию конференций	18	28
Библиотека	6	5
Управление общего обслуживания	3	-
	<u>107</u>	<u>113</u>

168. Что касается Управления по обслуживанию конференций, то Генеральный секретарь указывает, что, поскольку два главных элемента рабочей нагрузки - программа конференций и объем связанной с ней документации - подлежат пересмотру Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй сессии, он воздержался от включения в первоначальную смету какого-либо значительного расширения штата переводчиков.

и/...

Поэтому испрашиваемые дополнительные штатные должности предназначаются для замены временных служащих, главным образом в отделе устных переводов, и для усиления некоторых вспомогательных видов обслуживания. 169. В приведенной ниже таблице 9 указывается для первоначальных бюджетных смет на 1963-1968 гг. число новых должностей, как категории специалистов, так и категории общего обслуживания, i) испрошенное Генеральным секретарем и ii) утвержденное Генеральной Ассамблеей по рекомендации Консультативного комитета. В этой таблице приводится также смета на 1968 год.

Таблица 9

ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ БЮДЖЕТНЫЕ СМЕТЫ НА 1963-1968 гг.: НОВЫЕ ДОЛЖНОСТИ, ИСПРОШЕННЫЕ И УТВЕРЖДЕННЫЕ ПО РАЗДЕЛУ 3

Год	Новые должности, испрошенные Генеральным секретарем		Новые должности, утвержденные Генеральной Ассамблеей по рекомендации Консультативного комитета	
	Категория специалистов	Категория общего обслуживания	Категория специалистов	Категория общего обслуживания
1963	114	101	95	90
1964	-	-	-	-
1965	123	171	90	110
1966 ^{a/}	236	132	178	99
1967	-	-	-	-
1968	150	142	-	-

a/ Впоследствии некоторые из этих должностей были переведены в разделы бюджета, относящиеся к ЮНКТАД и ЮНИДО.

/...

170. Следует напомнить, что 1963 год был началом того, что было названо Генеральным секретарем "плановым расширением"; с тех пор, за исключением двух перерывов для "объединения и сокращения", имевших место в 1964 году и 1967 году, Генеральная Ассамблея утвердила значительное число дополнительных должностей.

171. В ходе рассмотрения предложений Генерального секретаря Консультативный комитет учитывал те принципиальные указания, которые были им даны соответствующим отделам Секретариата относительно подготовки их смет на 1968 год. Он настоятельно предлагал, помимо прочего, не просить о расширении штатов, если не имеется ясных указаний на то, что существующий штат полностью и эффективно используется для тех видов деятельности, которые действительно относятся к числу первоочередных задач, и что вакантные должности надлежащим образом заполнялись или, по всей вероятности, будут заполнены.

172. Комитет считает своим долгом заявить, что, учитывая все имеющиеся в его распоряжении сведения, ему несколько трудно согласовать вышеупомянутые директивы с тем, как различные отделы Секретариата реагировали на них. Так, например, Комитет **обнаружил**, что на конец мая 1967 года имелось около 160 вакантных должностей категории специалистов и 40 - категории общего обслуживания. Такое положение с вакансиями не является исключительным. Оно стало постоянным явлением, причем, его масштабы, по-видимому, непосредственно связаны с числом утвержденных новых должностей. Так, в 1963 году, на который было утверждено 213 новых должностей (105 категории специалистов и 108 категории общего обслуживания), в июне имелось 173 вакансии на должности категории специалистов. В 1964 году, на который не было утверждено новых должностей, имелось 82 вакансии категории специалистов. В 1966 году, на который было утверждено 178 новых должностей категории специалистов, в июне месяце 264 должности этой категории были не заняты.

173. Из 150 новых должностей категории специалистов, испрашиваемых на 1968 год, около 80 предназначаются для экономического и социального секторов в Центральных учреждениях и в **региональных комиссиях**.

/...

В то же самое время в этом секторе имеется более 100 вакантных должностей. Комитет обратил внимание на анализ Генерального секретаря программы работы в экономической и социальной областях и его оценку требуемых ресурсов персонала для выполнения этой программы, изложенные в документе E/4331 и Add.1-18, и, хотя он признает, что некоторые общие заключения могут быть сделаны на основе содержащихся в этих документах статистических данных, Комитет сомневается в том, что можно утверждать, что это указывает на то, что ресурсы персонала для экономической и социальной деятельности полностью используются. Уже одно только положение с вакансиями, по-видимому, указывает на то, что в этой области имеется значительный излишек ассигнований, который еще не был использован.

174. Увеличения, испрашиваемые на 1968 год в центральной административной и других областях Секретариата, не относящихся к экономической и социальной областям, составляют 69 должностей категории специалистов и 81 должность категории общего обслуживания. И в этом случае Комитет обнаружил, по крайней мере поскольку это касается должностей категории специалистов, что число вакансий почти равняется числу испрашиваемых новых должностей. Так, например, в Управлении по обслуживанию Конференции, для которого испрашивается 18 новых должностей, в мае месяце 31 вакансия не была заполнена. Значительное число новых должностей будет использовано для увеличения численности постоянного штата устных переводчиков. Консультативный комитет не убежден в том, что постоянные требования оправдывают в настоящее время такое расширение. Он считает, что потребности, превышающие существующий штат, должны удовлетворяться из средств, предусмотренных по этому разделу для временного персонала. В то же время Комитет, признавая увеличившийся объем работы, которая приходится на долю некоторых других центральных административных служб, согласен с тем, что некоторое усиление является обоснованным.

175. Комитет, прежде всего, обследовал причины такого постоянного положения с вакансиями. Ему было дано понять, что главной из них

/...

является, во-первых, наличие серьезных проблем, связанных с набором служащих, в особенности поскольку это касается должностей в основных отделах, которые заключаются в том, что многие из этих должностей требуют высокоспециализированных квалификаций и опыта, а подходящих кандидатов трудно найти. Во-вторых, Комитету были представлены статистические данные, которые указывают на то, что число сотрудников, уходящих со службы (уход на пенсию, уход по собственному желанию и т.д.), почти равно числу новых сотрудников, поступающих на службу. 176. Консультативный комитет убежден в том, что помимо всего прочего, если бы он согласился на какое-либо значительное увеличение численности персонала в 1968 году, это только ухудшило бы положение. По мнению Комитета, не подлежит сомнению, что было бы довольно нереалистичным ожидать в ближайшем будущем коренного изменения установившихся тенденций.

177. Комитет отмечает в разделе 3 бюджетной сметы, что "установленные ныне порядок работы и принятые методы Управления кадров подвергаются постоянному пересмотру ...", но что "существующий в настоящее время аппарат, который считается необходимым для надлежащего выполнения функций Генерального секретаря в отношении назначения и продвижения по службе персонала и для которого требуется частое и регулярное обслуживание постоянного бюро, Комитета и нескольких вспомогательных коллегий, возлагает тяжелую и непрерывную рабочую нагрузку на персонал этого Управления". Генеральный секретарь испрашивает 10 дополнительных должностей для разрешения этой проблемы. Консультативный комитет считает, что с течением времени практика и процедура в области кадров становятся все более и более сложными и громоздкими и что при существующем положении вещей было бы предпочтительно принять меры к сокращению рабочей нагрузки, а не увеличивать число служащих Управления кадров. Это потребует упрощение существующего порядка в отношении набора служащих и управления персоналом. Комитет отмечает, что в настоящее время около одной трети штата Управления кадров занимается "обслуживанием персонала" и что эти служащие уделяют

/...

значительную долю своего времени, выполняя работу аппарата по назначению и продвижению по службе, включая ежегодный обзор обязанностей и работы почти всех служащих категории специалистов и категории общих **служб**. Комитету было также сообщено, что одной из причин задержек в наборе служащих является время, которое требуется заинтересованным отделам для того, чтобы представить описание соответствующих функций. Все это является только иллюстрацией тех областей, в которых по мнению Консультативного комитета следует приложить усилия для упрощения, ускорения и рационализации существующих методов и процедуры.

178. В заключение, учитывая, в частности, положение с вакансиями, продолжающиеся затруднения с набором служащих некоторых категорий и имеющиеся по этому разделу средства для оплаты временного персонала, Консультативный комитет решил рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить:

а) по категории специалистов и выше - всего 40 новых штатных должностей, вместо испрашиваемых 150 должностей, что представляет собой сокращение расходов по главе I на сумму в 813 800 долларов;

б) по категории общего обслуживания - всего 46 новых штатных должностей, вместо испрашиваемых 142 должностей, что представляет собой сокращение расходов по главе I на сумму в 516 000 долларов;

с) по категории местного персонала - кредит, достаточный для оплаты 1 026 должностей, вместо испрашиваемых 1 048 должностей, что представляет сокращение сметы по главе I на 36 900 долларов.

179. Что касается вышеизложенного подпункта а пункта 178, то Комитет считает, что распределение новых должностей может быть произведено в следующем порядке: 10 должностей - для экономической и социальной областей (включая Международный вычислительный центр), 8 должностей - для Управления по обслуживанию конференций и остальные должности - для других областей, главным образом для центральных административных служб (включая Женеву). Что касается подпункта б, то распределение может быть произведено в общем в таком же порядке.

/...

180. Что касается подпункта с, то Комитет обращает внимание на тот факт, что он сделал ряд замечаний относительно должностей местного персонала, для которых предусматриваются ассигнования, как по этому, так и по другим разделам бюджета в пункте 88 главы I настоящего доклада.

Переклассификация

181. В ходе рассмотрения бюджетной сметы на 1968 год Комитет снова отметил число переклассифицированных должностей, предложенных Генеральным секретарем, что связано с расходами приблизительно в размере 100 000 долларов. Сюда входят 64 переклассифицированных должности категории специалистов и выше, 17 должностей, перенесенных из категории общего обслуживания и местного персонала в категорию специалистов, и 24 переклассифицированных должности категории общего обслуживания. Комитет отмечает, что, помимо этих конкретных предложений, Организация на практике использует приблизительно половину вакантных должностей как новых, так и тех, которые освободились для продвижения по службе в результате ухода служащих. Как он уже неоднократно указывал в предыдущие годы, Комитет никоим образом не возражает против продвижения служащих, выполняющих более ответственные обязанности, но он не может согласиться с тем, чтобы данная должность была переклассифицирована, главным образом из тех соображений, чтобы продвинуть по службе занимающее лицо. При отсутствии полной информации относительно политики Организации и отношении служебного продвижения у Комитета создается впечатление, что такая переклассификация должностей **имеет** важное значение для продвижения по службе.

182. Комитет рекомендует сократить наполовину предложения Генерального секретаря о переклассификации. Это позволит сократить расходы по главе I на 52 600 долларов.

Корректив на изменение в составе персонала

183. Что касается корректива на изменение в составе персонала, то Консультативный комитет отмечает, что к сметным расходам по всем должностям категории специалистов и выше применялся вычет в 5 процентов. В отношении новых должностей, в связи с задержкой в наборе служащих, применялся следующий корректив: для должностей категории

/...

специалистов - вычет в размере 40 процентов, а для категории общего обслуживания, местного персонала и работников физического труда - 20 процентов.

184. Следует напомнить, что по рекомендации Консультативного комитета на 1967 год вычет на изменение в составе персонала в отношении служащих категории специалистов был увеличен с 5 до 6 процентов. В свете своих замечаний относительно положения с вакантными должностями, изложенных в пунктах 172-175, и относительно повторяющегося **ежегодного** излишка по разделу 3, Комитет рекомендует сохранить корректив на изменение в составе персонала в размере 6 процентов. Таким образом, дополнительное сокращение за счет изменений в составе персонала выразится в сумме 354 200 долларов.

185. До сих пор Комитет воздерживался от рекомендации вычета за счет изменения в составе персонала в отношении должностей категории общего обслуживания на том основании, что задержек с заполнением таких должностей почти не было. Однако представленная ему информация показывает, что хотя в данном случае существующее положение в связи с вакантными должностями менее серьезно, чем в отношении должностей категории специалистов, тем не менее имеются достаточные основания для того, чтобы внести для должностей общего обслуживания корректив на изменение в составе персонала в виде вычета в размере 1 процента, что Комитет и рекомендует сделать. Это приведет к дополнительному сокращению расходов за счет изменений в составе персонала в размере 154 000 долларов.

186. Таким образом общая сумма дополнительного вычета за счет изменений в составе персонала как категории специалистов, так и категории общего обслуживания, будет равняться 508 200 долларов.

/...

Глава II. Временный персонал для обслуживания заседаний

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем	884 500
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	800 000
1966 год (фактические расходы)	787 901
1967 год (ассигнования)	936 300

187. В этой смете предусматриваются расходы по оплате временного персонала для i) двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи и ii) для предстоящих в Женеве заседаний.

188. Следует отметить, что увеличение ассигнования в 1967 году по сравнению с ассигнованием на 1966 год объясняется главным образом созывом Пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи в мае 1967 года. При таких обстоятельствах более реальным является сопоставление с фактическими расходами за 1966 год.

189. Опыт показал, что при лучшей координации потребностей различных заседаний, которая повела бы к более рациональному использованию временного персонала, возможно достичь экономии по этой главе. Так, например, в 1966 году фактические расходы оказались меньше ассигнованной суммы приблизительно на 50 000 долларов. Кроме того, Комитет считает, что он может с основанием рассчитывать на некоторую экономию ввиду попыток Комитета по конференциям добиться сокращения числа и продолжительности сессий и объема относящейся к ним документации.

190. Поэтому Консультативный комитет рекомендует сократить на 84 500 долл. смету по главе II, ассигнование по которой тогда составит 800 000 долларов.

Глава III. Прочий временный персонал

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем	2 215 500
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	2 050 000
1966 год (фактические расходы)	1 322 684
1967 год (ассигнования)	1 950 500

191. Смета по этой главе предусматривает: i) временный персонал общего назначения, помимо персонала для обслуживания заседаний (1 269 000 долл.); ii) отдельных экспертов и консультантов (704 000 долл.); iii) специальные группы экспертов (242 500 долл.).

192. Смета расходов на временный персонал общего назначения по подразделу i этой главы показывает увеличение на 213 600 долл. по сравнению с цифрой 1967 года. Это объясняется главным образом необходимостью предусмотреть в 1968 году группу квалифицированных и опытных временных сотрудников для составления Справочника по правилам процедуры Генеральной Ассамблеи и Третьего дополнения к Справочнику о практике органов Организации Объединенных Наций. Смета включает ассигнование в размере 208 600 долл. на временные нужды Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, которое полностью возмещается Фондом и отражается в разделе 2 сметы поступлений.

193. Испрашиваемая по подразделу ii этой главы сумма в 704 000 долл. предусматривается для путевых расходов и суточных, гонораров или других вознаграждений лиц, нанимаемых на краткосрочной основе в качестве экспертов или консультантов, в частности, в экономической, социальной и научной областях.

194. В разделе iii этой главы предусматривается сумма в размере 242 500 долл. для путевых расходов и суточных и, когда это нужно, для вознаграждения членов специальных групп экспертов.

195. Временный персонал, предусматриваемый в этой главе, нелегко определить заранее и для этого лучше всего, быть может, руководствоваться опытом прошлого. Что касается отдельных экспертов и консультантов, нанимаемых на короткий срок, а также специальных групп экспертов, то многое зависит от наличия должным образом квалифицированных людей, часто набираемых без заблаговременного предупреждения. На основании опыта можно считать, что, с одной стороны, всеобщая программа исследований, предусмотренная по этой главе, несколько перегружена, а с другой стороны, что трудно заручиться услугами отдельных экспертов и групп экспертов. В 1966 году по этой главе образовался излишек приблизительно в 116 000 долларов.

/...

196. При рассмотрении сметы на 1968 год Комитет отметил значительные суммы, испрашиваемые для отдельных экспертов и консультантов по разделам 19 (ЮНКТАД) и 20 (ЮНИДО), и необходимость координировать их программы исследования во избежание дублирования работы.

197. В свете вышеизложенных замечаний Консультативный комитет рекомендует сократить ассигнования по главе III на 165 500 долларов. Ассигнование в размере 2 050 000 долл. по настоящей главе все еще будет почти на 100 000 долл. превышать размер ассигнования на 1967 год.

Глава IV. Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	831 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	831 000
1966 год (фактические расходы)	824 047
1967 год (ассигнования)	705 500

198. Предусмотренная в смете сумма на сверхурочную работу и надбавки за ночную работу основана на фактических расходах в 1966 году, когда образовался дефицит в размере примерно 7 900 долларов. Поэтому Комитет рекомендует ассигновать 831 000 долл., т.е. сумму, испрашиваемую Генеральным секретарем на 1968 год.

Раздел 3 в целом

199. В предыдущих пунктах Консультативный комитет рекомендовал сокращения по разделу 3, которые в общей сложности составили 2 177 500 долларов.

/...

Сводка рекомендуемых сокращений:

Раздел 3. Оклады и заработная плата

<u>Глава</u>		<u>(в долл.)</u>
I. а)	Штатные должности	1 366 700
б)	Сокращение в связи с реклас- сификацией	52 600
с)	Сокращение в связи с изменениями в составе персонала	<u>508 200</u> 1 927 500
II.	Временный персонал для обслужи- вания заседаний	84 500
III.	Прочий временный персонал	165 500
IV.	Сверхурочная работа и надбавки за ночную смену	-
		<u>2 177 500</u>
	ОБЩАЯ СУММА СОКРАЩЕНИЙ	

РАЗДЕЛ 4. ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ

	<u>(в долл.)</u>
Смета, представленная Генеральным секретарем	14 092 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	13 585 200
1966 год (фактические расходы)	12 254 740
1967 год (ассигнования)	13 354 400

200. Смета на 1968 год по этому разделу представляет собой увели-
чение на 737 600 долл. по сравнению с ассигнованием на 1967 год. Эти
расходы охватывают надбавки для персонала, выплаты по социальному
обеспечению и Пенсионному фонду, расходы при назначении, переводе и
окончании срока службы и прочие общие расходы по персоналу всех под-
разделений Секретариата, предусмотренных в разделе 3. В настоящем
разделе предусматриваются общие расходы по персоналу, прикомандиро-
ванному к миссиям (Раздел 16); по персоналу Управления Верховного

/...

Комиссара (Раздел 17); Канцелярии Международного Суда (Раздел 18); Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (Раздел 19); Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (Раздел 20) и по персоналу, оклады которого были перенесены в раздел приносящих доход видов деятельности (Раздел 4 сметы поступлений).

201. Таблица 10 показывает разбивку цифровых данных по всем шести главам за 1966, 1967 и 1968 годы, а также увеличение и уменьшение расходов за период с 1967 по 1968 г. и с 1966 по 1968 годы.

/...

Таблица 10

ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ: АНАЛИЗ ПО ГЛАВАМ И ПО ГОДАМ ЗА
1966, 1967 И 1968 ГОДЫ

Глава	Смета на 1968 г. (в долл.)	Ассигнова- ния на 1967 г. (в долл.)	Увеличение (уменьшение)		Увеличение за период с 1966 г. по 1968 г.
			Расходы за 1966 г. (в долл.)	за период с 1967 по 1968 г. (в долл.)	
I. Надбавки для персонала ..	3 037 000	2 903 500	2 754 386	133 500	282 614
II. Платежи по социально- му обеспечению	7 651 000	7 091 800	6 609 530	559 200	1 041 470
III. Путевые расходы при назначении, переводе и окончании срока службы	940 000	913 100	869 360	26 900	70 640
IV. Расходы по перевозке домашнего имущества при назначении, переводе и окончании срока службы	709 000	714 900	604 821	(5 900)	104 179
V. Расчет при окончании срока службы	1 268 000	1 255 100	1 099 202	12 900	168 798
VI. Программы профессио- нальной подготовки персонала	487 000	476 000	317 441	11 000	169 559
ИТОГО по разделу 4	14 092 000	13 354 400	12 254 740	737 600	1 837 260

202. Уровень общих расходов по персоналу зависит главным образом от расходов по штатным должностям, ассигнование для которых предусмотрено на 1968 год по разделу 3. Общие расходы по персоналу составляют 24,98 процента сметы для штатных должностей в размере 56 423 000 долл. по сравнению с 25,41 процента в 1967 году и 24,59 процента в 1966 году.

203. Более трех четвертей ассигнования, испрашиваемого по этому разделу, охватывают такие статьи расходов, как надбавки на иждивенцев, пособия на образование и связанные с этим путевые расходы по главе I, а также выплаты по социальному обеспечению и ежемесячные взносы в Пенсионный фонд по главе II. Расходы по этим статьям, которые представляют собой причитающиеся персоналу выплаты или другие выплаты в соответствии с постановлениями или указаниями Генеральной Ассамблеи, зависят от числа служащих, имеющих право на получение таких выплат. Смета расходов основывается на опыте с поправками на уже известные факторы, способные повлиять на фактические потребности.

204. Смета расходов в связи с привлечением, переводом и окончанием срока службы персонала, показанная в главах III, IV и V, также основана в значительной степени на опыте, но, для исчисления расходов, необходимо определить приблизительное число служащих, для которых потребуются такие выплаты. Смета расходов на 1968 год для персонала категории специалистов основывается на следующих цифрах, сопоставимых с цифрами 1966 года:

	<u>1968 г.</u>	<u>1966 г.</u>
Назначения на службу	278	278
Переводы на новые места службы ...	100	98
Окончание срока службы	130	127

205. Признавая, что сметы по главам I-V основываются главным образом на расходах предыдущих лет и что трудно точно определить такие расходы, Комитет полагает, что фактические расходы по некоторым главам могут оказаться ниже сметных предположений.

/...

206. Комитет подчеркивает необходимость осуществлять строгий контроль в отношении всех обязательных ассигнований, ведущих к расходам по главам I-V Раздела 4.

207. Консультативный комитет рекомендовал сократить число новых должностей, испрашиваемых на 1968 год, повысить коэффициент изменений в составе персонала с 5 до 6 процентов в отношении персонала категории специалистов и отчислять 1 процент на изменения в составе персонала категории общего обслуживания. В результате этих рекомендаций автоматически сократятся требования по Разделу 4 для различных общих расходов по персоналу, непосредственно связанных с окладами. Предполагается, что сокращения, применимые к Разделу 4, выразятся в 506 800 долларов.

208. Что касается главы VI (программы профессиональной подготовки персонала), то Комитет отметил, что в связи с профессиональной подготовкой русских переводчиков ожидается, что учащиеся переведут приблизительно 4 800 страниц официальных отчетов, по сравнению с приблизительно 9 000 страниц за предыдущие годы. Комитету было сообщено, что рабочая нагрузка в связи с этим заданием чрезмерно увеличилась и поэтому мешает проведению курсов.

209. В соответствии с соображениями Комитета, изложенными выше в пунктах 202-207, он рекомендует ассигновать 13 585 200 долл. по Разделу 4, т.е. сократить на 506 800 долл. смету, представленную Генеральным секретарем.

Рекомендуемое сокращение

	<u>(в долл.)</u>
Раздел 4. Общие расходы по персоналу.....	506 800

РАЗДЕЛ 5. ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ ПЕРСОНАЛА

	<u>(в долл.)</u>
Смета, представленная Генеральным секретарем	2 291 200
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	2 141 200
1966 г. (фактические расходы)	1 921 145
1967 г. (ассигнования)	2 014 230

/...

210. Общая сметная сумма в 2 291 200 долл. по этому разделу предназначается на покрытие путевых расходов персонала при поездках на сессии (глава I) и по другим служебным командировкам (глава II), а также путевые расходы персонала и иждивенцев при поездках в отпуск на родину (глава III). Смета составлена из расчета поездок всех членов персонала туристским классом самолетов; исключение составляют заместители Генерального секретаря, должностные лица такого же ранга и сотрудники класса Д-2, которым, как правило, разрешается при поездках в служебные командировки ездить первым классом^{31/}. Сопоставимые цифры на 1966, 1967 и 1968 гг. приводятся ниже в таблице 11:

^{31/} Решение, принятое Пятым комитетом на 1148-м заседании 16 ноября 1966 г. (A/6631, пункт 50с).

/...

Таблица 11

ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ ПЕРСОНАЛА: АНАЛИЗ ПО ГЛАВАМ И ГОДАМ ЗА 1966, 1967 И 1968 ГОДЫ

Глава	Смета на 1968 г.	Ассигнования на 1967 г.	Расходы за 1966 г.	Увеличение или (уменьшение) за период с 1967 по 1968 г.	Увеличение или (уменьшение) за период с 1966 по 1968 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I. Путевые расходы персонала при по- ездках на сессии	161 400	177 580	188 217	(16 180)	(26 817)
II. Путевые расходы персонала по дру- гим служебным командировкам ...	629 000	561 250	505 959	67 750	123 041
III. Путевые расходы персонала и иждивенцев при поездках в отпуск на родину	1 500 800	1 275 400	1 226 969	225 400	273 831
Итого по разде- лу 5	2 291 200	2 014 230	1 921 145	276 970	370 055
				13,75	19,26

Глава I. Путевые расходы персонала при поездках на сессии

211. Сокращение на 16 180 долл. по этой главе по сравнению с ассигнованием на 1967 год частично объясняется тем, что в смету на 1968 год не включены ассигнования на сессии Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, Комиссии по народонаселению, Комиссии по правам человека, Комитета по планированию в целях развития и Комитета по программе и координации (расходы по которым составили 24 330 долл. в ассигнованиях на 1967 год) и частично более низкими сметами расходов по Экономическому и Социальному Совету (на 3 000 долл. меньше, чем в 1967 г.) и по комитетам ЭКА, специальным группам экспертов и другим рабочим группам (разница в 9 000 долларов). Это сокращение расходов частично компенсируется ассигнованиями на сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (5 300 долл.) и Комиссии по положению женщин (6 000 долл.), которые не были включены в ассигнования на 1967 год, и более высокими сметами для Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (3 000 долл.), Административного трибунала (400 долл.), Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (2 800 долл.), Комиссии международного права (1 550 долл.), Консультативной группы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступлений и обращению с правонарушителями (100 долл.) и Консультативного комитета по науке и технике (1 000 долларов).

212. Консультативный комитет отдает себе отчет в том, что если место проведения заседаний того или иного органа меняется из года в год, то становится все труднее добиться точной сопоставимости. Однако, ввиду продолжающейся тенденции к увеличению путевых расходов персонала, Комитет надеется, что Генеральному секретарю удастся осуществить сбережения по этой главе путем лучшего согласования в расписании конференций и в планировании поездок.

/...

Глава II. Путевые расходы персонала по другим командировкам

213. Из общей суммы увеличения в 67 750 долл. по этой главе по сравнению с 1967 годом более половины (34 250) расходов вызвано более высокими сметами по департаментам Центральных учреждений, а остальное увеличение объясняется дополнительными требованиями Европейского отделения в Женеве (7 500 долл.), Экономического и социального бюро в Бейруте (2 000 долл.), Экономической комиссии для Европы (2 000 долл.), Экономической комиссии для Латинской Америки (13 000 долл.) и Экономической комиссии для Африки (9 000 долларов).

214. Хотя наибольшая часть расходов, предусматриваемых по главе II (404 000 долл.), как и прежде относится на счет экономической и социальной деятельности в Центральных учреждениях, Женеве и в региональных экономических комиссиях, для этих расходов в общей смете понижалась с 72 процентов в 1967 году до 64 процентов в 1968 году.

215. Увеличение сметы по всей главе в целом по сравнению с ассигнованием на 1967 год составляет приблизительно 12 процентов; однако увеличения сметных расходов по некоторым департаментам, отделам и управлениям - значительно выше. Самые крупные увеличения (исчисленные в процентах к ассигнованиям на 1967 год) относятся к Отделу по правам человека (на 150 процентов - с 5 000 долл. до 12 500 долл.), Канцелярии директора по науке и технике (на 150 процентов - с 1 000 долл. до 2 500 долл.), Отделу ресурсов и транспорта (на 114 процентов - с 3 500 долл. до 7 500 долл.), Отделу по наркотическим средствам (на 67 процентов - с 3 000 долл. до 5 000 долл.), Общему обслуживанию в Женеве (на 45 процентов - с 11 000 долл. до 16 000 долл.), Управлению кадров (на 38 процентов - с 29 000 долл. до 40 000 долл.), Управлению по правовым вопросам (на 34 процента - с 3 500 долл. до 4 700 долл.) и Экономическому и социальному бюро в Бейруте (на 33 процента - с 6 000 долл. до 8 000 долл.).

216. Доля Организации Объединенных Наций в путевых расходах персонала, связанных с Консультативным Советом по международной

/...

гражданской службе, Комитетом экспертов по коррективам по месту службы и Консультативным комитетом по административным вопросам, которая ранее включалась в главу II, переведена в главу X раздела 12. Относящиеся к этому виду деятельности ассигнования на 1967 год и фактические расходы за 1966 год составили 2 800 долл. и 2 000 долл., соответственно. Консультативный комитет отмечает, что цифры за 1967 и 1966 гг. по разделу 5, включенные в бюджетную смету на 1968 год в целях сопоставления, были изменены соответствующим образом.

217. Консультативный комитет обеспокоен дальнейшим увеличением сметы путевых расходов персонала при поездках в служебные командировки, помимо поездок на сессии. Он обращает внимание Генеральной Ассамблеи на то, что слишком многочисленные поездки, в особенности старших должностных лиц, понижают эффективность программ работы и вызывают задержки в выпуске основной документации. Как административная эффективность, так и бюджетная экономия, требуют, чтобы Генеральный секретарь осуществлял строжайший контроль над этими расходами.

218. Консультативный комитет уверен, что Генеральному секретарю удастся добиться экономии по главе II. Поэтому он рекомендует сократить смету на 50 000 долл. и в первую очередь урезать смету подраздела i этой главы.

Глава III. Путевые расходы персонала и иждивенцев при поездках в отпуск на родину

219. Настоящая глава включает теперь путевые расходы персонала и иждивенцев при поездках в отпуск на родину, которые раньше относились на счет раздела 17, и не предусматривает таких путевых расходов персонала, работающего в приносящих доход видах деятельности, и их иждивенцев, которые в настоящее время проводятся по разделу 4 сметы поступлений. Такие расходы составляли 15 400 долл. и 10 000 долл. соответственно в 1967 году и 15 911 долл. и 2 900 долл. соответственно

/...

Таблица 12

	Сотрудники			Иждивенцы		
	1968 г.	1967 г.	1966 г. а/	1968 г.	1967 г.	1966 г. а/
Департаменты и управления						
Центральных учреждений	557	558	560	934	916	931
Женевское отделение	182	202	186	228	267	259
Информационные центры	17	16	14	31	44	27
Экономическое и социальное бюро в Бейруте	2	4	3	7	10	7
Экономическая комиссия для Европы	60	46	44	80	61	59
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	37	37	44	78	74	70
Экономическая комиссия для Латинской Америки	43	33	35	125	91	97
Экономическая комиссия для Африки	83	40	84	216	115	157
	981	936	970	1 699	1 578	1 607

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 5 (A/6305).

в 1966 году. Цифровые данные за 1967 и 1966 годы, показанные в таблице 11, были изменены для полной сопоставимости со сметой на 1968 год.

220. В нижеследующей таблице 12 показана численность персонала и его иждивенцев, имеющих право на поездку в отпуск на родину в 1968, 1967 и 1966 годах. В этой связи следует учитывать, что 1968 год будет легче сопоставить с 1966 годом, чем с 1967 годом, поскольку те же группы служащих в общем имеют право на отпуск на родину в 1966 и 1968 годах.

221. Если все сотрудники, имеющие право на поездку в отпуск на родину, воспользуются своим правом, то общее испрашиваемое ассигнование по этой главе составит примерно 1 785 050 долларов. На основании опыта Генеральный секретарь испрашивает более низкую сумму (1 500 800 долл.), учитывая возможные отсрочки поездок и изменения в составе персонала.

222. Консультативный комитет отдает себе отчет в том, что нельзя требовать, чтобы сотрудник, имеющий право на поездку в отпуск на родину, не воспользовался этим правом. Он считает, однако, что в результате отсроченных поездок и изменений в составе персонала расходы на практике окажутся ниже цифры, испрашиваемой Генеральным секретарем. Общее число сотрудников, имеющих право на такую поездку в 1968 году, составляет 2 680 по сравнению с 2 577 человек в 1966 г. (что представляет собой увеличение на 4 процента), тогда как смета по главе III превышает фактические расходы в 1966 году на несколько более 22 процентов. Поэтому Консультативный комитет рекомендует сократить смету по этой главе на 100 000 долларов.

223. В соответствии с этим Консультативный комитет рекомендует ассигновать по разделу 5 сумму в 2 141 200 долл., что представляет собой сокращение сметы, предложенной Генеральным секретарем на 150 000 долларов.

/...

Сводка рекомендуемых сокращений:

(в долл.)

Раздел 5. Путевые расходы персонала:

Глава II	50 000
Глава III	<u>100 000</u>
ОБЩЕЕ СОКРАЩЕНИЕ	<u>150 000</u>

РАЗДЕЛ 6. ВЫПЛАТЫ СОГЛАСНО ПУНКТАМ 2 И 3 ПРИЛОЖЕНИЯ I К
ПОЛОЖЕНИЮ О ПЕРСОНАЛЕ: ПРЕДСТАВИТЕЛЬСКИЕ РАСХОДЫ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	125 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом . . .	125 000
1966 год (фактические расходы)	111 383
1967 год (ассигнования)	121 000

224. Смета на 125 000 долл., представленная Генеральным секретарем по этому разделу, представляет собой увеличение на 4 000 долл. по сравнению с ассигнованием на 1967 год. Она превышает фактические расходы в 1966 году примерно на 13 600 долларов. Испрашиваемые суммы по трем главам этого раздела предназначаются на покрытие следующих расходов:

(в долл.)

I. Выплаты заместителям Генерального секретаря и директорам в соответствии с пунктами 2 и 3 приложения I Положений о персонале	80 000
II. Выплаты другим служащим Секретариата на официальные представительские расходы	30 000
III. Представительские расходы по Генеральной Ассамблее и по приему глав государств и других высокопоставленных лиц	15 000

/...

225. Смета по главе I на 4 000 долл. превышает ассигнование на 1967 год. Предлагаемое увеличение непосредственно связано с увеличением числа служащих Секретариата, которым могут делаться платежи в соответствии с пунктами 2 и 3 приложения I Положений о персонале. Сметы по главам II и III составляют те же суммы, что и в 1967 году.

226. Консультативный комитет отмечает, что расходы по этому разделу подвергались строгому централизованному контролю. Он уверен, что Генеральный секретарь будет и далее руководствоваться той же политикой в отношении использования этих средств в 1968 году. Он рекомендует ассигновать 125 000 долл. по разделу 6 как то предлагает Генеральный секретарь.

Часть III. Здания, оборудование, материалы и
обслуживание

РАЗДЕЛ 7. ЗДАНИЯ И ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем	4 842 200
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	4 772 200
1966 г. (фактические расходы)	4 298 239
1967 г. (ассигнования)	4 930 700

227. Смета, представленная Генеральным секретарем по этому разделу на 1968 год в размере 4 842 200 долл., на 88 500 долл. ниже ассигнования 1967 года. Цифра 1968 года включает 2 500 000 долл. для погашения займа на сооружение зданий Центральных учреждений и 2 342 200 долл. для покрытия расходов по перестройке, реконструкции и капитальному ремонту помещений и оборудования в Центральных учреждениях в Нью-Йорке и в Женеве. В таблице 13 ниже даны сравнительные цифры, относящиеся к разделу 7:

Таблица 13

Главы	Смета на 1968 г.	Ассигно- вания на 1967 г.	Расходы за 1966 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I. Погашение займа на сооружение зданий Центральных учреждений	2 500 000	2 500 000	2 500 000
II. Перестройка, реконструкция и капитальный ремонт помещений и оборудования:			
а) В Центральных учреждениях в Нью-Йорке	660 700	818 700)	798 239
б) В Женеве	1 681 500	1 612 000)	
	<u>4 842 200</u>	<u>4 930 700</u>	<u>3 298 239</u>

/...

228. Как указано выше, в смете по главе I предусматривается годовой платеж в 2 500 000 долл. в погашение займа на сооружение зданий Центральных учреждений в 65 млн. долл., утвержденного Генеральной Ассамблеей в резолюции 242 (Ш) от 18 ноября 1948 года. После платежа, причитающегося в 1968 году, останется сальдо в 27,5 млн. долл., подлежащее погашению к 1982 году семью годовыми платежами в 2 500 000 долл. каждый, шестью платежами в 1 500 000 долл. и конечным платежом в 1 000 000 долларов.

229. Сметная сумма в 2 342 200 долл. по главе II распределяется следующим образом:

	(в долл.)
а) Расходы по проектам работ, предложенных в архитектурно-инженерном обследовании в связи с расширением постоянных Центральных учреждений Организации Объединенных Наций	406 700
б) Проекты, охватываемые трехлетней программой ремонта и обновления помещений и оборудования в Центральных учреждениях в Нью-Йорке	128 500
с) Проекты по расширению помещений для заседаний во Дворце Наций в Женеве	1 000 000
д) Проекты, охватываемые долгосрочной программой ремонта и переоборудования Дворца Наций	612 000
е) Другие работы, предусмотренные для	(в долл.)
Центральных учреждений в Нью-Йорке	125 500
и в Женеве	69 500
	<u>195 000</u>
	<u><u>2 342 200</u></u>

Центральные учреждения в Нью-Йорке

230. Результаты архитектурного и технического обследования в связи с расширением постоянных Центральных учреждений Организации Объединенных Наций были сообщены Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее восемнадцатой сессии^{32/}. Из суммы в 406 700 долларов,

32/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия
Приложения, пункт 58 повестки дня, документ А/С.5/993.

/...

испрошенной в связи с этим в бюджетной смете на 1968 год, почти 85 процентов (344 235 долл.) предназначаются для второго и конечного платежа на покрытие расходов по автоматизации лифтов в здании Секретариата, утвержденной Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой сессии; Генеральный секретарь надеется, что работы по автоматизации лифтов будут закончены в октябре 1968 года. Два из намеченных проектов, - а именно, сооружение еще одного подъезда, служащего выходом из вестибюля Генеральной Ассамблеи (10 000 долл.) и устройство нового освещения в подъездном туннеле (5 000 долл.) - относятся к работам по улучшению установок безопасности. Консультативный комитет хочет напомнить, что в своем докладе к бюджетной смете на 1967 год^{33/} он подчеркнул, что должны быть приложены все усилия к тому, чтобы удерживать расходы по разделу 7 на самом минимальном уровне; кроме того, он выразил уверенность в том, что путем умелого использования рекомендованных ресурсов Генеральный секретарь сможет обеспечить выполнение необходимых ремонтных работ даже при некоторой экономии средств для Организации. Комитет рад поэтому отметить, что дальнейшее изучение плана освещения подъездного туннеля привело к сокращению расходов на 90 процентов первоначальной сметы в 50 000 долларов.

231. Остальная сумма, испрашиваемая на работы, предложенные в архитектурном и техническом обследовании, предназначается для переоборудования гардеробной для делегатов, что обойдется в 47 465 долларов. На восемнадцатой сессии Генеральный секретарь заявил Генеральной Ассамблее, что необходимо расширить гардеробную для делегатов, с тем чтобы удвоить ее вместительность, для чего потребуется 41 181 доллар. Консультативный комитет согласен с тем, что теперешнее гардеробное помещение неудовлетворительно. Однако он считает, что работа эта может быть выполнена при меньшей затрате средств и что необходимо дальнейшее изучение вопроса с целью определения того, является ли действительно предложенный план наиболее удобным. Поэтому Комитет рекомендует, чтобы этот проект работы был отложен.

^{33/} Там же, двадцать первая сессия, Дополнение № 7 (А/6307), пункт 202.

/...

232. Что касается трехлетней программы ремонта и перестройки помещений и оборудования, которую Генеральный секретарь был уполномочен произвести в Центральных учреждениях в Нью-Йорке, то в бюджетной смете на 1967 год^{34/} перечислены проекты работ, которые он имеет в виду предпринять в 1967 и 1968 гг. при стоимости, соответственно, в 254 100 долл. и 107 200 долл. (что составляет за оба года 361 300 долларов). Консультативный комитет отмечает, что некоторые из предусмотренных на более поздний срок работ оказалось необходимым предпринять в 1967 году, а другие - отложить до 1968 года, в результате чего расходы по этой программе исчисляются теперь в 232 800 долл. в 1967 году и 128 500 долл. на 1968 год. Комитет отмечает, что порядок очередности выполнения работ не отразится на общей сметной сумме за оба года.

233. Ниже приведены расходы в Нью-Йорке по проектам, не охватываемым двумя указанными выше долгосрочными программами работ:

(в долл.)

i)	Установка противопожарной системы в кухне, обслуживающей столовую для делегатов и кафетерий для персонала	6 000
ii)	Замена контрольных панелей электрического освещения в зданиях Генеральной Ассамблеи и в залах заседаний	8 000
iii)	Замена проводки и предназначенных для публики служебных приспособлений в залах заседаний	36 000
iv)	Замена звукоусилителей и оборудования для синхронного перевода в зале Совета Безопасности и в зале Экономического и Социального Совета	51 000
v)	Замена износившихся ковров (14 500 долл.) и занавесов (10 000 долларов)	24 500
		<u>125 500</u>

^{34/} Там же, двадцать первая сессия, Дополнение № 5 (A/6305),
таблица 7-3.

234. Сумма в 36 000 долл. для замены проводки и слуховых приспособлений в зале Совета по Опеке и в зале Генеральной Ассамблеи относятся в третьей части программы работ по переоборудованию отведенного для пубрики места в залах заседаний, которая была начата в 1968 году. В своем докладе к бюджетной смете на 1966 год^{35/} Консультативный комитет согласился на израсходование 15 000 долл. для зала Конференции 4. В 1966 году он рекомендовал утвердить программу содержания зданий, по которой 20 000 долл. предусматривалось на замену проводки и наушников в зале Совета по Опеке^{36/}. В то время в распоряжение Комитета был представлен детальный план программы замены оборудования в зале Генеральной Ассамблеи, в трех залах Советов и в залах заседаний 1, 2 и 3, которая должна быть закончена в 1970 году и потребует в общей сложности 155 000 долларов^{37/}. Комитет отмечает, что ввиду задержек с поставкой оборудования, заказанного для зала Совета по Опеке, запланированную первоначально на 1967 год работу стоимостью в 6 000 долл. необходимо будет перенести на 1968 год, что поведет к некоторым сбережениям в 1967 году. Остальная сумма, испрашиваемая на 1968 год (30 000 долл.), представляет собой стоимость оборудования, которое будет использовано в зале Генеральной Ассамблеи. Это оборудование стоимостью в 17 000 долл. предполагается установить в 1969 году. Комитет озабочен тем, что общая стоимость работ, намеченных для зала Генеральной Ассамблеи, достигает таким образом 47 000 долл., что на 17,5 процента превышает первоначальную сумму в 40 000 долл., указанную в бюджетной смете на 1967 год.

235. В своем докладе Генеральной Ассамблее о бюджетной смете на 1967 финансовый год Консультативный комитет^{38/} согласился с тем,

^{35/} Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/6007), пункт 228.

^{36/} Там же, двадцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/6307), пункты 199 и 201.

^{37/} Там же, Дополнение № 5 (A/6305), таблица 7-2.

^{38/} Там же, Дополнение № 7 (A/6307), пункты 199 и 201.

/...

чтобы Генеральному секретарю было разрешено, среди прочего, заменить звукоусилители и оборудование для синхронного перевода в зале Совета Безопасности (35 000 долларов). Комитет отмечает, что, ввиду ожидаемых задержек с поставкой оборудования, фактическую установку его придется отложить до 1968 года (6 000 долл), что составит в 1967 году сбережение в этой сумме. В бюджетной смете на 1967 год^{39/} Генеральный секретарь указал, что звукоусилители и оборудование для синхронного перевода в зале Экономического и Социального Совета также необходимо будет заменить в следующем году. Соответствующие расходы включены теперь в смету на 1968 год (45 000 долл), причем общая сумма расходов для переоборудования этих двух залов в 1968 году исчисляется в 51 000 долларов.

236. В смете на 1968 год предусматривается сумма в 14 000 долл. для замены износившихся ковров в различных частях зданий Центральных учреждений и 10 000 долл. для замены занавесов в зале Совета по Опеке и покрытия стен в зале Совета Безопасности. На своей двадцатой и двадцать первой сессиях Генеральная Ассамблея ассигновала общую сумму в 26 000 долл. на 1966 и 1967 гг. для замены износившихся ковров. Консультативный комитет полагает, что эта программа замены выполняется при возможно меньшей затрате средств.

237. Консультативный комитет отмечает, что, по мнению Генерального секретаря, механический способ голосования доказал свою полезность в зале Генеральной Ассамблеи; поэтому, если Генеральная Ассамблея решит, в принципе, на своей двадцать второй сессии, что аналогичные установки нужны в залах заседаний 2 или 3, то необходимое ассигнование будет предусмотрено в первоначальной бюджетной смете на 1969 год.

^{39/} Там же, двадцать первая сессия, Дополнение № 5 (А/6305), пункт 7.9.

Дворец Наций, Женева

238. Ассигнование в размере 1 000 000 долл. для расширения залов заседаний во Дворце Наций в Женеве было включено в бюджетную смету в соответствии с пунктом 4 постановляющей части резолюции 2246 (XXI) Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея постановила финансировать программу таким образом, чтобы в последующие годы с 1967 по 1980 год средства по бюджетной смете выделялись в следующем порядке: на период 1967-1974 гг. по 1 000 000 долл. в год; на 1975-1979 гг. по 1 500 000 долл. в год и на 1980 г. - 495 000 долларов.

239. Ассигнование в 612 000 долл. на долгосрочную программу капитального ремонта и переоборудования Дворца Наций основано на решении Генеральной Ассамблеи, принятом на ее двадцатой сессии^{40/} по рекомендации Консультативного комитета^{41/}, утвердить в принципе долгосрочную программу при условии ежегодного пересмотра. Кроме того, Генеральная Ассамблея постановила финансировать эту программу путем ежегодного включения в бюджетные сметы в течение периода 1967-1974 гг. равных ассигнований примерно в 611 775 долларов. Таким образом сумма в 612 000 долл. в бюджетной смете на 1968 год представляет собой второе такое ежегодное ассигнование. Консультативный комитет отмечает, что доклад о ходе выполнения программы будет представлен Генеральной Ассамблее на ее двадцать второй сессии.

240. В дополнение к двум указанным выше долгосрочным программам работ в бюджетной смете на 1968 год предусмотрены следующие работы во Дворце Наций в Женеве:

^{40/} Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 76 повестки дня, документ A/6223.

^{41/} Там же, Приложения, пункт 76 повестки дня, документ A/6137, пункт 26.

(в долл.)

i)	Установка электронных систем противопожарного и противоводного предупреждения в помещении центрального телефонного коммутатора и электронной системы противопожарного предупреждения в библиотеке	32 500
ii)	Ремонтные работы в Шале де Монбовен	10 000
iii)	Реставрация Армилярной сферы и бассейна	9 000
iv)	Ремонт и содержание центрального отопления	8 000
v)	Установка звуконепроницаемой изоляции в системе кондиционирования воздуха в зале XVI	8 000
vi)	Замена ковров	2 000
		<u>69 500</u>

241. Стоимость установки электронных систем противопожарного и противоводного предупреждения в помещении центрального телефонного коммутатора исчисляется в 12 500 долл., а электронной системы противопожарного предупреждения в библиотеке - в 20 000 долларов. Хорошая система предупреждения безусловно необходима в любом здании, используемом многочисленным персоналом, в котором находится дорогое оборудование. Консультативному комитету было сообщено, что оборудования, которое теперь будет установлено в библиотеке, не существовало, когда строилось здание библиотеки и что необходимость в системе противоводного предупреждения в помещении центрального телефонного коммутатора обнаружилось только тогда, когда земляные работы уже были начаты.

242. В смете на 1968 год предусмотрено в общей сложности 19 000 долл. для ремонта и реставрации Шале де Монбовен - деревянного здания на участке Дворца Наций, представляющего лишь исторический интерес и используемого теперь для хранения садоводческих инструментов, - и Армилярной сферы и бассейна. Консультативный комитет считает, что эти расходные статьи могли бы быть включены в регулярную программу содержания помещений.

/...

243. Как вытекает из пункта 238 выше, в смете на 1968 год предусмотрено ассигнование в 612 000 долл. для долгосрочной программы содержания и ремонта Дворца Наций в Женеве, утвержденное Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой сессии. Намеченные на 1968 год работы будут включать переоборудование в зале XVI (30 000 долл.) и ремонт системы центрального отопления (87 000 долларов)^{42/}. Этот последний составляет часть трехлетнего проекта работ стоимостью в 360 000 долл., который должен быть выполнен за период 1967-1969 годов. Несмотря на это, в смете на 1968 год испрашивается дополнительно 8 000 долл. для обновления котла и покраски нескольких его камер. Комитет хотел бы указать, что эта работа, которая не представляется срочной, также могла бы быть включена в трехлетнюю программу. Точно так же, стоимость установки изоляции в системе кондиционирования воздуха в зале XVI тоже надо было учесть при разработке долгосрочной программы.

244. Консультативный комитет не возражает ни против одного из дополнительных проектов работ, предложенных для Женевы. Однако в свете вышеизложенных замечаний он рекомендует, чтобы ремонтные работы в Шале де Монбовен (10 000 долл.) и реставрация Армилярной сферы и бассейна (9 000 долл.) оплачивались из общей суммы, ассигнованной на долгосрочную программу капитального ремонта и переоборудования Дворца Наций, которая была в принципе одобрена Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой сессии, и чтобы дальнейшая сумма в 3 535 долл. была выделена из средств на другие дополнительные проекты в Женеве. Поэтому Консультативный комитет рекомендует сократить смету по Женеве на 22 535 доллара.

245. В заключение Консультативный комитет считает нужным снова подчеркнуть необходимость хорошо запланированной и практически выполнимой программы работ, что, как Комитет указывал уже в своих докладах по бюджетным сметам на 1966 и 1967 гг., крайне важно для рационального и экономного распределения средств.

^{42/} Там же, двадцать первая сессия, Дополнение № 5 (A/6305),
таблица 7-4.

246. Принимая во внимание все вышеизложенные соображения, Консультативный комитет рекомендует ассигнование по разделу 7 в сумме 4 772 200 долл., т.е. на 70 000 долл. меньше суммы, предложенной в смете Генерального секретаря.

Сводка рекомендуемых сокращений

(в долл.)

Раздел 7. Здания и переоборудование помещений

Глава П. Перестройка, реконструкция и капитальный ремонт помещений и оборудования:

а) в Центральных учреждениях в Нью-Йорке	47 465
б) в Женеве	<u>22 535</u>
	<u>70 000</u>

/...

РАЗДЕЛ 8. ОБОРУДОВАНИЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем	625 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	567 500
1966 год (фактические расходы)	521 604
1967 год (ассигнования)	633 900

247. По этому разделу предусматривается приобретение и замена мебели и оборудования во всех канцелярских помещениях Организации Объединенных Наций, за исключением специальных миссий, Международного Суда и Организации ООН по промышленному развитию, по которым ассигнования предусмотрены отдельно по разделам 16, 18 и 20, соответственно. Расходы по приобретению стандартной канцелярской мебели для ЮНКТАД включены в главу I в соответствии с практикой, введенной в 1967 году.

248. Общая сумма по этой статье в 625 000 долл. на 1968 год представляет собой сокращение на 8 900 долл. по сравнению с ассигнованием на 1967 год, причем она распределяется следующим образом между соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций:

Подразделения	Увеличение (или сокращение) сметы на 1968 год по сравнению с ассигнованиями на 1967 год
	(в долл.)
Центральные учреждения	11 200
Европейское отделение ООН в Женеве (включая Экономическую комиссию для Европы)	14 400
Информационные центры	2 200
Экономическое и социальное бюро в Бейруте	800
Экономическая комиссия для Азии и Даль- него Востока	(6 100)
Экономическая комиссия для Латинской Америки	(8 000)
Экономическая комиссия для Африки	(23 400)
ИТОГО	<u>(8 900)</u>

249. В таблице 14 ниже дается сопоставление сметных сумм на 1968 год по сравнению с ассигнованиями на 1967 год и фактическими расходами за 1966 и 1965 годы, с разбивкой по главам и годам:

Таблица 14

Главы	Смета на 1968 год	Ассигно- вания на 1967 год	Расходы за 1966 год	Расходы за 1965 год	Увеличение (или сокра- щение) сумм 1968 г. по сравнению с 1967 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в дол.)	(в долл.)	(в долл.)
I. Мебель и арматура	137 200	150 100	169 043	123 844	(12 900)
II. Канцелярское обо- рудование	198 400	164 600	147 947	161 223	33 800
III. Оборудование для размножения до- кументов собст- венными средст- вами Секретариата	71 000	117 400	51 167	62 163	(46 400)
IV. Оборудование для электросвязи ...	114 600	101 900	56 167	65 027	12 700
V. Транспортные сред- ства	37 300	48 600	30 622	29 227	(11 300)
VI. Прочее оборудование	66 500	51 300	66 658	40 971	15 200
ИТОГО по разделу	<u>625 000</u>	<u>633 900</u>	<u>521 604</u>	<u>482 455</u>	<u>(8 900)</u>
Поступления от продажи оборудо- вания	49 500	52 800	55 714	45 797	(3 300)

250. Общая сумма в 625 000 долл. охватывает расходы а) по замене устаревшего и изношенного оборудования, для которой Генеральный секретарь испросил 409 200 долл., и б) по приобретению дополнительного оборудования на сумму в 215 800 долларов.

/...

251. Консультативному комитету было объяснено, что вследствие бюджетных ограничений в течение последних нескольких лет значительно задержался нормальный процесс замены, что повело теперь к необходимости заменить большое количество накопившегося старого, устаревшего и пришедшего в негодность оборудования. Комитет всегда высказывался за систематическую программу замены, запланированную на основе тщательно разработанных стандартов таким образом, чтобы все еще пригодное оборудование продолжало использоваться. Поэтому Консультативный комитет склонен рекомендовать в принципе, чтобы предложенная Генеральным секретарем программа замены оборудования была утверждена. В то же время Комитет полагает, что эта программа не будет нарушаться из-за использования ассигнованных на нее средств для приобретения новой мебели и оборудования.

252. Консультативный комитет отмечает, что все суммы по главам I и II, составляющие в общей сложности 80 850 долл., относятся непосредственно к предлагаемому увеличению штатов в Центральных учреждениях (39 900 долл.), в Женеве (10 000 долл.), в Экономической комиссии для Африки (16 500 долл.), в Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока (12 650 долл.) и в Экономическом и социальном бюро в Бейруте (1 800 долл.). Ввиду рекомендованного Комитетом сокращения числа новых должностей по разделу 3 (см. пункт 178) и учитывая задержки с набором персонала, Консультативный комитет рекомендует сократить программу закупки мебели и оборудования, в особенности в Центральных учреждениях, где мебель и оборудование, используемое в настоящее время персоналом ЮНИДО, поступят в распоряжение после переезда этой организации в Вену. В соответствии с этим Консультативный комитет рекомендует сокращение сметы по главам I и II на 51 900 долларов.

253. Что касается главы IV (Оборудование для электросвязи), то Комитет отмечает, что смета на 1968 год снова превышает на 12 700 долларов сумму, ассигнованную на 1967 год, которая в свою очередь на 81 процент превышала фактические расходы в 1966 году. Из общей

суммы в 114 600 долл. 81 100 долл. относятся к Управлению общественной информации, причем 38 900 долл. предназначаются для закупки, а 42 200 долл. - для замены мебели и оборудования. Консультативный комитет указывает на желательность тщательного планирования программы закупки. Впредь до предстоящей оценки деятельности Управления общественной информации в целом он рекомендует сокращение на 5 600 долл. сметы по главе IV.

254. В свете вышеизложенных соображений Консультативный комитет рекомендует ассигнование в 567 500 долл., т.е. на 57 500 долл. меньше суммы, предложенной в бюджетной смете Генерального секретаря.

Сводка рекомендуемых сокращений:

Раздел 8. Постоянное оборудование:	(в долл.)
Глава I. Мебель и арматура	} 51 900
Глава II. Канцелярское оборудование	
Глава IV. Оборудование для электро- связи	5 600
ИТОГО сокращения	<u>57 500</u>

РАЗДЕЛ 9. СОДЕРЖАНИЕ, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И АРЕНДА ПОМЕЩЕНИЙ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем	4 146 800
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	4 100 000
1966 год (фактические расходы)	3 911 175
1967 год (ассигнования)	3 981 500

255. В таблице 15 ниже дается разбивка по главам сметы по этому разделу на 1968 год, ассигнований на 1967 год и расходов за 1966 год. В этой связи следует отметить, что цифры за 1967 и 1966 годы по этому разделу были повсюду изменены, так как из них были исключены расходы по персоналу, на котором лежит охрана и содержание помещений в ЭКАДВ и информационных центрах, в целях сопоставимости этих цифр со сметой на 1968 год, в которой эти должности включены в главу I раздела 3. Общая сумма сметы по этим должностям составляла 19 000 долл. в 1967 году и 17 910 долл. в 1966 году. /...

Таблица 15

СОДЕРЖАНИЕ, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И АРЕНДА ПОМЕЩЕНИЙ: АНАЛИЗ ПО
ГЛАВАМ И ПО ГОДАМ ЗА 1966, 1967 И 1968 ГОДЫ

Главы	Смета на 1968 год	Ассигнования на 1967 год	Расходы за 1966 год
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I. Обслуживание по контрак- там	2 207 000	2 190 800	2 183 377
II. Коммунальное обслужива- ние	1 133 700	1 052 700	1 065 220
III. Прочие расходы по содер- жанию помещений	806 100	738 000	662 578
ИТОГО по разделу 9	<u>4 146 800</u>	<u>3 981 500</u>	<u>3 911 175</u>

256. Общая смета по этому разделу превышает на 165 300 долл. ассигнования 1967 года и на 235 625 долл. расходы за 1966 год. О масштабе обслуживания, предусматриваемого на 1968 год, лучше всего можно судить, сопоставив смету на 1968 год с расходами за 1966 год, с внесенными в них коррективами, чтобы учесть предполагаемое увеличение заработной платы и окладов в Центральных учреждениях в 1967 году, выразившееся в 99 050 долл., вследствие чего сумма за 1966 год достигла 4 010 225 долларов. В таблице 16 показаны потребности в ассигнованиях по подразделениям и по годам за 1966, 1967 и 1968 годы.

/...

Таблица 16

СОЕДИНЕНИЕ, ЭКСПЛУАТАЦИЯ И АРЕНДА ПОМЕЩЕНИЙ: АНАЛИЗ ПОТРЕБНОСТЕЙ С РАЗВИВКОЙ
ПО ПОДРАЗДЕЛЕНИЯМ И ПО ГОДАМ ЗА 1966, 1967 и 1968 ГОДЫ

Главы	Смета на 1968 год (1)	Ассигнования		Расходы за 1966 год (3)	(4)	(5)	Расходы за Увеличение 1966 год, (или сокра- щенные) расхо- дов за 1966 г. последую- щего уве- личения заработной платы и окладов (колонка 1)
		на 1967 год (2)	за 1966 год (3)				
Центральные учреждения	3 409 000	3 333 000	3 339 172	3 438 222	(29 222)		
Женева (включая Экономическую комиссию для Европы)	392 000	381 000	282 939	282 939	109 061		
Экономическое и социальное бюро в Бейруте ...	19 700	16 000	18 871	18 871	829		
Экономическая комиссия для Африки	68 000	64 000	63 350	63 350	4 650		
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	55 500	35 500	22 526	22 526	32 974		
Экономическая комиссия для Латинской Америки	115 600	67 000	101 178	101 178	14 422		
Информационные центры ..	87 000	85 000	83 139	83 139	3 861		
ИТОГО по разделу 9	4 146 800	3 981 500	3 911 175	4 010 225	136 575		

- 129 -

257. Сумма по главе I (обслуживание по контрактам) отражает увеличение на 16 200 долл. по сравнению с ассигнованием 1967 года и сокращение на 42 677 долл. по сравнению с измененной суммой расходов за 1966 год (2 249 377 долл.). Это сокращение объясняется главным образом сокращением персонала по обслуживанию и содержанию лифтов в здании Секретариата в Центральных учреждениях, которые будут переведены на автоматическую систему к октябрю 1968 года; после этой даты предполагается оставить на службе на экспериментальный период некоторое число диспетчеров и операторов лифтов в здании Секретариата. Это сокращение было частично сведено на нет увеличением в Центральных учреждениях на 50 779 долл. расходов по обслуживанию электросети, на 10 10 246 долл. расходов по эксплуатации и содержанию системы электро-связи для конференций и на 24 673 долл. расходов по уборке помещений по сравнению с измененными суммами тех же расходов за 1966 год. Общая сметная сумма по главе I по Центральным учреждениям составляет 2 067 000 долл., т.е. на 46 830 долл. меньше измененной суммы расходов за 1966 год. Смета в 94 000 долл. для Женевы представляет собой сокращение на 2 923 долл. по сравнению с измененной цифрой расходов за 1966 год. Смета по главе I для Экономического и социального бюро в Бейруте - на 314 долл. больше цифры 1966 года. Смета по Экономической комиссии для Латинской Америки - на 5 113 долл. больше измененной цифры расходов за 1966 год в 9 887 долл.; это увеличение объясняется возросшими потребностями в связи с содержанием нового здания в Сантьяго по сравнению с ранее арендованными помещениями. Увеличение в отношении Экономической комиссии для Африки составило 1 649 долл. по сравнению с измененной суммой 1966 года в 27 351 доллар. По главе I не предусматривается никакого ассигнования для Экономической комиссии для Дальнего Востока, так как предполагается, начиная с 1968 года, включать персонал, несущий службу по охране и содержанию помещений, в штатное расписание Организации Объединенных Наций.

258. Сметная сумма по главе II (коммунальное обслуживание) превышает на 81 000 долл. ассигнование 1967 года и на 35 730 долл. измененную сумму расходов за 1966 год. Смета в 935 000 долл. по Центральным

/...

учреждениям представляет собой увеличение на 38 000 долл. по сравнению с ассигнованием 1967 года и сокращение на 18 285 долл. по сравнению с измененной суммой расходов за 1966 год; это сокращение объясняется тем, что было решено, начиная с 1 января 1967 г., не оплачивать больше по регулярному бюджету расходы ПРООН по электрическому освещению в помещениях, занимаемых ею вне здания Централь-ных учреждений. Смета по Женеве в размере 100 000 долл. превышает на 1 000 долл. ассигнование 1967 года и на 2 243 долл. измененную сумму расходов за 1966 год. Весьма значительное увеличение испрашивается по главе II для Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки. В первом случае сумма в 28 500 долл. представляет собой увеличение на 13 500 долл. по сравнению с ассигнованием 1967 года и на 17 923 долл. по сравнению с измененной суммой расходов за 1966 год; во втором случае сметная сумма в 50 000 долл. превышает на 29 000 долл. ассигнования 1967 года и на 32 804 долл. измененную сумму расходов за 1966 год. Увеличение расходов по Бангкоку объясняется тем, что в большей степени используются охлаждательные установки в зале Сантитам и в прилегающем к нему зале, а в отношении Сантьяго увеличение расходов связано с переездом ЭКЛА в новое здание. Смета по главе II для Экономической комиссии для Африки в сумме 22 000 долл. превышает на 2 000 долл. ассигнование 1967 года и на 3 307 долл. измененную сумму расходов за 1966 год.

259. По главе III (прочие расходы по содержанию помещений) отмечается увеличение расходов на 68 100 долл. по сравнению с ассигнованием 1967 года и на 143 522 долл. по сравнению с измененной суммой расходов за 1966 год. Смета в 407 000 долл. по Центральным учреждениям превышает на 30 500 долл. ассигнования 1967 года и на 35 893 долл. измененную сумму расходов за 1966 год. Это увеличение, которое распределяется между пятью из шести подразделов главы объясняется ожидаемым увеличением стоимости снабжения и услуг. Смета по Женеве (198 000 долл.) превышает на 6 000 долл. ассигнование 1967 года и на 109 741 долл. измененную сумму расходов за 1966 год; увеличение /...

ассигнований 1967 и 1968 гг. по сравнению с измененной суммой расходов за 1966 год объясняется необходимостью аренды канцелярских помещений вне Дворца Наций в связи с предполагаемым проведением в Женеве многочисленных конференций. Ассигнование по главе III для Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока составляет 27 000 долл.; эта сумма на 6 500 долл. превышает ассигнование 1967 года и на 15 051 долл. - измененную сумму расходов за 1966 год. Это увеличение в значительной мере объясняется арендой помещений для Совета промышленного развития Азии. Ассигнование на Экономическую комиссию для Латинской Америки (50 600 долл.) на 15 600 долл. превышает ассигнование 1967 года, но на 23 495 долл. меньше измененной суммы расходов за 1966 год; это сокращение достигнуто благодаря переезду ЭКЛА в здание ООН в Сантьяго; увеличение по сравнению с цифрой 1967 года объясняется отчасти повысившейся арендной платой за помещения в Мехико, Монтевидео и Вашингтоне. Смета в 17 000 долл. для Экономического и социального бюро в Бейруте превышает на 3 000 долл. ассигнование 1967 года и на 277 долл. измененную сумму 1966 года. Смета по Экономической комиссии для Африки в размере 17 000 долл. на 2 000 долл. больше ассигнования 1967 года и на 306 долл. меньше измененной суммы расходов за 1966 год. Смета в 87 000 долл. по информационным центрам превышает на 2 000 долл. ассигнование 1967 года и на 3 861 долл. измененную сумму расходов за 1966 год; в данном случае увеличение объясняется повысившейся, не считая той доли, арендной платой за помещения, эксплуатацию и содержание помещений информационных центров, которая оплачивается правительствами соответствующих стран. В отношении информационных центров следует учитывать то обстоятельство, что десять должностей работников физического труда, оплачивавшихся раньше по главе III раздела 9, перенесены в бюджетной смете на 1968 год в главу I раздела 3; поэтому цифры 1966 и 1967 гг. были изменены в целях сопоставимости.

/...

260. В связи с пересмотром расходов, относящихся к разделу 9, Консультативный комитет получил от Генерального секретаря новейшую информацию об общих помещениях и помощи, предоставляемых правительствами соответствующих стран для информационных центров и отделений ПРООН. В прошлые годы Комитет неоднократно указывал на финансовые преимущества совместного использования помещений и обслуживания отделениями организаций, входящих в систему ООН, равно как и предоставления правительствами соответствующих стран бесплатно или на началах частичной оплаты общих помещений. Комитет отдает должное Генеральному секретарю за предпринимаемые им с этой целью усилия.

261. Поскольку это касается пятидесяти одного информационного центра Организации Объединенных Наций, то теперь только в десяти городах правительства не участвуют в оплате аренды за помещения. В таблице 17 ниже дается сравнение с положением на декабрь 1963 года:

Таблица 17

	1967 год	1963 год
Помещения либо предоставляемые бесплатно, либо полностью оплачиваемые правительствами	33	26
Частичная оплата арендной платы правительствами	3	2
Помещения, предоставляемые Организацией Объединенных Наций или каким-либо специализированным учреждением	3	2
Оплата полностью Организацией Объединенных Наций аренды за помещения	10	14
Центры, которые предполагается открыть в 1967 году	2	-
	<u>51</u>	<u>44</u>

Двадцать шесть из работающих теперь 49 информационных центров ООН пользуются общими помещениями.

/...

262. Положение с арендой помещений в отношении 94 центров, по которым Комитету были представлены сведения, вкратце является следующим:

<u>Участие правительств в арендной плате</u>				
	<u>Полностью</u>	<u>Частично</u>	<u>Не участвуют</u>	<u>Всего</u>
Совместно используемые помещения	31	14	5	50
Отдельные помещения ..	26	12	6	44
ИТОГО	<u>57</u>	<u>26</u>	<u>11</u>	<u>94</u>

263. Консультативный комитет выражает благодарность правительствам стран местонахождения информационных центров, великодушно предоставившим бесплатно или на началах частичного участия в расходах помещения и обслуживание для отделений Организации Объединенных Наций. Рассмотрев достигнутые за последнее время успехи в этой области, он хочет официально заявить о своей искренней признательности правительству Республики Нигер, передавшему в декабре 1965 года в полное ведение Организации Объединенных Наций здание в Ниамейе, отстроенное и оборудованное полностью на средства правительства и предоставлявшееся им до сих пор организациям системы ООН бесплатно. Комитет выражает также признательность правительству Австрии и федеральному правительству Швейцарии, равно как и Республике и кантону Женевы за то, что они взяли на себя весьма существенные расходы по обеспечению, соответственно, помещениями ЮНИДО в Вене и расширению помещений и оборудования для конференций во Дворце Наций в Женеве. Комитет узнал с удовлетворением, что Генеральный секретарь заложил первый камень пристройки к зданию в Коломбо, которая будет сооружена на средства правительства Цейлона.

264. Однако прогресс, достигнутый в некоторых областях, не должен ослеплять настолько, чтобы забывать о необходимости дальнейших усилий в этом направлении, особенно в городах, где Организация несет значительные расходы по аренде помещений. Консультативный комитет

/...

вполне понимает причины, вынуждающие размещать отделения Организации Объединенных Наций в центральных частях города, где они стоят дороже. Он признает, что здания, первоначально предназначавшиеся для частных жилых помещений или квартирных домов, не приспособлены для того, чтобы обеспечивать персоналу Организации наилучшие условия работы. В этой связи Комитет хотел бы подчеркнуть необходимость рационального планирования, отсутствие которого может серьезно отразиться на бюджете. Так, например, Консультативный комитет обеспокоен тем, что спрос на помещения в новоотстроенном здании ООН в Сантьяго в Чили настолько велик, что не оказалось возможным разместить в нем специализированные учреждения, как это первоначально предполагалось; кроме того, структура строения не приспособлена для дальнейшего расширения.

265. Комитет также отмечает с сожалением, что в одиннадцати случаях из 21 не подвинулось дело с совместным использованием помещений, о которых ему раньше было сообщено^{43/}, что они находятся в различных стадиях переговоров или рассмотрения. Он согласен с Генеральным секретарем в том, что темпы прогресса в отношении общего использования помещений будут зависеть от размеров финансовой и иной помощи, которую правительства соответствующих стран смогут предоставлять; Комитет также понимает, что при распределении своих финансовых ресурсов правительства должны выбирать между различными проектами, требующими финансирования. Консультативный комитет уверен, что Генеральный секретарь будет и далее всеми возможными способами стремиться к обеспечению наиболее рационального и экономного использования помещений и оборудования организациями системы ООН.

266. При рассмотрении сметы по разделу 9 Консультативный комитет с беспокойством отметил непрерывно растущую стоимость обслуживания по контрактам - область, почти полностью выходящую из ведения

^{43/} Там же, девятнадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/5807), пункт 223; там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 82 повестки дня, документ A/5859, пункт 45d и h.

Генерального секретаря. Комитету известно, что Генеральный секретарь постоянно следит за расходами, связанными с обеспечением услуг по контрактам и оплатой персонала, и что, несмотря на происходившее в последнее время и ожидающееся в будущем повышение стоимости услуг по контрактам, в финансовом отношении они все же более выгодны, чем набор дополнительного персонала, и, кроме того, это позволяет большую свободу действий.

267. Консультативный комитет хочет повторить свой призыв ко всем подразделениям Организации, чтобы они с наибольшей экономией пользовались средствами обслуживания - область, в которой можно осуществлять строгий административный контроль.

268. В свете изложенных выше соображений Консультативный комитет рекомендует ассигнование на 1968 год по разделу 9 - 4 100 000 долл., т.е. на 46 800 долл. меньше суммы, испрашиваемой Генеральным секретарем в бюджетной смете. Комитет отдает себе отчет в том, что может оказаться трудным в сколько-нибудь значительной степени сократить смету по главе I, и предлагает поэтому применить это сокращение к главе II, и особенно к главе III, по которой при более строгом административном контроле можно достигнуть известной экономии.

Рекомендуемое сокращение:

(в долл.)

Раздел 9: Содержание, эксплуатация и аренда помещений...	46 800
--	--------

/...

РАЗДЕЛ 10. ОБЩИЕ РАСХОДЫ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем	5 710 900
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	5 535 000
1966 год (фактические расходы)	5 183 863
1967 год (ассигнования)	5 124 600

269. Этот раздел включает расходы по общему обслуживанию и снабжению, а также по аренде и содержанию оборудования в Центральных учреждениях, в Женеве, в информационных центрах, в Экономическом и социальном бюро в Бейруте и в региональных экономических комиссиях.

270. Смета на 1968 год превышает на 586 300 долл. ассигнование на 1967 год и на 527 037 долл. фактические расходы за 1966 год. Учитывая повышение ставок заработной платы и окладов, начиная с 1967 года, выразившееся в 68 390 долл., увеличение по этой статье по сравнению с измененной цифрой за 1966 год составляет 458 647 долларов. Таблица 18 показывает распределение сметной суммы по этому разделу на 1968 год в размере 5 710 900 долл. между Центральными учреждениями и другими подразделениями ООН и соответственные цифры за 1966 и 1967 годы.

271. Таблица 19 показывает распределение цифр по различным главам за 1966, 1967 и 1968 годы.

272. Рассматривая общее увеличение расходов по этому разделу на 586 300 долл. в смете на 1968 год по сравнению с ассигнованиями на 1967 год и на 458 647 долл. по сравнению с измененным уровнем расходов за 1966 год, Консультативный комитет принял во внимание произведенный Генеральным секретарем обзор бюджета 1967 года по состоянию на 30 апреля 1967 года, который указывает на возможный дефицит по этому разделу приблизительно в 260 000 долларов. Это объясняется главным образом дополнительными потребностями в материалах для размножения документов собственными средствами, более высокими почтовыми тарифами, телеграфным и телефонным обслуживанием, арендой и содержанием канцелярского оборудования, а также расходами по страхованию нового здания ООН в Сантьяго.

/...

Таблица 18

ОБЩИЕ РАСХОДЫ: АНАЛИЗ ПО ПОДРАЗДЕЛЕНИЯМ И ПО ГОДАМ ЗА 1966, 1967 И 1968 ГГ.

	Смета на 1968 г. (1)	Ассигнования на 1967 г. за (2)	(в долл.)	(в долл.)	Расходы за 1966 г., измененные для учета последующего увеличения ставок заработной платы и окладов (4)	Увеличение (или сокращение) расходов за 1966 г. (колон- ка 4) по срав- нению с 1968 г. (колонка 1) (5)
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
Центральные учреждения	4 140 200	3 720 700	3 828 179	3 866 579	273 621	
Женева	624 000	580 000	536 162	562 662	61 338	
Информационные центры	217 000	220 900	216 110	216 110	890	
Экономическое и социальное бюро в Бейруте	9 800	9 300	7 228	7 228	2 572	
Экономическая комиссия для Африки	304 000	283 900	303 227	303 227	773	
Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока	132 000	115 800	113 721	113 721	18 279	
Экономическая комиссия для Латинской Америки	283 900	194 000	179 236	182 726	101 174	
ИТОГО по разделу 10	5 710 960	5 124 600	5 183 863	5 252 253	458 647	

Таблица 19

ОБЩИЕ РАСХОДЫ: АНАЛИЗ ПО ГЛАВАМ И ГОДАМ ЗА 1966, 1967 И 1968 ГГ.
(в долл. США)

Глава	Смета на 1968 г.	Ассигнования на 1967 г.	Расходы за 1966 г.
I. Связь	1 648 000	1 471 600	1 543 255
II. Аренда и содержание оборудования	987 900	881 000	798 200
III. Материалы и обслуживание для информационных целей	1 333 000	1 284 000	1 299 378
IV. Другие материалы и обслуживание	272 500	244 500	248 955
V. Канцелярские принадлежно- сти и материалы для размножения документов собственными средствами Секретариата	1 250 700	1 054 700	1 125 247
VI. Библиотечные книги, мате- риалы и обслуживание ...	218 800	188 800	168 828
ИТОГО по разделу 10	<u>5 710 900</u>	<u>5 124 600</u>	<u>5 183 863</u>

273. Как показывает таблица 18, увеличение сметы на 1968 г. по сравнению с измененным уровнем расходов за 1966 г. относится к Центральным учреждениям (273 621 долл.), Экономической комиссии для Латинской Америки (101 174 долл.), другим региональным экономическим комиссиям (21 624 долл.), Женеве (61 338 долл.) и информационным центрам (890 долл.).

274. Что касается Центральных учреждений, то основными компонентами испрашиваемых Генеральным секретарем дополнительных ассигнований в круглых цифрах являются: а) 154 700 долл. по главе II (аренда и содержание оборудования), главным образом чтобы предусмотреть средства на расходы по аренде оборудования по обработке данных,

/...

увеличившиеся в основном в связи с установкой более усовершенствованного устройства типа 360/30; б) 96 800 долл. по главе V (Канцелярские принадлежности и материалы для размножения собственными средствами Секретариата), необходимые в связи с возросшими потребностями в формулярах, используемых при обработке данных, равно как и в бумаге и материалах для размножения документов собственными средствами; с) 34 100 долл. по главе VI (библиотечные книги, материалы и обслуживание) - одна часть этой суммы предназначается для уже начатой трехлетней программы переплета книг в целях погашения задолженности, а другая - для оплаты повысившейся стоимости книг и ставок подписки; увеличение расходов частично выравнивается ожидаемыми более низкими расходами по главе I (связь - 4 100 долл.) и по главе IV (другие материалы и обслуживание - 13 100 долл.).

275. Что касается Женевского отделения, то общая сумма увеличения примерно на 61 300 долл. относится ко всем главам по этому разделу, причем она распределяется следующим образом: 6 900 долл. по главе I (связь) объясняется главным образом повышением тарифов телефонного обслуживания, равно как и увеличившимися потребностями в международном телефонном сообщении вследствие более значительного числа конференций, обслуживаемых этим отделением, а также ввиду ожидаемого повышения ставок фрахта и страхования; 12 000 долл. по главе II (аренда и содержание оборудования) - частично для оплаты аренды электронного счетно-вычислительного устройства, а частично в связи с расходами по дополнительному канцелярскому оборудованию; 17 700 долл. по главе IV (прочие материалы и обслуживание) относятся в значительной мере к увеличившейся доле вноса Организации Объединенных Наций в Объединенный план медицинского страхования; 18 200 долл. по главе V (канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами); 6 500 долл. по главе VI (библиотечные книги, материалы и обслуживание), расходы, которые объясняются повышением стоимости книг и стоимости подписки, равно как и общим расширением деятельности Женевского отделения.

/...

276. Ассигнование на информационные центры показывает чистое увеличение на 890 долл. по сравнению с измененной суммой расходов за 1966 г., но сокращение на 3 900 долл. по сравнению с ассигнованием на 1967 год.

277. Смета по Экономическому и социальному бюро в Бейруте показывает чистое увеличение по всем главам примерно на 2 600 долл. по сравнению с измененной цифрой расходов за 1966 год, но только в 500 долл. по сравнению с ассигнованием на 1967 год.

278. В отношении Экономической комиссии для Латинской Америки в смете на 1968 год испрашивается дополнительно 101 200 долл. ввиду

а) значительно увеличившихся потребностей (77 800 долл. по главе I - связь), главным образом вследствие повышения тарифа телефонного обслуживания в новом здании главного управления, почти одна треть расходов по которому (30 400 долл.) будет возмещена Латиноамериканским институтом и кредитована по разделу 3 сметы поступлений; б) 9 100 долл. по главе IV (Другие материалы и обслуживание), требуемых для платежей по общему страхованию нового здания, часть которых возмещается Латиноамериканским институтом; с) 11 800 долл. по главе V (канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами) включает 6 000 долл. для размножения собственными средствами Статистического бюллетеня, выпуск которого ранее охватывался программой изданий по разделу 11.

279. По Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока чистое увеличение сметы почти на 18 300 долл. объясняется главным образом дополнительно требуемым временем счетно-вычислительной машины для обработки статистических и бухгалтерских данных по главе II (Аренда и содержание оборудования). Из остатка этой суммы 2 700 долл. предназначается для главы V (Канцелярские принадлежности и размножение документов собственными средствами) и 3 000 долл. - для главы VI (Библиотечные книги, материалы и обслуживание).

/...

280. В отношении Экономической комиссии для Африки чистое увеличение составляет 770 долл., представляющие собой дополнительную сумму к ассигнованиям почти в 7 400 долл. по главе II (Прокат и содержание оборудования); в 9 500 долл. по главе IV (Прочие материалы и обслуживание); в 3 800 долл. по главе VI (Библиотечные книги, материалы и обслуживание); это увеличение компенсируется сокращением в 15 300 долл. по главе I (Средства связи) и в 4 600 долл. по главе V (Канцелярские принадлежности и размножение документов собственными средствами).

281. Хотя Консультативный комитет и понимает, что увеличение потребностей по этому разделу диктуется отчасти повышением ставок, а отчасти расширением деятельности в Центральных учреждениях, региональных отделениях и информационных центрах, он тем не менее озабочен непрерывным ростом этих расходов все эти годы. Поэтому он снова считает своим долгом повторить свой призыв об умеренном расходовании средств и о том, чтобы Секретариат приложил особые усилия к введению, соблюдению и проведению в жизнь эффективных мер контроля в Централь-ных учреждениях и в других отделениях.

282. Из увеличившихся примерно на 105 000 долл. расходов по средствам связи (глава I) по сравнению с измененным уровнем расходов за 1966 год около 76 000 долл. идет за счет повысившейся стоимости телефонного обслуживания в новом здании ЭКЛА. Ввиду такого значительного увеличения расходов Комитет надеется, что будут приложены усилия к тому, чтобы договориться с властями Чили о специальных телефонных тарифах для ООН в Сантьяго.

283. Консультативный комитет придерживается того мнения, что необходимо и далее добиваться того, чтобы телеграфная и международная телефонная связь, дипломатическая почта и отправки по воздушной почте использовались только в исключительных случаях. Значительного сокращения расходов можно было бы достигнуть, если принять решительные меры, с тем чтобы внушить персоналу во всех подразделениях необходимость проявлять умеренность во всех этих областях. Консультативный

/...

комитет считает также, что экономия возможна и в расходах по средствам связи в отношении деятельности Управления общественной информации; поэтому он рекомендует сокращение сметы по главе I на 15 000 долларов.

284. Смета в 987 900 долл. на прокат и содержание оборудования (глава II) превышает на 106 900 долл. ассигнование на 1967 год и на 189 700 долл. расходы за 1966 год. Основная доля этого увеличения идет за счет аренды нового типа оборудования для обработки данных (а именно, счетно-решающего устройства типа 360/30, которым в августе 1967 г. будет заменено менее усовершенствованное устройство типа 1401) для Международного вычислительного центра. В соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 240 его доклада к бюджетной смете на 1967 год^{44/}, Комитету была представлена дополнительная информация о всей финансовой стороне операций Центра. Прямые расходы, связанные с функционированием Центра, исчисляются в общей сложности в 1 192 800 долл.; в эту цифру входят расходы по окладам штатного персонала, временного персонала, надбавкам за сверхурочную и ночную работу (431 800 долл. - по разделу 3), равно как и по прокату оборудования для обработки данных (661 000 долл.) и на бланки и материал для такой обработки (100 000 долл. - по разделу 10).

285. Комитет обеспокоен высоким уровнем этих расходов и тем обстоятельством, что смета по операциям Международного вычислительного центра не переставала увеличиваться в последние годы. Поэтому он высказывается за то, чтобы Генеральный секретарь строго следил за операциями и финансовыми потребностями Центра. Комитету было сообщено, что в 1967 году будет заменена еще некоторая часть оборудования. Поэтому он выражает надежду, что, когда Центр начнет полностью функционировать, Генеральный секретарь представит доклад с детальным изложением его операций и всех связанных с ними расходов и сообщит, в какой мере

^{44/} Там же, двадцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/6307).

были осуществлены первоначально намеченные сбережения. И наконец, Комитет хочет указать, что сумма, испрашиваемая по разделу 10 в отношении Центра, указывает на значительные потребности в персонале. Он предлагает, чтобы в будущем эта сторона расходов излагалась в виде подстрочного примечания к разделу 3.

286. Смета в размере 1 333 000 долл. на материалы и обслуживание для информационных целей (глава III) превышает на 49 000 долл. ассигнования на 1967 год, причем это увеличение составляет по сравнению с измененной цифрой расходов за 1966 год примерно 5 200 долларов. Поступления от телевизионного и подобного обслуживания, исчисляемые на 1968 г. в 350 000 долл., показывают некоторое снижение по сравнению с цифрой 1967 года (353 300 долл.). Консультативный комитет высказывается по этой статье в своих замечаниях к разделу 3 сметы поступлений (пункт 427).

287. Увеличение на 5 200 долл. по сравнению с измененной суммой расходов за 1966 год объясняется исключительно повышением ставок заработной платы и дополнительных пособий для работающих по контрактам операторов электросвязи, равно как и повышением расходов по печатанию. Эти расходы удалось удержать на сравнительно низком уровне только благодаря регулированию расходов по радиообслуживанию. Ниже дается разбивка увеличившейся суммы в 5 222 долл. по основным компонентам расходов, охватываемых этой главой:

	(в долл.)
а) Материалы и обслуживание для электросвязи	11 994
б) Кино- и фотоматериалы и обслуживание	4 008
с) Телевизионное обслуживание	(731)
д) Радиообслуживание	(16 645)
е) Печатные издания	6 596
	<hr/>
ИТОГО ПОСТУПЛЕНИЙ	5 222
	<hr/>

/...

288. Расходы, показанные по главе III, поддаются строгому административному контролю Генерального секретаря, который должен охватывать рассмотрение испрашиваемых сумм с целью удержания расходов на минимальном уровне. Хотя Комитет признает, что стоимость обслуживания и материалов по всей видимости возрастет в 1968 году, он убежден, что пересмотр всей деятельности приведет в конечном счете к экономии. Поэтому он рекомендует сокращение по этой главе в общей сумме 38 000 долл., из которой 30 000 долл. могут быть отнесены к пунктам i - iv настоящей главы.

289. По главе IV предусматриваются расходы на прочие материалы и обслуживание на сумму в 272 500 долл., что представляет собой превышение на 28 000 долл. ассигнования на 1967 год и примерно на 23 500 долл. измененной цифры расходов за 1966 год. Смета по Центральным учреждениям показывает сокращение на 13 143 долл. по сравнению с измененной цифрой расходов за 1966 год, но в этой цифре не учтены потери на курсе валюты. Расходы по этой последней статье составили в 1966 году 13 463 доллара. Комитет рекомендует продолжать по-прежнему стремиться к удержанию, а, если возможно, сокращению расходов по этой статье.

290. Сметная сумма в 1 250 700 долл. по главе V (Канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами) превышает на 196 000 долл. ассигнование на 1967 год и на 125 453 долл. измененную цифру расходов за 1966 год. Из суммы увеличения по Центральным учреждениям (96 800 долл.) примерно 52 000 долл. идет за счет потребности большего количества бланков, магнитолент и бумаги для Международного вычислительного центра; дополнительная сумма примерно в 33 400 долл. была испрашена для закупки бумаги для размножения документов собственными средствами в связи с расширением программы документации.

291. По главе VI (Библиотечные книги, материалы и обслуживание) предусматривается 218 800 долл., что является увеличением на 30 000 долл.

/...

по сравнению с ассигнованием на 1967 год и примерно на 50 000 долл. по сравнению с измененным уровнем расходов за 1966 год. Значительная часть увеличения относится к Библиотеке в Центральных учреждениях. Комитет повторяет свои рекомендации прошлых лет и указывает, что по этой главе возможно достигнуть экономии, если будут приняты меры для получения библиотекой бесплатно экземпляров печатных изданий и документов.

292. Консультативный комитет убежден в том, что Генеральный секретарь по-прежнему будет вести строгий контроль за расходами по этому разделу. Он рекомендует ассигнование в размере 5 535 000 долл. по разделу 10, т.е. на 175 900 долл. меньше испрашенной суммы, причем 38 000 долл. из них должно быть отнесено на счет главы III.

Рекомендуемое сокращение

Раздел 10. Общие расходы:

	(в долл.)
Глава III	38 000
Остальные разделы	137 900
	<hr/>
	175 900
	<hr/>

/...

РАЗДЕЛ 11. ТИПОГРАФСКИЕ РАСХОДЫ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	1 688 300
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	1 600 000
1966 г. (фактические расходы)	1 671 770
1967 г. (ассигнования)	1 835 900

293. Смета по разделу 11 предусматривает расходы по типографским работам по контрактам, в которые не включены эти расходы в связи со специальными сессиями и конференциями (раздел 2), потребности для информационных целей, помимо книг и периодических изданий (раздел 10); типографские расходы специальных миссий (раздел 16); Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (раздел 17); Международного Суда (раздел 18); Конференции ООН по торговле и развитию (раздел 19); и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (раздел 20).

294. В отличие от прошлых лет расходы по выпуску дополнительных экземпляров изданий для продажи, которые обычно относились к разделу 11, в данном случае были отнесены к главе II раздела 4 сметы поступлений. Эти расходы исчисляются в 196 000 долларов.

295. Как видно из таблицы 20 ниже, значительная часть программы печатания будет выполнена собственными средствами Секретариата, что даст соответственное сокращение расходов по типографским работам по контрактам.

/...

Таблица 20

ТИПОГРАФСКИЕ РАБОТЫ: АНАЛИЗ РАСХОДОВ ПО ГЛАВАМ И ПО ГОДАМ
ЗА 1966, 1967 и 1968 ГГ.

Глава	Смета на 1968 г.	Ассигнования на 1967 г.	Расходы за 1966 г.	Увеличение (или сокращение) ассигнований на 1968 г. по сравнению с 1967 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I. Официальные отчеты	1 057 700	1 042 700	983 908	15 000
II. Периодические издания	725 100			
Стоимость выпуска дополнительных экземпляров для продаж ^{a/}	156 600			
	881 700	831 600	786 496	50 100
III. Исследования и доклады	184 500			
Стоимость выпуска дополнительных экземпляров для продаж ^{a/}	39 400			
	223 900	218 100	161 684	5 800
IV. Управление общественной информации	112 600	108 500	99 770	4 100
V. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам	26 200	19 000	22 466	7 200

(см. прод. на сл. стр.)

/...

Таблица 20 (продолжение)

Глава	Смета на 1968 г.	Ассигнования на 1967 г.	Расходы за 1966 г.	Увеличение (или сокращение) ассигнований на 1968 г. по сравнению с 1967 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
VI. Другие типографские работы по контрактам	82 200	81 000	86 173	1 200
ИТОГО по главам I и VI	2 384 300	2 300 900	2 140 497	83 400
VII. Минус:				
Вычет на размножение документов собственными средствами Секретариата ...	(500 000)	(465 000)	(468 727)	(35 000)
ИТОГО	1 884 300	1 835 900	1 671 770	48 400
Минус:				
Расходы, отнесенные к главе II раздела 4 сметы поступлений ...	196 000	-	-	(196 000)
	1 688 300	1 835 900	1 671 770	(147 600)

а/ Отнесена к главе II раздела 4 сметы поступлений.

/...

296. Чистая сумма ассигнования, испрашиваемого по этому разделу на 1968 год, представляет собой сокращение на 147 600 долл. по сравнению с ассигнованием на 1967 год; если, однако, к смете на 1968 год добавить сумму в 196 000 долл., отнесенную в 1968 году к разделу 4 сметы поступлений (см. пункт 294 выше), то станет ясно, что общая сумма сметы по этому разделу на 1968 год превышает на 48 400 долл. соответствующее ассигнование на 1967 год.

297. Генеральный секретарь объясняет это увеличение непрерывным ростом стоимости труда и материала, - в результате чего уже повысились цифры по отдельным расходным статьям примерно на 6 процентов по сравнению с уровнем расходов за 1966 год, - а также увеличившимся спросом правительств на печатные издания, в особенности по статистике и экономическим и социальным вопросам.

298. По главе I, Официальные отчеты (1 057 700 долл.), почти 63 процента общей сметной суммы приходится на раздел 11. Консультативный комитет отмечает, что сумма по этой главе на 1968 год превышает на 15 000 долл. ассигнование на 1967 год. Комитет с удовлетворением узнал, что Издательская коллегия изучает возможности и способы сокращения стоимости печатания дополнений и приложений, и надеется, что это изучение приведет к экономии средств по главе I.

299. Что касается главы II (периодические издания), то, насколько Консультативному комитету известно, для программы печатных изданий в целом, включая предположительную стоимость выпуска дополнительных экземпляров изданий для продажи (исчисляемую в 156 000 долл.), требуется 881 700 долл., т.е. на 50 100 долл. больше ассигнования на 1967 год. Это увеличение объясняется дополнительными общими потребностями Управления по правовым вопросам (50 450 долл., представляющие собой увеличение почти на 40 процентов по сравнению с 1967 годом), что в свою очередь объясняется тем обстоятельством, что в бюджетной смете на 1966 год стоимость печатания сборников договоров была чрезмерно занижена, а также тем, что некоторые из периодических изданий Управления по правовым вопросам, выходящие нерегулярно, намечены теперь к выпуску в 1968 году. Однако общая сумма расходов Управления по выпуску

/...

периодических изданий по экономическим и социальным вопросам остается приблизительно на уровне 1967 года, причем более высокая цифра по Департаменту по экономическим и социальным вопросам (19 000 долл.) выравняется сокращением соответствующих сумм по экономическим комиссиям для Африки (14 550 долл.), для Азии и Дальнего Востока (4 120 долл.) и для Европы (1 700 долл.). Консультативный комитет отмечает, что расходы по некоторому числу изданий, намеченных к выпуску в 1968 году, были показаны в смете на 1967 год в более низких цифрах. Он выражает надежду на то, что Генеральный секретарь сможет осуществить экономию по главе II.

300. Смета по главе IV (типографские работы для Управления общественной информации) составляет 112 600 долл., что превышает на 4 100 долл. ассигнование на 1967 год и на 12 830 долл. - фактические расходы за 1966 год. Учитывая необходимость ограничения расходов по Управлению общественной информации в соответствии с директивами Генеральной Ассамблеи, Консультативный комитет рекомендует сокращение на 7 800 долл. по этой главе за счет выпуска *United Nations Monthly Chronicle*.

301. Предполагается, что путем размножения собственными средствами будет отпечатано гораздо больше материала, чем в прошлые годы. Комитет считает, что благодаря усилиям Издательской коллегии и Управления по обслуживанию конференций будет возможно увеличить цифру вычета на размножение документов собственными средствами Секретариата (глава VII) с 50 000 долл. до 550 000 долларов.

302. Анализируя расходы по разделу 11 в целом, Консультативный комитет считает, что ввиду повышения стоимости типографских работ из расчета на единицу - что в значительной мере не поддается контролю Генерального секретаря - ограничения расходов по типографским работам следует добиваться посредством:

а) постоянной, строгой переоценки необходимости многочисленных изданий, выпускаемых под эгидой Организации Объединенных Наций; соответствующие директивные органы должны были бы принимать действенное участие в этом процессе;

/...

b) осуществления контроля за расходами по печатанию официальных отчетов путем составления более сжатых кратких отчетов или же отказа от печатания отчетов в тех случаях, когда это не идет в ущерб работе соответствующего органа;

c) применения соответствующей редакторской техники в целях ограничения объема документации Организации Объединенных Наций;

d) полного использования имеющихся у Секретариата возможностей выпуска печатного материала и современной техники, как, например, офсетной печати.

Консультативный комитет надеется, что Издательская коллегия будет постоянно следить за ходом дела в этом отношении. Он хотел бы отметить здесь первый шаг, который Коллегия предприняла в этом направлении, приступив к предварительному изучению вопроса в соответствии с резолюцией 2247 (XXI) Генеральной Ассамблеи.

303. В своем докладе о бюджетной смете на 1967 год^{45/} Консультативный комитет настоятельно призывал к тому, чтобы, при условии соблюдения основного принципа закупок с наименьшими затратами, более энергичные меры принимались к расширению географического распределения контрактов на типографские работы с уделением особого внимания производственным возможностям в развивающихся странах. В этой связи Комитет указал, что полезную роль могут играть государственные правительственные типографии. Он отметил, что почти 60 процентов всех типографских работ в 1968 году будет выполнено вне Центральных учреждений и что Генеральный секретарь продолжает прилагать усилия для размещения контрактов на возможно более широкой географической основе и по наиболее низким ценам.

304. И, наконец, Комитет хотел бы добавить, что в свете прошлого опыта маловероятно, что все издания, включенные в смету на 1968 год, фактически будут выпущены в этом году, а также что состоятся все конференции, для составления отчетов о которых были испрашены ассигнования; в связи с этим последним обстоятельством Консультативный комитет

^{45/} Там же, пункт 261.

принимает к сведению, что изучение расписания конференций на 1968 год будет предпринято Комитетом по конференциям, учрежденным согласно резолюции 2239 (XXI) Генеральной Ассамблеи.

305. На основании изложенных выше соображений, Консультативный комитет рекомендует ассигнование по разделу 11 в размере 1 600 000 долларов, т.е. на 88 300 долл. меньше суммы, испрашенной в смете Генерального секретаря.

Сводка рекомендуемых сокращений:

Раздел 11. Типографские работы		(в долл.)
Глава I. Официальные отчеты)	30 500
Глава II. Периодические издания		
Глава VI. Управление общественной информации . .		7 800
Глава VII. Вычет на размножение документов собственными средствами (увеличение)		50 000
		<u>88 300</u>

/...

Часть IV. Особые расходы

РАЗДЕЛ 12. ОСОБЫЕ РАСХОДЫ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	9 097 600
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	9 031 800
1966 год (фактические расходы)	8 960 519
1967 год (ассигнования)	9 134 200

306. В смете по этому разделу содержится четыре новых главы, из которых одна (глава X) представляет собой расходы, которые раньше предусматривались по разделам 1, 3 и 5. Разбивка по главам вместе с соответствующими цифрами за 1966 и 1967 гг. дается ниже в таблице 21.

307. Мемориальное кладбище Организации Объединенных Наций в Корее, расходы по которому предусмотрены в главе I, было создано и содержится в соответствии с резолюцией 977 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года. Участок, на котором расположено это кладбище, был передан в вечную собственность Организации Объединенных Наций на основании положений соглашения, вступившего в силу 11 декабря 1959 года. Текст этого соглашения был представлен Генеральной Ассамблее в документе A/4330.

308. В главе I сметы на 1968 год впервые предусматривается ассигнование на оклады и общие расходы по персоналу службы охраны и общего обслуживания, которые ранее включались в раздел 17. Соответствующая сумма, ассигнованная в 1967 году, и расходы за 1966 год составляли соответственно 25 600 долл. и 26 917 долларов. Предусматриваемая в смете на 1968 год сумма в 125 500 долл. представляет собой увеличение на 9 900 долл. по сравнению с измененным ассигнованием на 1967 год и на 62 082 долл. - по сравнению с измененным ассигнованием на 1966 год.

/...

Таблица 21

Глава	Смета на 1968 г. (в долл.)	Ассигнования на 1967 г. (в долл.)	Расходы за 1966 г. (в долл.)
I. Мемориальное кладбище Организации Объединенных Наций в Корее	125 500	115 600	63 418
II. Международная школа Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке	pro memoria	48 900	57 000
III. Международная школа в Женеве	30 000	30 000	-
IV. Специальная программа про- фессиональной подготовки для африканцев из Юго- Западной Африки	pro memoria	30 000	7 699
V. Облигации Организации Объединенных Наций	8 651 000	8 717 500	8 662 218
VI. Специальная программа про- фессиональной подготовки для территорий под порту- гальским управлением	pro memoria	70 000	58 705
VII. Трехсторонняя программа стажеров (Управление общественной информации)	19 500	19 500	18 870
VIII. Программа Организации Объединенных Наций по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права	54 000	66 300	-
IX. Участие Организации Объеди- ненных Наций в Совместной инспекционной группе	150 000	-	-

/...

Таблица 21 (продолжение)

Глава	Смета на 1968 г. (в долл.)	Ассигнования на 1967 г. (в долл.)	Расходы за 1966 г. (в долл.)
Х. Участие Организации Объединенных Наций в совместно финансируемых видах деятельности по административной координации	55 000	36 400	51 300
ХІ. Премии за выдающиеся заслуги в области прав человека	12 600	-	-
- Помощь в случаях стихийных бедствий, предоставленная в соответствии с положениями резолюции 2034 (XX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1965 года	-	-	41 309
ИТОГО по разделу 12	<u>9 097 600</u>	<u>9 134 200^{a/}</u>	<u>8 960 519^{b/}</u>

a/ Включает по главе I сумму в 25 600 долл., ассигнованную в 1967 году по прежнему разделу 17 - Служба на местах Организации Объединенных Наций, и сумму в 36 400 долл. - по главе X для участия Организации Объединенных Наций в совместно финансируемых видах деятельности по административной координации, которая предусматривалась в 1967 году по разделам 1, 3 и 5.

b/ Включает по главе I сумму в 26 917 долл., ассигнованную в 1966 г. по прежнему разделу 17 - Служба на местах Организации Объединенных Наций, и сумму в 51 300 долл. - по главе X для участия Организации Объединенных Наций в совместно финансируемых видах деятельности по административной координации, которая предусматривалась в 1966 году по разделам 1, 3 и 5.

/...

309. Как указал Консультативный комитет в своем докладе о бюджетной смете на 1967 год^{46/}, увеличение в 1967 году по сравнению с 1966 годом объясняется ассигнованием средств на сооружение небольшого административного здания и небольшого складского помещения для необходимого инвентаря на кладбище. Смета на 1968 год включает 56 000 долл. на сооружение третьего и последнего здания для хранения реликвий этого кладбища, как это намечалось в бюджетной смете на 1967 год. Консультативный комитет не возражает против того, чтобы приступили к работе по сооружению этого здания для хранения реликвий, при условии, что не будет превышена сумма в 56 000 долларов.

310. Что касается главы II, то ассигнование *pro memoria* было предусмотрено для Международной школы Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, чтобы учесть возможность того, что Генеральная Ассамблея может решить на своей двадцать второй сессии предоставить сумму на покрытие оперативных расходов школы. Следует напомнить, что в резолюции 2176 (XXI) от 9 декабря 1966 года Ассамблея постановила внести в 1967 году сумму в 48 900 долл. на покрытие предполагаемого дефицита в 1966-1967 учебном году. Генеральный секретарь сообщает, что он представит Генеральной Ассамблее на ее двадцать второй сессии отдельный доклад о финансовом положении школы и об успехах, достигнутых в области взносов в Фонд развития школы и сооружения постоянного помещения^{47/}.

311. Что касается главы III, то Консультативный комитет хотел бы напомнить, что в своих замечаниях^{48/} по предложению, сделанному Генеральным секретарем в бюджетной смете на 1967 год об ассигновании 30 000 долл. на оказание помощи Международной школе в Женеве, Комитет, хотя и отнесся с одобрением к этому предложению Генерального секретаря, все же выразил надежду, что в докладе, который он намеревается

^{46/} Там же, пункты 266-268.

^{47/} Этот доклад явится дополнением к документу A/6671, в котором Генеральный секретарь излагает новые предложения, внесенные Фондом Форда относительно перемещения Международной школы.

^{48/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/6307), пункты 270-271.

представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать второй сессии, будет яснее указана общая официально обещанная сумма с особым упоминанием тех средств, которые поступят от находящихся в Женеве международных организаций. Консультативный комитет рекомендует, чтобы впредь до представления доклада Генерального секретаря, было предусмотрено ассигнование *pro memoria* по главе III бюджетной сметы на 1968 год.

312. Что касается глав IV и VI (программы специальной подготовки для жителей Юго-Западной Африки и для территорий под португальским управлением), то было предусмотрено лишь ассигнование *pro memoria* по разделу 12 впредь до принятия Генеральной Ассамблеей решения о будущей судьбе таких программ. На рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее двадцать второй сессии будет представлен доклад Генерального секретаря, предусматриваемый в резолюции 2235 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1966 года. Насколько Комитету известно, Генеральный секретарь выскажет предположение, что наиболее целесообразным способом финансирования этих двух программ и программы образования и подготовки для южных африканцев, введенной на основании резолюции 191 (1964) Совета Безопасности от 18 июня 1964 г., было бы создание при помощи добровольных взносов общего целевого фонда. Тем временем по разделам 3 и 4 было предусмотрено ассигнование на покрытие административных расходов, связанных с этой общей программой.

313. В главе V (Облигации Организации Объединенных Наций) предусматривается сумма, достаточная для уплаты 15 января 1968 года процентов из расчета 2 процента годовых и платежей в погашение основной суммы, причитающихся в указанную дату, по облигациям Организации Объединенных Наций, выпущенным в соответствии с резолюцией 1739 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1961 года, измененной резолюциями 1878 (S-IV) от 27 июня 1963 г. и 1989 (XVIII) от 17 декабря 1963 года.

314. В главе VII предусмотрено ассигнование на трехстороннюю программу стипендий Управления общественной информации в сумме 19 500 долл. на 1968 год, которая не изменилась с 1967 года. Это ассигнование покрывает путевые расходы и суточные в связи с

/...

четырёхнедельным семинаром в Центральных учреждениях, в котором примут участие двенадцать или пятнадцать человек, занимающихся учебно-просветительными программами по радио в странах английского языка в развивающихся районах. Консультативный комитет имел возможность обсудить эту программу с представителями Генерального секретаря и был заверен в том, что Управление общественной информации рассматривает ее как важную область своей деятельности. Тем не менее Консультативный комитет полагает, что Генеральный секретарь должен постоянно следить за тем, какую пользу приносит эта программа.

315. По главе VIII предусматривается ассигнование в 54 000 долл. на программу Организации Объединенных Наций по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права, установленную согласно резолюции 2099 (XX) от 20 декабря 1965 года и продолженную на основании резолюции 2204 (XXI) от 16 декабря 1966 года. В смете по этой главе предусматриваются расходы по пятнадцати стипендиям, которые должны быть предоставлены кандидатам из развивающихся стран^{49/}. Принимая во внимание то обстоятельство, что расходы по этой главе неизбежно носят предварительный характер, Консультативный комитет рекомендует сократить их на 4 000 долларов.

316. По главе IX предусматривается ассигнование в сумме 150 000 долл. на покрытие расходов по участию Организации Объединенных Наций в Совместной инспекционной группе, которая должна быть создана в соответствии с рекомендацией Специального комитета экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений^{50/}, одобренной резолюцией 2150 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1966 года.

^{49/} Сумма в 2 800 долл. на покрытие расходов по отправке двадцати комплектов юридических изданий Организации Объединенных Наций учреждениям в развивающихся странах предусмотрена по разделу 10, а расходы по канцелярскому персоналу в Управлении по правовым вопросам (исчисляемые в 5 000 долл.) предусмотрены по разделу 3.

^{50/} A/6343, пункт 67В.

/...

317. Предполагается, чтобы эта группа находилась в Женеве и была создана первоначально на четырехлетний период. В административном отношении она будет подчинена Генеральному секретарю в качестве главного административного должностного лица Организации Объединенных Наций и в качестве Председателя Административного комитета по координации (АКК). АКК надеется, что эта секция начнет функционировать 1 января 1968 года. Организация Объединенных Наций и специализированные учреждения договорились при помощи АКК о том, чтобы участвующие организации совместно несли расходы в размере, соответствующем их общим расходам поступивших из всех источников средств в предыдущем году.

318. АКК надеется, что расходы по этой группе в течение всего оперативного года составят примерно 350 000 долл., из которых 250 000 долл. предназначаются на оклады и общие расходы по персоналу, 48 000 долл. - на служебные командировки инспекторов, а остальная сумма - на мебель, оборудование и другие общие расходы.

319. Принимая во внимание предварительный характер сметы по главе IX, Консультативный комитет рекомендует сокращение на 25 000 долл. в смете, предложенной Генеральным секретарем.

320. В главе X предусматривается ассигнование в сумме 55 000 долл. на предполагаемые расходы по участию Организации Объединенных Наций в деятельности в области административной и финансовой координации, финансируемой совместно организациями, входящими в общую систему окладов, надбавок и других условий службы Организации Объединенных Наций^{51/}. В смету по этой главе включены расходы по окладам, общим расходам по персоналу и путевым расходам по служебным командировкам сотрудников секретариатов, охватываемых Консультативным советом по международной гражданской службе (ИКСАБ), и Консультативного комитета по административным вопросам (ККАВ), путевым расходам и суточным членов ИКСАБ и Комитета экспертов по коррективам по месту службы, а также расходы по временному персоналу для обслуживания конференций, когда он требуется, по оплате консультантов и по программе обследований стоимости жизни. В предыдущие годы доля расходов Организации

^{51/} Организация Объединенных Наций, МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ, ИКАО, ВИС, ЕМО, ИМКО, МАГАТЭ, ВКМТО/ГАТТ.

Объединенных Наций по этим видам деятельности покрывалась соответственно по разделам 1, 3 и 5. Консультативному комитету известно, что увеличение по этой главе по сравнению с ассигнованием на 1967 год объясняется решением ККАВ привлечь к работе двух консультантов по классификации должностей.

321. Предусмотренная в смете сумма в 12 600 долл. по главе XI связана с решением, принятым Генеральной Ассамблеей на основании резолюции 2217 А (XXI) от 19 декабря 1966 года, о присуждении в 1968 году премии или премий (максимум пяти) в форме металлических дисков за выдающиеся заслуги в области прав человека в связи с празднованием Двадцатой годовщины Всемирной декларации прав человека, которая затем будет праздноваться каждые пять лет.

322. В смете предусматривается 1 000 долл. на проектировку и изготовление премий, 4 800 долл. на путевые расходы и суточные лиц, которым были присуждены премии, чтобы они могли присутствовать на церемонии выдачи премий в Центральных учреждениях, и 6 800 долл. на путевые расходы и суточные членов Комитета по выбору лауреатов, в состав которого должны, согласно рекомендации С, приложенной к резолюции 2217 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, войти председатели Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и председатели Комиссии по правам человека, Комиссии по положению женщин и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

323. Консультативный комитет полагает, что сессия Комитета по выбору лауреатов может быть назначена так, чтобы совпадать во времени с другими сессиями Организации Объединенных Наций (например с двадцать третьей сессией Генеральной Ассамблеи) во избежание того, чтобы члены Комитета по выбору лауреатов не должны были совершать специальные поездки в Центральные учреждения. Соответственно он рекомендует аннулировать ассигнование в сумме 6 800 долл. на путевые расходы и суточные Комитета по выбору лауреатов.

324. Ввиду вышеизложенных соображений Консультативный комитет рекомендует ассигнование в размере 9 031 800 долл. по разделу 12, что означает сокращение на 65 800 долл. в смете, предложенной Генеральным секретарем.

/...

Сводка рекомендуемых сокращений:

(в долл.)

Раздел 12. Особые расходы:

Глава III. Международная школа в Женеве	30 000
Глава VIII. Программа Организации Объединенных Наций по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию значения международного права	4 000
Глава IX. Участие Организации Объединенных Наций в Совместной инспекционной группе	25 000
Глава XI. Премии за выдающиеся заслуги в области прав человека	6 800
ИТОГО	<u>65 800</u>

Часть V. Специальные программы

РАЗДЕЛЫ 13, 14 и 15. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	6 400 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	6 400 000
1966 год (фактические расходы)	6 370 024
1967 год (ассигнования)	6 400 000

325. В смете по части V предусматривается та часть деятельности Организации Объединенных Наций в области технической помощи, которая должна финансироваться по регулярному бюджету. Соответствующие оперативные программы можно разбить на три следующие основные категории:

I. Экономическое развитие, социальная деятельность и государственно-административная деятельность (раздел 13):

- а) Техническая помощь в области экономического развития, предусмотренная в резолюциях Генеральной Ассамблеи 200 (III) от 4 декабря 1948 г. и 304 (IV) от 16 ноября 1949 года;

/...

- б) Техническая помощь в областях социального развития, предусмотренная в резолюциях Генеральной Ассамблеи 418 (V) от 1 декабря 1950 г., 537 (VI) от 2 февраля 1952 г., 1042 (XI) от 21 февраля 1957 г. и 1838 (XVII) от 18 декабря 1962 года;
- с) Консультативное обслуживание, консультации, профессиональная подготовка и исследовательская работа в области государственно-административной деятельности, предусмотренные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 518 (VI) от 12 января 1952 г., 723 (VIII) от 23 октября 1953 г. и 1024 (XI) от 21 декабря 1956 года;
- д) Назначение оперативного, административного и управленческого персонала в соответствии с резолюцией 1530 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года;

II. Консультативное обслуживание в области прав человека (раздел 14)

III. Контроль над наркотическими средствами (раздел 15)

326. Предварительная смета по части V в целом в сумме 6,4 млн. долл. была представлена Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1120 (XLI) Экономического и Социального Совета от 18 июля 1966 года, в которой Совет одобрил рекомендацию Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, сделанную на его второй сессии в июне 1966 года, относительно включения по части V предварительно намеченной для планирования на 1968 год суммы в 6,4 млн. долларов. Предложения для программы на 1968 год, представленные Генеральным секретарем, будут рассматриваться Советом управляющих ПРООН на его четвертой сессии в июне 1967 года. Окончательные сметные ассигнования, распределенные между разделами, составляющими часть V, будут представлены Генеральным секретарем после получения им рекомендаций Совета управляющих ПРООН и Экономического и Социального Совета (на его сорок третьей сессии) относительно надлежащего уровня и использования средств регулярной программы в 1968 году.

/...

327. Предварительные предложения Генерального секретаря, касающиеся регулярной программы технической помощи в 1968 году, могут быть разделены на а) проекты по странам в сумме 3 351 200 долл. и б) региональные и межрегиональные проекты в сумме 3 048 800 долларов. Проекты по странам и региональные проекты составляют в общей сложности 5 394 000 долл., из них на долю Африки приходится 2 501 400 долл., на долю американского континента - 904 100 долл., на долю Азии и Дальнего Востока - 1 429 300 долл., на долю Европы - 182 900 долл. и на долю Ближнего Востока - 376 300 долларов.

328. В таблице 22 ниже дается распределение фактических расходов по части V по основным видам деятельности за период 1960-1966 годов:

/...

Таблица 22

РЕГУЛЯРНАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ: РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РАСХОДОВ ПО ОСНОВНЫМ
ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ: 1960-1966 ГОДЫ

	1960 г. (в долл.)	1961 г. (в долл.)	1962 г. (в долл.)	1963 г. (в долл.)	1964 г. (в долл.)	1965 г. (в долл.)	1966 г. (в долл.)
Экономическое развитие.....	480 000	1 125 000	2 071 542	2 092 381		3 108 598	3 103 088
Социальная деятельность....	1 200 000	1 375 000	2 097 887	2 101 571	6 153 674	1 951 698	1 956 378
Государственно- административ- ная деятель- ность.....	509 644	875 000	1 640 176	1 867 764		1 083 310	1 045 313
Консультативное обслуживание в области прав человека.....	99 790	79 836	125 699	178 684	177 315	176 881	198 483
Контроль над нар- котическими средствами.....	49 188	73 696	67 979	57 866	68 829	72 808	66 762
ИТОГО	2 338 622	3 528 532	6 003 283	6 298 266	6 399 818	6 393 295	6 370 024

- 165 -

329. В таблице 23 дается сопоставление расходов в 1966 году, первоначально утвержденные программы на 1967 год и предложенные программы на 1968 год, с разбивкой по основным видам деятельности и с отдельным указанием расходов, связанных с промышленным развитием:

Таблица 23

РЕГУЛЯРНЫЕ ПРОГРАММЫ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ В СООТВЕТСТВИИ
С ПОРЯДКОМ ОЧЕРЕДНОСТИ

Раздел бюджета	Области деятельности	Программа, предложен- ная на 1968 г.	Первоначаль- ная програм- ма на 1967 г., утвержденная Советом управ- ляющих ПРООН	Программа на 1966 г. (расходы)
		(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
13.	Экономическое развитие:			
	i) промышленное развитие....	991 400	1 053 000	887 878
	ii) другие области экономи- ческой деятельности.....	2 569 500	2 396 600	2 215 210
		3 560 900	3 449 600	3 103 088
	Социальное развитие.....	1 669 800	1 818 200	1 956 378
	Государственно-административная деятельность.....	874 300	837 200	1 045 313
	ИТОГО	6 105 000	6 105 000	6 104 779
14.	Консультативное обслужи- вание в области прав человека.....	220 000	220 000	198 483
15.	Контроль над наркоти- ческими средствами.....	75 000	75 000	66 762
	ВСЕГО	6 400 000	6 400 000	6 370 024

/...

330. Хотя распределение ассигнований в рамках части V является вопросом, по которому рекомендации Генеральной Ассамблеи должны исходить из Экономического и Социального Совета и его компетентных вспомогательных органов, а также Совета управляющих ПРООН, Комитет неоднократно высказывал мнение, что суммы, которые должны быть ассигнованы по части V, должны зависеть от директивных решений, принимаемых Генеральной Ассамблеей в свете общих бюджетных соображений.

331. Кроме того, когда 23 ноября 1962 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 1768 (XVII) о программах технической помощи, финансируемых по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций, в которой она предусмотрела по части V ассигнование на 1963 год в сумме 6,4 млн. долл., она предложила Комитету технической помощи предпринять исследование различных программ технической помощи Организации Объединенных Наций с целью их рационализации и просила Консультативный комитет рассмотреть это исследование и представить в срочном порядке доклад об этом Генеральной Ассамблее. Это исследование не было получено Консультативным комитетом.

332. После дальнейшего рассмотрения вопроса в Комитете технической помощи и в Экономическом и Социальном Совете, Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее записку^{52/}, в которой он испрашивал на 1965 год ассигнование по части V в общей сумме 6,4 млн. долл. по трем разделам бюджета (экономическое развитие, социальная деятельность и государственно-административная деятельность; консультативное обслуживание в области прав человека и контроль над наркотическими средствами) вместо пяти, как это было в предыдущие годы. В своей записке Генеральный секретарь указал, что на летней сессии Комитета технической помощи в 1964 году на его рассмотрении находились программные предложения, представленные на двух альтернативных основах: с одной стороны, в соответствии с обычной разбивкой по различным разделам, составляющим часть V бюджета, а с другой стороны - на непосредственной основе очередности независимо от разбивки по разделам.

52/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 76 повестки дня, документ A/C.5/1011.

Генеральный секретарь сообщил Комитету технической помощи, что из пятидесяти четырех правительств, опрошенных по вопросу этих альтернативных подходов, 46 правительств высказались в пользу подхода, основанного на очередности и предоставляющего им возможность максимальной гибкости в получении того вида помощи, которая наилучшим образом может удовлетворить их неотложные потребности. Генеральный секретарь сообщил Генеральной Ассамблее, что Комитет технической помощи постановил на своей летней сессии в 1964 году, что начиная с 1965 года следует принять подход, основанный на соображениях очередности. Комитет технической помощи отметил, что, поскольку программы должны быть установлены в соответствии с порядком очередности можно предполагать, что три раздела части V будут рассматриваться как единое целое и таким образом легче будет вносить изменения в программу, возникающие в течение оперативного года. Рекомендации Комитета технической помощи были одобрены Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1008 (XXXVII) от 21 июля 1964 года. В этой резолюции Совет также постановил, что размер испрашиваемых Генеральным секретарем годовых бюджетных ассигнований на технические программы и связанные с ними программы должен по-прежнему устанавливаться с учетом мнения и критических замечаний Комитета технической помощи.

333. Доклад Консультативного комитета о бюджетной смете на 1965 год и записка Генерального секретаря рассматривались Генеральной Ассамблеей осенью 1965 года на ее двадцатой сессии. К тому времени Ассамблее был также представлен доклад Консультативного комитета о бюджетной смете на 1966 год^{53/}. В этом докладе Комитет упоминал о новом оформлении части V бюджета, не высказываясь относительно этого изменения. Он лишь рекомендовал утвердить общую сумму в 6,4 млн. долл. по части V сметы на 1966 год, как это было предложено Генеральным секретарем по рекомендации Комитета технической помощи.

53/ Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 7 (A/6007).

334. После введения Программы развития Организации Объединенных Наций, в соответствии с резолюцией 2029 (XX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1965 г., функция по пересмотру и утверждению ежегодных предложений по регулярной программе технической помощи Организации Объединенных Наций, которая ранее выполнялась Комитетом технической помощи, была передана Совету управляющих ПРООН.

335. В своем докладе о бюджетной смете на 1967 год^{54/} Консультативный комитет отметил, что окончательная бюджетная смета, относящаяся к части V, будет представлена Генеральной Ассамблее после представления рекомендации Советом управляющих ПРООН и принятия по ней решений Экономическим и Социальным Советом; тем временем он рекомендовал утвердить по части V общую сумму в 6,4 млн. долл., как это было предложено Генеральным секретарем.

336. Анализируя смету на 1968 год по части V, Консультативный комитет учитывал то обстоятельство, что 4 мая 1967 года Совет по промышленному развитию принял резолюцию 2 (I) по финансовым вопросам, в которой, он отмечая "важную роль регулярной программы технической помощи Организации Объединенных Наций в качестве орудия, способствующего расширению прямой помощи, предоставляемой развивающимся странам в области промышленного развития," и "признавая, что необходимо пересмотреть положения, касающиеся регулярной программы технической помощи Организации Объединенных Наций с целью:

а) повысить уровень ассигнований на проекты промышленного развития в рамках общих ассигнований по части V регулярного бюджета;

б) предусмотреть отдельное программирование и утверждение таких ассигнований,"

рекомендовал Генеральной Ассамблее принять на своей двадцать второй сессии надлежащие меры, чтобы:

"а) предусмотреть в части V бюджета Организации Объединенных Наций отдельный раздел, с тем чтобы обеспечить средства для программы технической помощи в области промышленного развития на надлежащем уровне, соответствующем расширяющимся потребностям развивающихся стран;

^{54/} Там же, двадцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/6307).

ь) изменить резолюцию 2029 (XX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1965 года, чтобы дать возможность Совету по промышленному развитию рассматривать и утверждать проекты и программы в области промышленного развития, проводимые с использованием ассигнуемых таким образом средств, и осуществлять руководство общей политикой и определять направление использования таких средств".

337. Консультативный комитет предполагает, что если бы Генеральная Ассамблея решила принять меры, рекомендованные Советом по промышленному развитию, то ассигнование на программу технической помощи в области промышленного развития будет включено в общую смету по части V и что составляющие часть V разделы по-прежнему будут трактоваться как единое целое, с тем чтобы легче было вносить в программу изменения, возникающие в течение оперативного года.

338. Консультативный комитет рекомендует утвердить общую сумму в 6,4 млн. долл. по части V бюджетной сметы на 1968 год, как предлагает Генеральный секретарь.

/...

Часть VI. Специальные миссии и связанная с ними деятельность

РАЗДЕЛ 16. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем	4 685 800
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	4 655 800
1966 год (Фактические расходы)	5 928 992
1967 год (Ассигнования)	4 802 700

339. В смете по этому разделу предусматривается ассигнование в 4 685 800 долл. на содержание существующих специальных миссий^{55/} и эта сумма представляет собой сокращение на 116 900 долл. по сравнению с общей ассигнованной на 1967 год суммой. Если исключить из этой последней сумму в 239 500 долл., предназначенную для Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (200 000 долл.), Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Адене (15 000 долл.) и Управления Специального представителя Генерального секретаря в Аммане (24 500), то смета на 1968 год представляет собой увеличение на 122 600 долл. по сравнению с ассигнованием на 1967 год по четырем главам, составляющим раздел 16.

340. В своих вводных замечаниях к разделу 16 бюджетной сметы на 1968 год Генеральный секретарь указывает, что, желая представить Генеральной Ассамблее возможно более полную картину общих фактических расходов по отдельным специальным миссиям и показать эти расходы в одном разделе бюджета, он теперь включил в четыре главы раздела 16 расходы по административному и техническому персоналу, прикомандированному к этим миссиям. Более рациональное новое оформление бюджетной сметы было одобрено Пятым комитетом на его 1139-м заседании 2 ноября

^{55/} Смета, по которой Консультативный комитет представляет замечания, была составлена и представлена до начала военных действий на Среднем Востоке в июне 1967 года.

/...

1966 года. Расходы, связанные с этим административным и техническим персоналом, которые ранее представлялись на общей основе под отдельным разделом ^{56/}, были распределены между миссиями или отделениями, в которых находится этот персонал, и показаны в бюджетной смете на 1968 год по разделам 3, 4, 5, 10, 12 и 16.

341. В таблице 24 ниже дается сопоставление первоначальной сметы по разделу 16 на 1968 год с ассигнованиями на 1967 год и расходами за 1966 год, с внесенными в них коррективами, отражающими изменения, которые описывались в предыдущем пункте.

Таблица 24

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ И СВЯЗАННАЯ С НИМИ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ: АНАЛИЗ
ПО ГЛАВАМ И ПО ГОДАМ ЗА 1966, 1967 И 1968 ГОДЫ

Глава	Смета на 1968 г. (в долл.)	Ассигнования на 1967 год (в долл.)	Расходы за 1966 год (в долл.)	Увеличение (или сокращение) между 1967 и 1968 гг. (в долл.)
I. Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Пале- стине (ОНВУП)	3 352 400	3 307 600	3 135 498	44 800
II. Группа военных на- блюдателей Органи- зации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (ГВНИП) 1	043 100	990 400	1 498 806	52 700
III. Представитель Орга- низации Объединен- ных Наций для Ин- дии и Пакистана (ПИП)	45 300	46 100	44 497	(800)
IV. Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи (КОВК) ...	245 000	219 100	176 098	25 900
Прежние расходы..	<u>4 685 800</u>	<u>4 802 700</u>	<u>5 928 992</u>	<u>(239 500)</u> <u>(116 900)</u>

56/ Ассигнование на 1967 год: 1 639 700 долл. по бывшему разделу 17;
расходы за 1966 год: 1 728 560 долл. по бывшему разделу 17.

342. Были созданы следующие четыре специальных миссии, включенные в раздел 16: Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине на основании резолюции 48 (1948) Совета Безопасности от 23 апреля 1948 г. (S/727) и 73 (1949) от 11 августа 1949 г. (S/1376); Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане в соответствии с резолюцией от 13 августа 1948 г. Комиссии Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана, созданной на основании резолюции 39 (1948) Совета Безопасности от 20 января 1948 г. (S/654)^{57/}, представитель Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана на основании резолюции Совета Безопасности 80 (1950) от 14 марта 1950 г. (S/1469); и Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи, созданная на основании резолюции 376 (V) Генеральной Ассамблеи от 7 октября 1950 года. Консультативный комитет предполагает, что органы Организации Объединенных Наций, создавшие эти специальные миссии, будут постоянно следить за их деятельностью, а также за тем, следует ли их продлевать. Задача же самого Комитета заключается в том, чтобы обеспечивать их управление наиболее экономичным и эффективным образом. В связи с этим Комитет полагает, что можно сэкономить средства на путевых расходах и суточных, использовании и содержании транспортных средств, закупке транспортного оборудования, на средствах связи, фрахте, материалах и обслуживании.

343. Соответственно Консультативный комитет рекомендует ассигновать на 1968 год по разделу 16 сумму в 4 655 800 долл., что представляет собой сокращение на 30 000 долл. сметы, представленной Генеральным секретарем, - сумма, которая будет в основном использована по главам II и III.

<u>Рекомендуемое сокращение</u>	(в долл.)
Раздел 16. Специальные миссии	30 000

^{57/} В пункте 7 постановляющей части резолюции 91 (1951) от 30 марта 1951 г. Совет Безопасности постановил, что "группа военных наблюдателей будет продолжать следить за соблюдением прекращения огня" в штате Джамму и Кашмир.

/...

Часть VII. Управление Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по делам беженцев

РАЗДЕЛ 17. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем	3 499 000
Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом	3 469 000
1966 год (Фактические расходы)	3 092 041
1967 год (Ассигнования)	3 233 000

344. Предусмотренная в смете сумма в 3 499 000 долл. по этому разделу представляет собой увеличение расходов на 266 000 долл. по сравнению с ассигнованием в размере 3 233 000 долл., утвержденным на 1967 год. Предварительная сумма в 440 000 долл. была включена в раздел 2 сметы поступлений в качестве субсидии для регулярного бюджета из Фонда добровольных средств, имеющихся в распоряжении Верховного комиссара. В таблице 25 дается разбивка по главам сметы на 1968 год, ассигнований на 1967 год, фактических расходов за 1966 год и суммы, предназначенной для налогообложения персонала и для выплаты субсидий, как они отражаются в разделах 1 и 2 сметы поступлений, соответственно.

345. Деятельность и программы Управления Верховного комиссара осуществляются согласно общим директивам Генеральной Ассамблеи при более тщательном наблюдении Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара в составе представителей тридцати правительств, назначенных Экономическим и Социальным Советом. В настоящее время Исполнительный комитет проводит ежегодно две сессии весной и осенью, из которых каждая длится примерно одну неделю.

/...

Таблица 25

РАЗДЕЛ 17. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Глава	Смета на 1968 год	Ассигнования на 1967 год	Расходы в между 1966 году	Увеличение (или сокращение)
				Расходы в между 1968 годом
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I. Оклады и заработная плата	2 510 000	2 315 000	2 185 663	195 000
II. Общие расходы по персоналу	583 000	522 000	518 021	61 000
III. Путевые расходы персонала	160 000	162 000	154 602	(2 000)
IV. Информационная деятельность	26 000	26 000	24 905	-
V. Представительские расходы	5 000	5 000	4 000	-
VI. Постоянное оборудо- вание для отделений на местах	16 000	19 000	16 038	(3 000)
VII. Общие расходы и снабжение	189 000	175 000	183 066	14 000
VIII. Типографские расхо- ды по контрактам...	10 000	9 000	5 746	1 000
ОБЩИЙ ИТОГ В ВАЛОВОЙ СУММЕ по разделу 17	3 499 000	3 233 000	3 092 041	266 000
Минус:				
Поступления от налогообложения персонала	414 000	382 000	361 358	32 000
Субсидии из фонда добровольных средств	440 000	440 000 ^{a/}	351 035	-
	854 000	822 000	712 393	32 000
ВСЕГО В ЧИСТОЙ СУММЕ по разделу 17	2 645 000	2 411 000 ^{b/}	2 379 648	234 000
(см. сноски на след. стр.)				

(сноски с пред. стр.)

a/ Предварительная пересмотренная цифра.

b/ Кроме того, имеется сумма в 161 000 долл. (чистая сумма), ассигнованная из фонда добровольных средств на административные расходы в связи с программами, которые начали проводиться в Африке в 1966 году.

346. В связи с этим Консультативный комитет приветствует предположения, высказанные Верховным комиссаром, а именно, что Исполнительный комитет быть может пожелает проводить одну, вместо двух сессий в год. Такое решение соответствовало бы рекомендации Специального комитета экспертов. Помимо экономии расходов по обслуживанию конференций, это дало бы возможность Верховному комиссару иначе использовать оперативный и другой персонал, в настоящее время занятый подготовкой и обслуживанием заседаний, поручив ему выполнение задач, связанных с проведением программ работы Управления.

347. В соответствии с формулой, рекомендованной Консультативным комитетом^{58/} и принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой сессии^{59/}, субсидии, подлежащие внесению в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций из фонда добровольных средств, которым распоряжается Верховный комиссар, установлены в размере 10 процентов фактических обязательств по текущей программе, не считая административных расходов. Плановые задания программы на следующий год устанавливаются Исполнительным комитетом каждый год осенью, но эта предварительная цифра может быть изменена этим органом в ходе оперативного года, в зависимости от имеющихся средств, поступающих в соответствии с плановой цифрой текущей программы. Поэтому в действительности фактическая сумма упомянутой выше субсидии может быть определена лишь после закрытия счетов в феврале года, следующего за оперативным годом, или через два года после определения предварительной цифры.

58/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 76 повестки дня, документ A/6138, пункт 38.

59/ Там же, документ A/6223, пункт 60.

/...

348. Поскольку может возникнуть существенная разница между предварительной и фактической цифрами, Верховный комиссар рекомендует, чтобы в будущем суммы субсидий были основаны на обязательствах, принятых по текущей программе предыдущего года с целью уменьшения таким образом, по возможности, неуверенности в предварительной сумме, подлежащей включению в данный год.

349. Поэтому Генеральный секретарь исчислил сумму субсидий на 1968 год в размере 10 процентов фактических обязательств, не считая обязательств на покрытие административных расходов, принятых по текущей программе 1967 года. Эти обязательства исчислялись примерно в 4 400 000 долл.; соответственно, предварительная сумма в 440 000 долл. была включена в раздел 2 сметы поступлений для субсидий в 1968 году при условии внесения изменений в зависимости от будущего хода развития

350. Следует также отметить, что та же формула применяется в отношении дополнительных административных расходов, возникающих в связи с новыми беженскими проблемами, требующими дополнительного персонала и других расходов, которые не могут покрываться из существующих средств. Такие административные расходы на период текущего года и весь последующий год включены в качестве особой статьи в оперативные планы, представляемые Исполнительному комитету. Генеральный секретарь сообщает, что в 1966 году Исполнительный комитет утвердил такие расходы, в том числе и расходы на дополнительный персонал в главных управлениях новых отделений на местах, равно как и проекты по оказанию помощи беженцам в трех африканских странах в рамках текущих программ на 1966 и 1967 гг. в сумме 54 360 долл. на 1966 год и в предположительной сумме 161 000 долл. на 1967 год. Эти потребности возникли в связи с дальнейшим притоком беженских групп в Африку в 1966 году, в частности в Центральноафриканскую Республику, Танзанию, Уганду и Замбию, вследствие увеличения числа беженцев с примерно 580 000 до свыше 730 000 в указанном году. Два из этих новых отделений будут сохранены и в 1968 году, хотя Верховный комиссар надеется, что он сможет удовлетворить дальнейшие дополнительные потребности в

/...

персонале в главном управлении и на местах, путем иного использования своих общих кадров, с тем чтобы избежать новых ассигнований на эти особые программы в 1968 году.

351. Что касается сметы расходов на 1968 год, то из общей увеличившейся на 260 000 долл. суммы по сравнению с ассигнованиями на 1967 год, 195 000 долл. относятся к главе I (Оклады и заработная плата), 61 000 долл. - к главе II (Общие расходы по персоналу), 14 000 долл. к главе VII (Общие расходы) и 1 000 долл. к главе VIII (Типографские расходы по контрактам). Это увеличение частично компенсируется сокращением на 2 000 долл. по главе III (Путевые расходы персонала) и 3 000 долл. по главе VI (Постоянное оборудование). В связи с этим Консультативный комитет отметил усилия Верховного комиссара сократить затраты по различным статьям расходов на 1968 год.

352. В своем докладе о смете расходов Управления Верховного комиссара на 1967 год^{60/} Консультативный комитет пояснил, почему он не может поддержать просьбу о пятнадцати новых должностях (5 категории специалистов и 10 категории общего обслуживания) на этот год. Кроме того, хотя и признавая, что был достигнут прогресс в перемещении штатных служащих в отделениях на местах в Европе, что позволило перевести пятнадцать сотрудников (5 категории специалистов и 10 категории общего обслуживания) из этих отделений в Африку и Латинскую Америку к концу 1966 года, Комитет считал, что возможно дальнейшее снижение числа служащих в европейских отделениях.

353. Поэтому Консультативный комитет с удовлетворением отмечает, что Верховный комиссар счел возможным достигнуть дальнейших успехов в этом отношении и надеется перевести к концу 1967 года еще тринадцать должностей (5 категории специалистов и 8 категории общего обслуживания) из отделений на местах в Европе и в Алжире в новые отделения в Африке (4 категории специалистов и 7 категории общего обслуживания) и в главное управление в Женеве (1 категории специалистов

^{60/} Там же, двадцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/6307), пункты 308-310.

/...

и 1 категории общего обслуживания). Это позволит сократить персонал в европейских отделениях с 81 до 70 человек и в то же время даст возможность Верховному комиссару покрыть расходы по должностям, предусмотренным в 1966 и 1967 гг., из ассигнований из добровольных фондов, избежав таким образом необходимости испрашивать такие ассигнования в 1968 году для существующих программ, как указывалось выше в пункте 350. Генеральный секретарь указывает на то, что если бы в 1968 году потребовались новые программы, которые не могли бы финансироваться при помощи существующих средств, то возможно, что окажутся необходимыми дальнейшие ассигнования из добровольных фондов.

354. Консультативный комитет считает, что, хотя и было достигнуто более рациональное распределение общих ресурсов персонала в Управлении Верховного комиссара, возможны дальнейшие сокращения в штатах в европейских отделениях на местах, с тем чтобы позволить Верховному комиссару в большей степени удовлетворять срочные потребности в других районах, особенно в Африке. Поэтому он настоятельно предлагает Верховному комиссару возобновить свои попытки обеспечить активное участие сотрудничающих правительств и добровольных неправительственных организаций, которое заключалось бы в принятии ими на себя дополнительных функций и обязанностей, все еще выполняемых этими отделениями.

355. При рассмотрении сметы по Управлению Верховного комиссара на 1967 год Консультативный комитет упомянул о своем предыдущем докладе^{61/} о предложениях этого Управления на 1966 год относительно реклассификации четырнадцати должностей категории специалистов и одной должности категории общего обслуживания и заявил, что он не имеет оснований для изменения своей первоначальной рекомендации о сокращении на 50 процентов ассигнований для этих целей. Впоследствии, на основании обследований всех оперативных должностей в Главном

^{61/} Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункты 76 повестки дня, документ A/6138, пункт 22.

управлении Верховного комиссара в Женеве, Верховный комиссар представил в своей смете расходов на 1967 год предложения о реклассификации одиннадцати должностей категории специалистов и двух должностей категории общего обслуживания и выразил надежду, что аналогичное обследование может быть предпринято в тех его отделениях, где, по его мнению, существует большее несоответствие в классификации должностей чем в Женеве. В своем докладе по этому вопросу^{62/} Консультативный комитет напомнил о своем докладе Генеральной Ассамблее по разделу 3 бюджетной сметы на 1966 год^{63/}, в котором он предложил, чтобы Генеральный секретарь уделит внимание возможности составления исследования и доклада об аналогичной практике и методах, используемых в учреждениях, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в отношении реклассификации должностей. Поэтому Комитет считал, что по возможности для реклассификации должностей, о которых просил Верховный комиссар, следует выждать результатов общего исследования и докладов.

356. Учитывая это предложение, Верховный комиссар запросил в отделе кадров Консультативного комитета по административным вопросам, когда он может ожидать такое исследование его отделений на местах и ему было сообщено, что оно едва ли будет предпринято раньше 1968 года. Позднее было составлено специальное исследование, в котором сопоставлялись классы и функции отделений на местах Управления Верховного комиссара с классами и функциями ЮНИСЕФ, ВОЗ и особенно ПРООН, причем это сопоставление ограничивалось Африкой и Средним Востоком. Эксперт, который предпринял это исследование, пришел к заключению, что из одиннадцати должностей представителей в этих районах более половины могут быть переведены в класс С-5 по сравнению с двумя в этом классе в настоящее время. Поэтому Верховный комиссар предлагает произвести часть реклассификации в этот класс и в некоторые другие классы в 1968 году, оставив вопрос о повышении в классе других должностей на

62/ Там же, двадцать первая сессия, Дополнение № 7 (А/6707), пункт 313.

63/ Там же, двадцатая сессия, Дополнение № 7 (А/6007), пункт 181.

/...

1969 год. К тем должностям, которые предлагается повысить в классе в 1968 году в Африке и на Среднем Востоке относятся перевод двух должностей из С-4 и одной из С-3 в С-5, двух из С-3 в С-4 и четырех из С-2 в С-4. Кроме того, одну должность в отделении во Франции предлагается перевести из С-2 в С-3. Консультативный комитет, рассмотрев особые соображения, приведенные в обоснование этого предложения, не возражал против реклассификации, предложенной Верховным комиссаром.

357. Что касается корректива на изменения в составе персонала в размере 2 процентов, предусматриваемого в отношении расходов сотрудников категории специалистов и выше в разделе 17, то Консультативный комитет высказывает предположение, что, исходя из опыта и учитывая штатное расписание в 102 должности категории специалистов и выше, 3-процентное отчисление на изменения в составе персонала не представляется слишком высоким. Консультативный комитет также считает, что некоторые сбережения возможны в расходах, представленных по другим статьям сметы на 1968 год.

358. Соответственно Консультативный комитет рекомендует ассигновать по разделу 17 сумму в 3 469 000 долл., представляющую собой сокращение на 30 000 долл. сметы, представленной Генеральным секретарем.

Рекомендуемое сокращение:

(в долл.)

Раздел 17. Управление Верховного комиссара по делам беженцев

30 000

Часть VIII. Международный суд

РАЗДЕЛ 18. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем

1 248 100

Смета, рекомендуемая Консультативным комитетом

1 225 000

1966 год (Фактические расходы)

1 103 429

1967 год (Ассигнования)

1 149 900

/...

359. Смета на 1968 год по этому разделу показывает чистое увеличение на 98 200 долл. по сравнению с ассигнованием на 1967 год, и на 144 671 долл. по сравнению с расходами в 1966 году. Более 50 процентов предложенного увеличения по сравнению с 1967 годом относятся к главе I (Оклады и расходы членов Суда). В таблице 26 дается сопоставление предусмотренных в смете сумм и расходов на 1966, 1967 и 1968 годы.

Таблица 26

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД: СВОДНЫЕ ЦИФРЫ ПО ГЛАВАМ И ПО ГОДАМ НА 1966, 1967 И 1968 ГОДЫ

Глава	Смета на 1968 год	Ассигнования на 1967 год	Расходы 1966 году	Увеличение (или сокращение) между 1967 и 1968 годом
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I. Оклады и расходы членов Суда	601 650	549 800	566 456	51 850
II. Оклады, заработная плата и расходы канцелярии Суда...	525 350	505 550	454 157	19 800
III. Общее обслуживание	112 000	87 050	69 718	24 950
IV. Постоянное оборудо- вание	9 100	7 500	13 098	1 600
ИТОГО по разделу 18	<u>1 248 100</u>	<u>1 149 900</u>	<u>1 103 429</u>	<u>98 200</u>

360. Ассигнование в 601 650 долл. по главе I (Оклады и расходы членов Суда) отражает увеличение на 51 850 долл. по сравнению с ассигнованием на 1967 год, и на 35 194 долл. по сравнению с расходами в 1966 году. Следует, однако, отметить, что не было предусмотрено никаких денежных средств по статье vii) (судьи Ad Hoc, ассессоры, свидетели и эксперты), так как эти расходы носят условный характер. Средства для этого были предусмотрены в проекте резолюции о

непредвиденных и чрезвычайных расходах в 1968 году, в которой Генеральному секретарю разрешается утверждать обязательства в сумме до 37 500 долл. на оплату судей *Ad Hoc* и в сумме 25 000 долл. на оплату ассессоров, свидетелей и экспертов. Фактические расходы составили в 1966 году 24 969 долларов. Почти все увеличение расходов по этой главе следует отнести на счет выплаты пенсий четырем судьям, которые недавно вышли в отставку.

361. Увеличение на 19 800 долл. по главе II (Оклады, заработная плата и расходы канцелярии Суда) следует отнести на счет следующих элементов: Расходы по

а) Статье i), штатные должности, увеличились на 30 000 долл. вследствие чистого увеличения числа штатных должностей (с 30 до 32);

б) Расходы по статьям iv) и v) путевые расходы и перевозка сотрудников и их иждивенцев и расходы на первоначальное устройство увеличились на 3 100 долл. вследствие изменений в штатном расписании;

с) Расходы по статьям vi), vii) и xi). Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала, надбавки на иждивенцев и путевые расходы в отпуск на родину превышают на 6 000 долл. ассигнования на 1967 год ввиду предполагаемых выплат.

362. Эти увеличения компенсируются сокращением на 19 000 долл. потребностей во временном персонале. Следует, однако, отметить, что опыт показал, что потребности во временном персонале подвергались изменениям в соответствии с расписанием заседаний Суда. Комитету было сообщено, что предполагаемое увеличение числа штатных должностей поведет к частичному сокращению будущих потребностей во временном персонале.

363. Смета по главе III (Общее обслуживание) показывает общее увеличение на 24 950 долл., что объясняется главным образом увеличением ежегодного платежа Правлению Фонда Карнеги за использование здания Международным Судом (приблизительно 14 000 долл.), вследствие роста цен и повышения уровня заработной платы, а также расширения программы печатных изданий.

/...

364. Что касается увеличения предполагаемых расходов по окладам, заработной плате и расходам канцелярии Суда, то Комитет признает, что за последние годы они были довольно устойчивыми. Комитет также отметил, что, хотя реорганизация штатов поведет к увеличению их на две должности, число должностей категории специалистов сократится на одну должность. Это произойдет в результате упразднения трех должностей С-2 и добавления двух должностей С-4, чтобы освободить старших сотрудников от некоторых переводческих функций.

365. Приняв во внимание то обстоятельство, что было предусмотрено ассигнование на оклады и общие расходы по персоналу в связи с двумя новыми должностями на основе полного года и что в отношении всего другого персонала не был применен фактор изменений в составе персонала, Консультативный комитет полагает, что возможна экономия средств. Ассигнование на путевые расходы членов Суда и сотрудников его канцелярии и другие выплаты, которые предусматривались полностью, возможно не будет использовано. В свете этих соображений Комитет рекомендует ассигновать сумму в 1 225 000 долл., которая представляет собой сокращение на 23 100 долл. сметы, представленной Генеральным секретарем.

Рекомендуемое сокращение:

Раздел 18. Международный Суд	(в долл.) 23 100
------------------------------------	---------------------

/...

Часть IX. Конференция Организации Объединенных Наций
по торговле и развитию

РАЗДЕЛ 19. КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем	9 743 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	9 068 000
1966 г. (фактические расходы)	5 450 215
1967 г. (ассигнования)	7 407 000

366. В разделе 19 сметы предусматриваются расходы по Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, созданной в качестве органа Генеральной Ассамблеи в соответствии с ее резолюцией 1995 (XIX) от 8 января 1965 года.

367. Смета по этому разделу в сумме 9 743 000 долл. представляет собой увеличение расходов на 2 336 000 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1967 год. Это увеличение объясняется следующими факторами:

- i) 1 723 500 долл. на проведение второй сессии Конференции;
- ii) 533 500 долл. на увеличившиеся расходы по сохранению в 1968 году штатного расписания, утвержденного на 1967 год (Секретариат ЮНКТАД и общее административное обслуживание заседаний и подготовка документов);
- iii) 236 500 долл. на 25 новых должностей, испрошенных на 1968 год, в том числе 21 должность в Секретариате ЮНКТАД (оклады, заработная плата и общие расходы по персоналу);
- iv) чистое сокращение на 157 500 долл. вследствие сокращения на 197 000 долл. ассигнования на временный персонал и на сверхурочную работу по главе X, частично аннулируемое незначительными изменениями по другим статьям.

368. Поступления по плану налогообложения персонала, относящиеся к штатным должностям и временному персоналу, показаны по разделу 1 сметы поступлений в сумме 950 000 долларов. Что касается взносов

/...

по разверстке, которые должны поступить от государств, не являющихся членами Организации, в связи с их участием в работе ЮНКТАД, то сметная сумма на эти цели в размере 766 000 долл. будет отнесена на счет различных поступлений по разделу 3 сметы поступлений. Кроме того, сумма в 586 600 долл. подлежит возмещению правительством Индии в связи с дополнительными расходами по проведению второй сессии конференции в Дели. Эта сумма также будет отнесена на счет раздела 3 сметы поступлений, равно как и 30 000 долл., подлежащих возмещению исследовательской группой по свинцу и цинку за услуги, оказанные ей ЮНКТАД. Таким образом общая сумма поступлений от деятельности ЮНКТАД в 1968 году исчисляется в 2 332 600 долл., что означает увеличение на 916 600 по сравнению с соответствующей цифрой за 1967 год, и следовательно снижение повысившегося чистого уровня расходов на 1968 год составит 1 419 400 долларов.

369. Следует отметить, что, хотя смета расходов по ЮНКТАД на 1968 год представлена по трем основным разделам, как и смета на 1967 год, а именно: А) сессии конференции или сессии группы экспертов и консультантов (2 134 000 долл.); В) Секретариат ЮНКТАД (4 783 000 долл.) и С) обслуживание, осуществляемое другими отделениями Организации Объединенных Наций (2 826 000 долл.), подразделение разделов на главы было несколько изменено, с тем чтобы привести их в большее соответствие с обычным оформлением бюджетной сметы Организации Объединенных Наций.

370. В таблице 27 ниже дается разбивка по главам расходов за 1966 год, ассигнований на 1967 год и сметных сумм на 1968 год, причем цифры за 1966 и 1967 годы были изменены с целью согласования их с новым распределением глав для обеспечения сопоставимости:

/...

Таблица 27

Глава	Смета на 1968 год	Ассигнования на 1967 год	Расходы за 1966 год	Увеличение или (уменьшение) между 1967 и 1968 гг.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
<u>А. Сессии Конференции и группы экспертов и консультантов</u>				
I. Вторая сессия Конференции	2 019 000	295 500	-	1 723 500
II. Сессии группы экспертов и консультантов	<u>115 000</u>	<u>115 000</u>	<u>82 023</u>	<u>-</u>
ИТОГО по части А	<u>2 134 000</u>	<u>410 500</u>	<u>82 023</u>	<u>1 723 500</u>
<u>В. Секретариат ЮНКТАД</u>				
III. Оклады и заработная плата..	3 353 000	2 883 000	2 578 809	470 000
IV. Общие расходы по персоналу	847 000	739 500	530 837	107 500
V. Путевые расходы персонала	145 000	160 000	112 164	(15 000)
VI. Представительские расходы	10 000	10 000	7 930	-
VII. Постоянное обору- дование	17 000	35 000	64 390	(18 000)
VIII. Общие расходы	271 000	261 500	323 189	9 500
IX. Типографские расходы	<u>140 000</u>	<u>147 000</u>	<u>126 861</u>	<u>(7 000)</u>
ИТОГО по части В	<u>4 783 000</u>	<u>4 236 000</u>	<u>3 744 180</u>	<u>547 000</u>

/...

Таблица 27 (продолжение)

Глава	Смета на 1968 год	Ассигнования на 1967 год	Расходы за 1966 год	Увеличение или (уменьшение)
				между 1967 и 1968 гг.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
С. <u>Обслуживание,</u> <u>осуществляемое</u> <u>другими</u> <u>отделениями</u> <u>Организации</u> <u>Объединенных</u> <u>Наций</u>				
Х. Оклады и заработная плата	2 435 000	2 423 500	1 481 549	11 500
ХІ. Общие расходы по персоналу	391 000	337 000	142 463	54 000
ИТОГО по части С	2 826 000	2 760 500	1 624 012	65 500
ВСЕГО по разделу 19	9 743 000	7 407 000	5 450 215	2 336 000

/...

371. Как указывалось выше в пункте 367, увеличение сметы на 1968 год по сравнению с утвержденным ассигнованием на 1967 год объясняется в значительной мере предполагаемой стоимостью второй сессии Конференции по торговле и развитию. В своем шестом докладе Генеральной Ассамблее, представленном на ее двадцать первой сессии^{64/}, Консультативный комитет, указав, что он не в состоянии полностью определить особые потребности Конференции, предложил уделить серьезное внимание ограничению длительности сессий, как способу сокращения расходов по всем статьям; соответственно Комитет рекомендовал сокращение сметы по Конференции.

372. Генеральный секретарь основывает свою смету для второй сессии Конференции, среди прочего, на том предположении, что обслуживание по переводам и Конференции потребуются в течение восьми недель. Консультативный комитет полагает, что более краткая сессия представляется не только желательной, но также и возможной при сотрудничестве всех государств-членов ЮНКТАД. Поэтому он рекомендует приложить все усилия к завершению программы работы Конференции в течение семи недель. Такое сокращение длительности Конференции поведет к значительной экономии средств для оплаты окладов и суточных принятому на краткий срок персоналу и штатному персоналу, а также расходов по составлению кратких отчетов, что в свою очередь сократит расходы по печатанию этих кратких отчетов, как части работы Конференции. Соответственно Консультативный комитет рекомендует сокращение на 175 000 долл. сметы по главе I, Вторая сессия Конференции.

373. Что касается принципиального вопроса о том, следует ли печатать краткие отчеты различных органов ЮНКТАД, то Консультативный комитет сомневается в необходимости расходов на это, особенно в виду того обстоятельства, что к тому времени, когда краткие отчеты готовы в печатной форме, полный доклад о прениях и решениях соответственного органа обычно уже находится в руках правительств. В порядке сопоставления, Консультативный комитет хотел бы обратить внимание на решение, принятое Советом по промышленному развитию на его первой сессии о том,

^{64/} Там же, двадцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/6307), пункт 331. /...

чтобы не печатать кратких отчетов заседаний. Консультативный комитет высказывает предположение, что, пересматривая свои собственные правила процедуры, Конференция по торговле и развитию могла бы рассмотреть на своей второй сессии возможность обходиться без печатания кратких отчетов своих заседаний. Впредь до рассмотрения этого вопроса Конференцией Консультативный комитет воздержался от какой-либо рекомендации по этому вопросу в отношении сметы по главе I.

374. Принимая во внимание вышеупомянутое решение Совета по промышленному развитию и в соответствии со своей собственной принципиальной позицией в этом вопросе, Консультативный комитет рекомендует исключить ассигнование на печатание кратких отчетов Совета по торговле и развитию в надежде, что Совет по торговле и развитию согласится с этой рекомендацией. Таким образом, сокращение сметы по главе IX, Типографские расходы, составит 16 000 долларов.

375. Расходы по переписке, переводу, изданию и размножению в предварительной и окончательной форме кратких отчетов сессий органов ЮНКТАД, за исключением сессий Конференции и Совета, исчисляются Генеральным секретарем в 500 000 долларов. Эта сумма отнесена к главе X, Оклады обслуживающего ЮНКТАД персонала, подраздел ii) этой главы - Временный персонал. В связи с этим Консультативный комитет хотел бы напомнить, что в течение многих лет он постоянно высказывал мнение, что вспомогательные органы должны серьезно обсудить вопрос о том, чтобы обходиться без дорогостоящей системы составления как кратких отчетов, так и всестороннего доклада для основного органа.

376. В предварительном докладе, составленном в соответствии с резолюцией 2247 (XXI) Генеральной Ассамблеи, который был предоставлен в распоряжение Консультативного комитета, Издательская коллегия рекомендовала, чтобы специальными комитетами и другим вспомогательным органам главных органов Организации Объединенных Наций (или их основным органам) было предложено рассмотреть вопрос о том, позволяет ли характер и цель их работы обходиться без кратких отчетов и довольствоваться тем, чтобы все выраженные мнения и принятые решения были

/...

надлежащим образом отражены в их окончательном докладе, или же чтобы они вели только протоколы заседаний. Консультативный комитет энергично поддерживает эту рекомендацию.

377. Генеральный секретарь ЮНКТАД указал, что в принципе он согласен с вышеизложенными позициями Консультативного комитета и Издательской коллегии. Консультативный комитет полагает, что Конференция и Совет по торговле и развитию могут пожелать пересмотреть вопрос о необходимости ведения кратких отчетов заседаний вспомогательных органов в свете существующих правил процедуры с целью их полного упразднения. Впредь до такого пересмотра Консультативный комитет рекомендует, чтобы смета по подразделу ii) - Временный персонал - главы X - Оклады обслуживающего ЮНКТАД персонала - была сокращена на 250 000 долл., при условии, что это сокращение будет произведено на селективной основе.

378. Что касается главы III, Оклады и заработная плата, то смета на 1968 год в размере 3 353 000 долл. представляет собой увеличение на 470 000 долл. по сравнению с утвержденными на 1967 год ассигнованиями и на 774 191 долл. по сравнению с фактическими расходами в 1966 году. Смета по подразделу i) этой главы - Штатные должности - показывает увеличение на 400 000 долл. по сравнению с ассигнованием на 1967 год, причем из этой суммы 156 490 долл. относятся к двадцати одной новой должности (одиннадцать должностей категории специалистов и десять должностей категории общего обслуживания). Десять из этих новых должностей испрашивались Отделом по невидимым статьям торговли, главным образом в связи с увеличивающейся рабочей нагрузкой в области морских перевозок. Консультативный комитет отдает себе отчет в усилиях генерального секретаря ЮНКТАД, направленных на объединение программы работы, и в связанных с этим финансовых последствиях. Он не возражает против необходимых изменений штатного расписания, но полагает, что дополнительные ассигнования должны быть доведены до того минимального уровня, который совместим с эффективным исполнением функций данной организации. Кроме того, даже если предположить,

/...

что набор персонала был удовлетворительным в 1967 году, можно ожидать довольно большое число вакансий в конце текущего года, среди прочего вследствие нормального выбытия служащих.

379. Как указывалось выше в пункте 367, предположительные расходы на оклады и заработную плату 25 новых должностей, испрашиваемых на 1968 год по главам III и X i) вместе с соответствующими ассигнованиями по главе IV на общие расходы по персоналу, исчисляются в 236 500 долларов. По соображениям, изложенным в предыдущем пункте, Комитет рекомендует сократить приблизительно наполовину число новых испрашиваемых должностей. Соответствующее сокращение сметы, включая уменьшение ассигнования на путевые расходы персонала, составит 125 000 долларов.

380. В соответствии с рекомендацией в разделе 3 бюджета о том, чтобы коэффициент, предусмотренный на изменение в составе персонала был повышен с 5 до 6 процентов на штатные должности категории специалистов и чтобы коэффициент в 1 процент применялся в отношении штатных должностей категории общего обслуживания, Консультативный комитет рекомендует применять ту же формулу в отношении Секретариата ЮНКТАД и в отношении персонала других отделений Организации Объединенных Наций, обслуживающих ЮНКТАД. Соответствующее сокращение в смете на 1968 год составит 59 000 долл. по главам III и X.

381. Сметная сумма на консультантов составляет 250 000 долларов. Соглашаясь с тем, что иногда бывает целесообразно пользоваться услугами консультантов вместо того, чтобы испрашивать дополнительные штатные должности, Консультативный комитет полагает, что ассигнование по подразделу ii) главы III может быть сокращено на 50 000 долл., т.е. до уровня, утвержденного на 1967 год, без ущерба для деятельности ЮНКТАД.

382. Изложенные в трех предыдущих пунктах рекомендации Консультативного комитета поведут к сокращению в общей сумме в 234 000 долл. по главам III, IV, V и X i).

/...

383. Ассигнование по главе X, Оклады, обслуживающего ЮНКТАД персонала, составляет 2 435 000 долл., т.е. на 11 500 долл. больше, чем ассигнование в 1967 году и на 953 451 долл. больше, чем расходы в 1966 году. Ассигнование на штатные должности в размере 1 505 500 долларов на 208 500 долл. выше, чем ассигнование на 1967 год; это увеличение объясняется частично требованием еще одной новой должности категории специалистов и трех новых должностей категории общего обслуживания, а также переводом в более высокий класс двух должностей категории специалистов; рекомендация Консультативного комитета в отношении новых должностей приведена выше в пункте 379. Предусматриваемая в смете сумма на временный персонал в размере 899 500 долл. на 203 000 долл. меньше, чем было ассигнование на 1967 год. Как указывалось выше в пункте 376, Консультативный комитет рекомендует сокращение на 250 000 долл. по этой главе в отношении временного персонала для составления кратких отчетов.

384. В свете вышеизложенных соображений Консультативный комитет рекомендует ассигновать по разделу 19 сумму в 9 068 000 долл., что представляет собой сокращение на 675 000 долл. по сравнению со сметой, представленной Генеральным секретарем.

Сводка рекомендуемых сокращений

(в долл.)

Раздел 19. Конференция Организации Объединенных Наций
по торговле и развитию:

Глава I. Вторая сессия Конференции	175 000
Главы III, IV, V и X i), Оклады и заработная плата, общие расходы по персоналу и путевые расходы персонала	234 000
Глава IX. Типографские расходы	16 000
Глава X ii), Временный персонал для составления кратких отчетов вспомогательных органов	250 000
	<hr/>
	675 000
	<hr/>

/...

Часть X. Организация Объединенных Наций
по промышленному развитию

РАЗДЕЛ 20. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

	(в долл.)
Смета, представленная Генеральным секретарем	9 202 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом ...	8 072 000
1966 год (фактические расходы)	2 978 743
1967 год (ассигнования)	5 914 600

385. В смете по разделу 20 предусматриваются расходы, относящиеся к Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), созданной в качестве органа Генеральной Ассамблеи в соответствии с ее резолюцией 2152 (XXI) от 17 ноября 1966 года.

386. В своем докладе (А/6481), который он представил в свое время для того, чтобы поставить в известность Генеральную Ассамблею о финансовой стороне создания ЮНИДО, Генеральный секретарь подчеркнул, что он столкнулся с некоторыми трудностями при составлении точной сметы расходов новой организации в 1967 году (раздел 21 бюджетной сметы на 1967 год). В частности, первая сессия Совета по промышленному развитию, которая должна была принять решения относительно структуры, программы работы и потребностей секретариата ЮНИДО, была запланирована на весну 1967 года. Поэтому Генеральный секретарь был вынужден составлять свою смету, исходя из некоторых предположений в отношении темпов роста ЮНИДО. Кроме того, поскольку по вопросу о месторасположении новой организации не было принято никакого решения, у Генерального секретаря не было другой альтернативы, как предположить, что она останется в Нью-Йорке по крайней мере до конца 1967 года, ограничивая таким образом дополнительные потребности в персонале ЮНИДО некоторым укомплектованием основных отделов и созданием исполнительного бюро и небольшого секретариата Совета по промышленному развитию. 2 ноября 1966 г. Консультативный комитет сообщил свои замечания по этой смете в своем одиннадцатом докладе, представленном двадцать первой сессии (А/6493).

/...

387. 17 декабря 1966 года Генеральная Ассамблея резолюцией 2212 (XXI) постановила разместить штаб-квартиру ЮНИДО в Вене. Поскольку до конца сессии не оставалось времени для подготовки подробной сметы расходов в связи с переводом ЮНИДО в Вену, Генеральный секретарь предложил (A/C.5/1110), чтобы, при условии получения предварительного согласия Консультативного комитета, все дополнительные расходы, которые возникнут в 1967 году, первоначально покрывались в соответствии с положениями резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах или, в качестве альтернативы, чтобы Генеральная Ассамблея ассигновала 500 000 долл. и уполномочила его покрыть все другие расходы, которые могут возникнуть в превышение этой суммы, в рамках положений вышеуказанной резолюции с согласия Консультативного комитета. Консультативный комитет рекомендовал, а Пятый комитет на своем 1170-м заседании, состоявшемся 19 декабря 1966 года, выразил свое согласие принять вторую альтернативу, а именно, чтобы было выделено ассигнование в размере 500 000 долл. по бюджету 1967 года на расходы в связи с размещением секретариата в Вене, при условии, что никакие расходы не будут производиться из этого ассигнования без предварительного согласия Консультативного комитета и что Генеральный секретарь уполномочивается покрывать расходы, превышающие эту сумму, первоначально в соответствии с резолюцией о непредвиденных и чрезвычайных расходах в 1967 году, опять-таки с предварительного согласия Консультативного комитета.

388. Во время своего полугодового пересмотра бюджета 1967 года Консультативный комитет был информирован Генеральным секретарем, что расходы по переводу штаб-квартиры ЮНИДО в Вену в настоящее время исчисляются в размере около 2 324 000 долл., т.е. на 1 824 000 долл. больше первоначального ассигнования в 500 000 долларов; эта дополнительная сумма отчасти будет покрыта предполагаемой экономией в размере около 664 500 долл. по другим главам, которая образуется главным образом в связи с пересмотром расписания найма вспомогательного персонала, исходя из предположения Директора-распорядителя о том,

/...

что ЮНИДО полностью начнет свою деятельность в Вене в октябре 1967 года. Рекомендации по этому вопросу Консультативного комитета приводятся ниже в пунктах 396 и 397.

389. С учетом предварительного характера имеющихся данных и в связи с тем, что было сказано в предыдущем пункте, в таблице 28 показана по главам первоначальная смета, представленная Генеральным секретарем на 1968 год, ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей на 1967 год и расходы, произведенные в 1966 году, причем последние относятся главным образом к бывшему Центру промышленного развития и международным и региональным симпозиумам по промышленному развитию.

390. При рассмотрении сметы на 1968 год Консультативный комитет исходил из фактического положения в 1967 году, в особенности в отношении численности персонала ЮНИДО и положения с вакансиями, а также из перспектив быстрого найма значительного числа высокоспециализированного персонала. Комитет исходил из необходимости экономии и упорядоченных темпов роста.

Штатное расписание на 1967 год

391. Штатное расписание ЮНИДО по состоянию на 1 января 1967 г. включало 108 должностей категории специалистов и 75 должностей категории общего обслуживания, переведенных из бывшего Центра промышленного развития, и из восьми должностей категории специалистов и восьми должностей категории общего обслуживания, переведенных из Бюро операций технической помощи. Все эти должности относятся к числу оперативных.

392. Консультативному комитету было сообщено, что еще 75 должностей могут быть финансированы из специального ассигнования в 700 000 долл., выделенного Генеральной Ассамблеей на потребности в дополнительном персонале. Из вышеуказанного числа в общей сложности 34 должности категории специалистов и 29 должностей категории общего обслуживания могут быть добавлены в оперативные отделы, а 6 должностей категории специалистов и 6 должностей категории общего обслуживания - в

/...

Административный отдел. Таким образом число должностей, которые будут финансироваться из общей суммы в 3 339 500 долл., выделенной Генеральной Ассамблеей на двадцать первой сессии в соответствии с главами IV и XIII раздела 21 (А/6481, пункт 20), может быть определено в 274 должности, включая 150 должностей категории специалистов и 112 должностей категории общего обслуживания в оперативных отделах и 6 должностей категории специалистов и 6 должностей категории общего обслуживания в Административном отделе.

393. Совет по промышленному развитию был информирован на его первой сессии, состоявшейся в апреле 1967 года, что 109 сотрудников категории специалистов (из которых 8 являются неоперативными должностями) находились на службе ЮНИДО по состоянию на 10 апреля 1967 года.

На рассмотрении Совета также находилось предварительное запланированное штатное расписание ЮНИДО, состоящее из 201 должности категории специалистов и 145 должностей категории общего обслуживания в оперативных отделах и из 70 должностей категории специалистов и 173 должностей категории общего обслуживания в Административном отделе, или в общей сложности из 589 должностей (271 должность категории специалистов и 318 должностей категории общего обслуживания).

394. В связи с полугодовым пересмотром бюджета на 1967 год Консультативному комитету были представлены пересмотренные цифры для штатного расписания на 1967 год, основанные на постепенном создании должностей (см. таблицу ниже). В соответствии с этими цифрами ассигнования, утвержденные Генеральной Ассамблеей на ее двадцать первой сессии (см. выше пункт 392), могут быть использованы для финансирования 172 должностей категории специалистов и 120 должностей категории общего обслуживания в оперативных отделах и 6 должностей категории специалистов и 6 должностей категории общего обслуживания в Административном отделе или в общей сложности 304 должностей (178 должностей категории специалистов и 126 должностей категории общего обслуживания). Генеральный секретарь испрашивал дополнительно 308 должностей (102 должности категории специалистов и 206 должностей категории общего обслуживания) для Административного отдела, которые должны финансироваться

/...

Таблица 28

Глава	Смета на 1968 г.	Ассигнования на 1967 г.	Расходы за 1966 г.
		(в долл.)	
I. Вторая сессия Совета по промышленному развитию и совещания его вспомогательных органов	50 000	261 500	-
II. Совещания экспертов и консультативных органов	96 000	96 000	-
III. Оклады и заработная плата	6 088 000	2 699 500	2 054 881
Дополнительные потребности в персонале		700 000	
		3 399 500	
IV. Общие расходы по персоналу и путевые расходы в связи с поездками в отпуск на родину	1 805 000	590 600	440 648
V. Путевые расходы персонала при служебных командировках	170 000	77 500	25 051
VI. Выплаты в связи с пунктами 2 и 3 приложения I к Положениям о персонале; расходы на представительство	10 000	6 000	4 250
VII. Оборудование длительного пользования ...	35 000	40 000	-
VIII. Содержание, эксплуатация и аренда помещений	70 000	-	-
IX. Общие расходы	200 000	200 000	-
X. Программа изданий и размножение документов по контрактам	400 000	157 000	61 915
XI. Международный симпозиум по промышленному развитию	278 000	586 500	391 998
Первоначальное ассигнование на расходы по переводу организации в новое место-пребывания	-	500 000 ^{a/}	-
ИТОГО по разделу 20	9 202 000	5 914 600 ^{b/}	2 978 743 ^{c/}

^{a/}Как это видно из пункта 388, Генеральный секретарь предполагает, что расходы по переводу штаб-квартиры ЮНИДО в Вену, включая неповторяющиеся расходы, составят приблизительно 2 324 000 долл., т.е. на 1 824 000 долл. превысят ассигнование, утвержденное на 1967 год. Рекомендация Консультативного комитета приводится в пунктах 396 и 397.

^{b/}Включая 157 000 долл., перенесенных из главы I раздела 3, касающихся персонала Бюро операций технической помощи в Департаменте по экономическим и социальным вопросам, и 27 600 долл., перенесенных из раздела 4 по той же причине.

^{c/}Включая следующие перенесенные из других разделов суммы: 391 998 долл. из раздела 2 (глава VI); 2 054 881 долл. из раздела 3, относящихся к бывшему персоналу Центра промышленного развития и Бюро операций технической помощи в Департаменте по экономическим и социальным вопросам (глава V - 1 734 208 долл., глава III - 318 028 долл., глава IV - 2 645 долл.); 403 229 долл. из раздела 4 в целом; 62 470 долл. из раздела 5 (глава I - 25 051 долл., глава III - 37 419 долл.); 4 250 долл. из раздела 6 (глава I); и 61 915 долл. из раздела 11 (глава II - 23 099 долл., глава III - 38 906 долл.).

/...

в соответствии с решением, принятым Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи на его 1170-м заседании (см. выше пункт 387). Таким образом, в общей сложности на 1967 год испрашивается 612 должностей.

395. Консультативный комитет был затем информирован о том, что по состоянию на 5 июня 1967 г. персонал ЮНИДО включал 120 должностей категории специалистов и 95 должностей категории общего обслуживания в оперативных отделах и 11 должностей категории специалистов и 6 должностей категории общего обслуживания в Административном отделе, что в общей сложности составляет 232 должности (131 должность категории специалистов и 101 должность категории общего обслуживания).

396. Исходя из положения с вакантными должностями и учитывая отсрочку в наборе персонала, а также тот факт, что перемещение ЮНИДО в Вену будет иметь место в конце 1967 года, Консультативный комитет в своем ответе на запрос, представленный Генеральным секретарем во исполнение решения Генеральной Ассамблеи, о котором говорится выше в пункте 387, согласился на штатное расписание на 1967 год в числе 506 должностей, включая 172 должности категории специалистов и 120 должностей категории общего обслуживания в оперативных отделах и 78 должностей категории специалистов и 136 должностей категории общего обслуживания в Административном отделе (или в общей сложности из 250 должностей категории специалистов и 256 должностей категории общего обслуживания). Как видно из сопоставления этих цифр с теми, которые приводятся выше в пункте 394, штатное расписание оперативных отделов на 1967 год, на которое согласился Консультативный комитет, соответствует числу должностей, которые могут быть финансированы из утвержденных ассигнований. Что касается Административного отдела, то штатное расписание по категории специалистов (хотя оно на 30 должностей меньше, чем пересмотренное число должностей) превышает плановую цифру, представленную Совету по промышленному развитию; число должностей категории общего обслуживания по Административному отделу (136 должностей) на 76 должностей меньше, чем пересмотренное число, и на 37 должностей меньше, чем цифры, представленные Совету по промышленному развитию.

/...

	Оперативные отделы		Административный отдел		Итого		Общий итог
	Категория специалистов обслуживания	Категория общего	Категория специалистов обслуживания	Категория общего	Категория специалистов обслуживания	Категория общего	
Январь-апрель 1967 г.	108	83	4	6	112	89	201
Май-август 1967 г.	118	83	35	33	153	116	269
Сентябрь-декабрь 1967 г.	172	120	108	212	280	332	612

397. Число утвержденных и предложенных должностей на 1967 год вместе с рекомендациями Консультативного комитета на этот год, о которых говорится выше в пунктах 391-396, резюмированы в таблице 29.

Штатное расписание на 1968 год

398. При рассмотрении потребностей ЮНИДО в персонале в 1968 году Консультативный комитет учитывал, что 1968 год будет первым полным годом деятельности ЮНИДО в Вене и что при отсутствии данных, основанных на опыте, смета Генерального секретаря неизбежно будет предварительной, в частности в том, что касается потребностей, касающихся административной службы, общих расходов и различных хозяйственных статей. Комитет полностью признает важность обеспечения надлежащей программы расширения операции, совместимой с разумной оценкой возможностей Организации набрать в полной мере квалифицированный персонал. Он признает необходимость создания достаточно большого Административного отдела, который обеспечивал бы надлежащее вспомогательное обслуживание оперативного персонала.

399. Смета по главе III на 1968 год (6 088 000 долл.) превышает на 2 688 500 долл. или на 79% утвержденное ассигнование на 1967 год по главам IV и XIII (A/6481). Поскольку это ассигнование не включает расходов Административного отдела, на которые Консультативный комитет дал свое согласие и которые будут финансироваться по главе XII раздела 21 бюджета на 1967 год (A/6481), разница между сметными расходами по персоналу на 1968 год и исправленными суммами за 1967 год будет соответственно ниже. Что касается новых должностей, испрашиваемых на 1968 год, по сравнению с пересмотренным штатным расписанием на 1967 год, смета на 1968 год показывает общее увеличение на 58 должностей, в том числе 33 должности категории специалистов и 25 должностей категории общего обслуживания по оперативным отделам. Штатное расписание на 1968 год, испрашиваемое Генеральным секретарем, предусматривает на 164 должности больше, чем общее число должностей, на которые согласился Консультативный комитет в 1967 году

/...

ШТАТНОЕ РАСПИСАНИЕ ЮНИДО НА 1967 ГОД

Число утвержденных и предложенных должностей и число должностей, одобренных Консультативным комитетом

	Оперативные отделы		Административный отдел		Итого	
	Категория специалистов	Категория общего обслуживания	Категория специалистов	Категория общего обслуживания	Категория общего обслуживания	Общий итог
А. Должности, которые могут быть финансированы за счет утвержденных ассигнований						
Путем перевода из Центра по промышленному развитию	108	75	-	-	108	75
Путем перевода из Бюро операций технической помощи	8	8	-	-	8	8
Путем финансирования из Специального ассигнования в размере 700 000 долл. (сметная цифра) ...	34	29	6	6	40	35
ОБЩЕЕ сметное первоначальное штатное расписание, утвержденное на 1967 год	150	112	6	6	156	118
В. Пересмотренное штатное расписание на 1967 год						
В соответствии с источниками финансирования, о которых говорится выше в разделе А	172	120	6	6	178	126
В соответствии с финансированием во исполнение решения, принятого Пятым комитетом на его 1170-м заседании	-	-	102	206	102	206
ИТОГО	172	120	108	212	280	332
С. Решение, принятое Консультативным комитетом на 1967 год						
Сметное штатное расписание в соответствии с вышеприведенным разделом В	172	120	108	212	280	332
Штатное расписание, одобренное Консультативным комитетом	172	120	78	136	250	256
Сокращение, произведенное Консультативным комитетом в 1967 году	-	-	30	76	30	76

(33 должности категории специалистов и 25 должностей категории общего обслуживания в оперативных отделах и 30 должностей категории специалистов и 76 должностей категории общего обслуживания по Административному отделу).

400. Сравнение штатного расписания, предложенного на 1968 год, и численности персонала, состоявшего на службе на 5 июня 1967 г.

(см. выше пункт 395), показывает, что число должностей, которые должны быть замещены в течение приблизительно 18 месяцев, составляет 85 должностей категории специалистов и 50 должностей категории общего обслуживания по оперативным отделам и 97 должностей категории специалистов и 206 должностей категории общего обслуживания по Административному отделу, т.е. в общей сложности 438 должностей. Предлагаемая структура и вопросы укомплектования кадров ЮНИДО - которые будут зависеть отчасти от того относительного значения, которое будет придаваться программе, "ориентированной на оперативную деятельность", и программе "продвижения", а также от того, в какой степени деятельность ЮНИДО будет децентрализована (по этим вопросам в Совете по промышленному развитию были высказаны различные точки зрения), - все еще не рассматривались Генеральной Ассамблеей. Независимо от того, примет или нет Генеральная Ассамблея предлагаемую организационную структуру, Консультативный комитет выражает сомнение относительно практической возможности набора в течение приблизительно 18 месяцев такого большого числа оперативных сотрудников, которое указано в бюджетной смете, в особенности если учесть необходимость найма на широкой географической основе экспертов, в которых в большинстве стран ощущается недостаток. Что касается административного и переводческого персонала, то следует напомнить, что, хотя решение Генеральной Ассамблеи разместить ЮНИДО в Вене тем самым подразумевает решение создать вспомогательные службы в большем масштабе, чем те, которые потребовались бы, если бы эта организация была размещена в Нью-Йорке или Женеве, размер языковых потребностей Административного отдела связан с решением Совета по промышленному развитию по вопросу об официальных и рабочих языках

/...

ЮНИДО и документации, относительно которого Генеральная Ассамблея все еще не имела возможности высказать свое мнение. Как в отношении оперативного персонала, так и в отношении административных сотрудников и переводчиков, Консультативный комитет сомневается в том, что ЮНИДО удастся полностью укомплектовать штаты до конца 1968 года, в особенности учитывая влияние перевода этой организации в Вену. Он также считает, что предложенное Генеральным секретарем сокращение расходов по административной службе может быть осуществлено.

401. В свете указанных выше неясностей и принимая во внимание необходимость в планированном развитии, в котором будет учитываться соответствующая ассимиляция вновь набранного персонала, Консультативный комитет пришел к заключению, что на первом этапе существования ЮНИДО штатное расписание, предложенное в бюджетной смете на 1968 год, может быть сокращено без ущерба для деятельности этой организации и без помех для ее развития. В частности, Консультативный комитет считает, что расширение в 1968 году должно полностью учитывать тот факт, как скоро Директор-распорядитель сможет заполнить многие вакансии, которые, как ожидается, будут существовать в начале года, равно как и другие факторы, влияющие на упорядоченный и позитивный рост этой новой области деятельности Организации Объединенных Наций. В связи с этим Консультативный комитет хотел бы подчеркнуть, что ЮНИДО лучше всего принесет пользу развивающимся странам, если ее структура будет развиваться на основе приобретенного опыта.

402. Как указано выше в пункте 396, Консультативный комитет пришел к заключению, что штатное расписание ЮНИДО на 1967 год должно состоять из 250 должностей категории специалистов и 256 должностей категории общего обслуживания, т.е. в общей сложности из 506 должностей.

403. Консультативный комитет рекомендует, чтобы штатное расписание на 1968 год состояло из 258 должностей категории специалистов и 296 должностей категории общего обслуживания, или в общей сложности из 554 должностей, что представляет собой увеличение на 355 должностей по сравнению со штатом служащих, переведенным в ЮНИДО в конце 1966 года из Центра промышленного развития и Бюро операций технической

/...

помощи, и увеличение на 48 должностей по сравнению с рекомендацией Комитета на 1967 год. На 1968 год рекомендуется сократить на 55 должностей категории специалистов и 61 должность категории общего обслуживания число должностей, предусмотренных в бюджетной смете на 1968 год. Консультативный комитет рекомендовал следующую разбивку штатного расписания 1968 года: 178 должностей категории специалистов и 126 должностей категории общего обслуживания для оперативных отделов и 80 должностей категории специалистов и 170 должностей категории общего обслуживания для Административного отдела.

404. В нижеприведенной таблице 30 резюмированы предлагаемое штатное расписание на 1968 год и рекомендации Консультативного комитета по этому штатному расписанию в том виде, как они подробно изложены выше в пунктах 398-403.

405. Сокращение штатного расписания, рекомендуемое Консультативным комитетом, означает сокращение на 740 000 долл. сметы расходов по главе III раздела 20, а также связанное с этим сокращение на 220 000 долларов расходов по главе IV. Комитет отдаст себе отчет в том, что в результате этого сокращения числа утвержденных должностей расходы на временный персонал будут, по всей вероятности, выше, чем это предполагалось в первоначальной смете.

406. Консультативный комитет рекомендует утвердить в размере, предложенном Генеральным секретарем, сметы по следующим главам: глава I - Вторая сессия Совета по промышленному развитию и совещания его вспомогательных органов (50 000 долл.); глава II - Совещания экспертов и консультативных органов (96 000 долл.); глава VI - Расходы на представительство (10 000 долл.); и глава VIII - Содержание, эксплуатация и аренда помещений (70 000 долл.), в суммах, предложенных Генеральным секретарем.

407. Смета по главе V, озаглавленной "Путевые расходы по служебным командировкам", составляет 170 000 долларов. Учитывая предварительный характер этой сметы и сокращение штатного расписания, рекомендуемого выше в пункте 403, Консультативный комитет рекомендует сократить смету по главе V на 20 000 долларов.

/...

408. Что касается главы VII, озаглавленной "Постоянное оборудование", то Комитет рекомендует сократить на 25 000 долл. сметную сумму в размере 35 000 долл. ввиду сокращений в персонале, о которых говорилось выше, и в связи с тем, что большая часть этого оборудования будет приобретена в 1967 году.

409. Консультативный комитет считает, что смета по главе IX, озаглавленной "Общие расходы", в сумме 200 000 долл. является по своему характеру предварительной. Поэтому он рекомендует сократить на 25 000 долл. смету по этой главе.

410. Смета по главе X, озаглавленной "Программа публикаций и размножение документов по контрактам", составляет 400 000 долл. по сравнению с 157 000 долл., ассигнованных в 1967 году. Учитывая, что программа изданий такой новой организации как ЮНИДО, едва ли достигнет сметного уровня в первый полный год ее деятельности, Консультативный комитет рекомендует сократить на 100 000 долл. смету по этой главе.

411. В свете вышесказанного Консультативный комитет рекомендует ассигновать по разделу 20 сумму в 8 072 000 долл., что представляет собой сокращение на 1 130 000 долл. по сравнению со сметой, предложенной Генеральным секретарем.

Сводка рекомендуемых сокращений:

Раздел 20. Организация Объединенных Наций по
промышленному развитию:

	(в долл.)
Глава III	740 000
Глава IV	220 000
Глава V	20 000
Глава VII	25 000
Глава IX	25 000
Глава X	100 000
	<hr/>
	1 130 000
	<hr/>

/...

Смета поступлений

412. Краткое изложение сметы поступлений в 1968 году, по сравнению с утвержденной сметой поступлений в 1967 году и фактическими поступлениями за 1966 год, приводится ниже в таблице 31.

/...

Таблица 31

СВОДКА СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1968 ГОД ПО СРАВНЕНИЮ С
УТВЕРЖДЕННОЙ СМЕТОЙ НА 1967 ГОД И ФАКТИЧЕСКИМИ
ПОСТУПЛЕНИЯМИ В 1966 ГОДУ

	Смета на 1968 год	Утвержденная смета на 1967 год	Фактические поступления в 1966 г.	Увеличение в 1968 г. по сравнению с 1967 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
1. Поступления по плану налогообложения пер- сонала	15 000 000	13 249 800	12 519 168	1 750 200
2. Денежные средства, поступившие из вне- бюджетных источников	2 436 150	2 196 276	2 099 324	239 874
3. Общие поступления ...	3 813 600	2 742 525	2 312 945	1 071 075
4. Приносяще доход виды деятельности	2 686 950	2 376 525	3 002 571	310 425
ОБЩАЯ сумма поступлений, помимо поступлений по плану налогообложения персонала				
	8 936 700	7 315 326	7 414 840	1 621 374
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	23 936 700	20 565 126	19 934 009	3 371 574

Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала

РАЗДЕЛ 1 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. ПОСТУПЛЕНИЯ ПО ПЛАНУ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	15 000 000
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	14 442 700
1966 год (фактические поступления)	12 519 168
1967 год (смета поступлений)	13 249 800

413. Смета по настоящему разделу относится к поступлениям, ожидаемым от налогообложения персонала, взимаемого с окладов и вознаграждений, выплачиваемых персоналу, в соответствии с положением 3.3 положений о персонале. Полная сумма этих поступлений будет кредитована по счету Фонда уравнивания налогообложения для распределения через этот Фонд между государствами-членами Организации в соответствии с резолюцией 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года.

414. Общая смета в размере 15 000 000 долл. на 1 750 200 долл. выше чем смета, утвержденная на 1967 год. Из этой общей суммы сумма в 12 443 000 долл. ассигнована на оклады и вознаграждения, относящиеся к разделам 2, 3, 4, 12 и 16, а также к разделам 3 и 4 сметы поступлений. Остальная сумма состоит из 414 000 долл. по Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (раздел 17), 68 000 долл. по Международному Суду (раздел 18), 950 000 долл. по Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (раздел 19) и 1 125 000 долл. по Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (раздел 20).

415. Поскольку поступления от плана налогообложения персонала непосредственно связаны с расходами на оклады и вознаграждения, сокращения, рекомендуемые Консультативным комитетом по разделам 3, 19 и 20 (см. выше пункты 178-183, 190, 197, 379-381 и 403), повлекут за собой соответствующее сокращение в сумме 557 300 долл. в поступлениях по плану налогообложения персонала.

/...

416. Поэтому Консультативный комитет рекомендует предусмотреть сумму поступлений по разделу 1 сметы поступлений в размере 14 442 700 долларов.

Рекомендованное сокращение: (в долл.)

Раздел 1 сметы поступлений. Поступления по плану
налогообложения персонала 557 300

Часть II. Прочие поступления

РАЗДЕЛ 2 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА, ПОСТУПИВШИЕ ИЗ
ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ИСТОЧНИКОВ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	2 436 150
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом ...	2 436 150
1966 год (фактические поступления)	2 099 324
1967 год (смета поступлений)	2 196 276

417. Общая смета поступлений, составившая 2 436 150 долл., образуется из следующих ожидаемых взносов в регулярный бюджет:

а) 1 574 600 долл. от сектора Технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций в качестве взноса на покрытие административных расходов и расходов по оперативному обслуживанию, произведенных Организацией Объединенных Наций в качестве участвующей организации;

б) 440 000 долл. из добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев в качестве субсидий, на покрытие административных расходов, предусматриваемых по разделу 17 бюджета;

с) 421 550 долл. от Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

/...

418. Взнос из сектора Технической помощи Программы развития Организации Объединенных Наций (1 574 600 долл.) представляет собой увеличение на 155 668 долл. по сравнению со сметой на 1967 год и на 219 508 долл. по сравнению с фактическими поступлениями в 1966 году. Сумма этого единовременного взноса исчислена на основе резолюции 1060 (XXXIX) Экономического и Социального Совета, в которой предусматривается, что, начиная с 1966 года, ежегодная разверстка на расходы по административному и оперативному обслуживанию участвующих организаций будет равна 14 процентам от половины суммы по утвержденным программам на местах за предыдущие два года (в данном случае двухлетие 1965/1966 годов).

419. Сметная субсидия из добровольных фондов Верховного комиссара по делам беженцев (440 000 долл.) на 50 000 долл. выше утвержденной сметы на 1967 год и на 88 965 долл. выше фактических поступлений в 1966 году. Формула, использованная для исчисления этой субсидии, как она принята Генеральной Ассамблеей на двадцатой сессии по рекомендации Консультативного комитета^{65/}, вместе с изменениями в ее интерпретации, предложенными Верховным комиссаром, была описана выше в разделе 17, озаглавленном Управление Верховного комиссара по делам беженцев (пункты 347-349). Сумма в 440 000 долл., включенная в смету на 1968 год, отражает интерпретацию этой формулы, предложенную Верховным комиссаром.

420. Сметный взнос в размере 421 550 долл. от Объединенного пенсионного фонда персонала представляет собой увеличение на 34 206 долл. по сравнению с утвержденной сметой на 1967 год и на 73 353 долл. по сравнению с фактическим поступлением в 1966 году. Он основан на соглашении о распределении расходов Фонда, в соответствии с которым они покрываются первоначально из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций с последующим возмещением Организации Объединенных Наций двух третей чистых окладов по утвержденным должностям, общих расходов по персоналу и путевых расходов во время отпуска на родину, совместно с другими расходами в соответствии с условиями того или

^{65/} Там же, двадцатая сессия, Приложения, пункт 76 повестки дня, документ A/6138.

иного случая. Увеличение по сравнению с 1966 годом объясняется отчасти более высокими расходами по персоналу, отчасти увеличившимся ассигнованием на услуги по капиталовложениям по контрактам и отчасти более высоким процентом возмещения Организации Объединенных Наций за оказанные ею различные услуги.

421. В свете вышеуказанных соображений Консультативный комитет рекомендует определить смету по разделу 2 сметы поступлений в сумме 2 436 150 долл., как было предложено Генеральным секретарем.

РАЗДЕЛ 3 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. ОБЩИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	3 813 600
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом ...	3 900 000
1966 год (фактические поступления)	2 312 945
1967 год (смета поступлений)	2 742 525

422. В разделе 3 сметы поступлений показано чистое увеличение в сумме 1 071 075 долл. по сравнению с утвержденной сметой на 1967 год и в сумме 1 500 655 долл. по сравнению с фактическим поступлением в 1966 году. В таблице 32, приведенной ниже, показана разбивка общих поступлений по статьям за 1966-1968 годы.

423. Поступления от аренды, получаемые в Центральных учреждениях и Женеве включают плату за пользование гаражом и аренду служебных помещений специализированными учреждениями, для общественной деятельности персонала, а также организациями извне. В соответствии с политикой, описанной выше в главе I (пункт 44), оклады и общие расходы по персоналу, непосредственно связанные с охраной и эксплуатацией гаража в Центральных учреждениях, были отнесены на счет общих поступлений по этой статье.

/...

Таблица 32

ОБЩИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ: СРАВНИТЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА ЗА 1966, 1967 И 1968 ГОДЫ

Статья	Смета на 1968 год	Утвержденная смета на 1967 г.	Фактические поступления в 1966 г.	Увеличение или (сокращение) в 1968 г. по сравнению с 1967 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
i) Поступления от аренды:				
валовые	280 800	256 500	307 633	
минус:				
связанные с этим				
расходы по пер-				
соналу	<u>36 900</u>	<u>34 875</u>	<u>33 461</u>	
Чистые				
поступления	243 900	221 625	274 172	22 275
ii) Возмещение за				
персонал и				
услуги, предо-				
ставленные спе-				
циализированным				
учреждениям и				
другие	1 680 900	642 400	598 732	1 038 500
iii) Банковские				
проценты	40 000	30 000	70 632	10 000
iv) Продажа				
подержанного				
оборудования ...	77 700	90 000	55 715	(12 300)
v) Возмещение				
расходов прошлых				
лет	108 000	125 000	152 235	(17 000)
vi) Взносы от госу-				
дарств, не				
являющихся				
членами				
Организации	1 098 100	1 075 000	602 952	23 100
vii) Телевизионная				
служба и прочие				
службы	350 000	353 500	376 348	(3 500)
viii) Различные				
поступления	95 000	85 000	99 364	10 000

/...

Таблица 32 (продолжение)

Статья	Смета на 1968 год	Утвержденная смета на 1967 г.	Фактические поступления в 1966 г.	Увеличение или (сокращение) в 1968 г. по сравнению с 1967 г.
				(в долл.)
ix) Возмещение за часть расходов по строительству здания Органи- зации Объединен- ных Наций в Сантьяго, Чили...	120 000	120 000	82 795	-
x) Возмещение взноса Организации в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций в отноше- нии изъятых участниками сумм	pro memoria	-	-	-
ИТОГО	<u>3 813 600^{а/}</u>	<u>2 742 525</u>	<u>2 312 945</u>	<u>1 071 075</u>

а/ Включая сумму в размере 254 300 долл., относящуюся к отделению Организации Объединенных Наций в Женеве.

/...

424. Чистая сумма увеличения по статье ii), озаглавленной Плата за персонал и услуги, предоставленные специализированным учреждениям и другим организациям (1 038 500 долл.) в значительной степени относится к следующим выплатам от правительств принимающих стран за дополнительные расходы, произведенные в результате проведения некоторых конференций в их соответствующих странах:

	(в долл.)
Правительство Индии (вторая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию)	586 800
Правительство Ирана (Международная конференция по правам человека)	225 400
Правительство Австрии (Международная конференция по дорожным знакам и сигналам и Международная конференция полномочных представителей по праву договоров)	145 500
	<hr/> 957 700 <hr/>

Сметные выплаты от Латиноамериканского института экономического и социального планирования за общее обслуживание, предоставленное в здании Организации Объединенных Наций в Сантьяго, Чили, составляют сумму в 160 600 долларов. Другие сметные поступления по статье ii) включают 145 000 долл. от правительственных и других учреждений и институтов извне и 50 000 долл. от ЮНЕСКО за услуги, оказанные Международным вычислительным центром.

425. Смета по статье iii), озаглавленной Банковские проценты, в сумме 40 000 долл. включает 15 000 долл., накопившихся в Женеве. Учитывая то, что фактические поступления по этой статье в 1966 году составили около 70 000 долл., Консультативный комитет придерживается мнения, что доходы от банковских процентов в 1968 году были занижены.

/...

426. В статье vi) предусматриваются взносы от государств, не являющихся членами Организации, которые связаны с их участием в следующих видах деятельности Организации Объединенных Наций: Международный банк, Международный контроль за наркотическими средствами, в Экономических комиссиях для Европы и для Азии и Дальнего Востока, а также Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Смета основана на предполагаемом уровне расходов в 1967 году. Разверстка среди государств, не являющихся членами Организации, будет производиться на основе фактических расходов и в течение 1968 года им будет сообщен размер их взносов на погашение связанных с этим расходов, произведенных в предыдущем году.

427. Сметные поступления по статье vii), озаглавленной Телевизионное и подобное обслуживание составляют 350 000 долл., что на 3 500 долл. меньше чем утвержденная смета на 1967 год и на 26 348 долл. меньше чем фактические поступления в 1966 году. Консультативный комитет придерживается мнения, что как и в предыдущие годы фактические поступления по этой статье превысят смету. Поэтому он рекомендует, чтобы смета была увеличена до 400 000 долларов.

428. Смета по статье ix) (120 000 долл.) представляет собой четвертый из десяти равных взносов, которые должны быть выплачены правительством Чили в погашение суммы в 1,2 млн. долл., что является частью расходов на строительство здания Организации Объединенных Наций в Сантьяго, Чили, которые первоначально предусматривались по разделу 7 регулярного бюджета на 1965 и 1966 годы во исполнение решения, принятого Генеральной Ассамблеей на двадцатой сессии.

429. Запись *pro memoria*, внесенная по статье x), была включена с тем, чтобы предусмотреть возможность того, что возмещение сумм из Объединенного пенсионного фонда персонала может поступить на счет Организации в соответствии с постановляющей частью II резолюции 2191 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1966 года в отношении участников Фонда, которые, вступив в Фонд после 1 января 1967 года, вышли из него в течение пяти лет, не требуя возмещения, или окончательно выведены из Фонда.

/...

430. Консультативный комитет придерживается мнения, что размер поступлений, предусматриваемых по статьям iii) (см. выше пункт 425), iv), озаглавленной Продажа поддержанного оборудования, и viii), озаглавленной Различные поступления по разделу 3 сметы поступлений, фактически вполне могут быть большими. Поэтому он рекомендует определить смету по разделу 3 сметы поступлений в размере 3 900 000 долл., что представляет собой увеличение на 86 400 долл. по сравнению со сметой, представленной Генеральным секретарем.

Суммарное изложение рекомендуемых увеличений:

(в долл.)

Раздел 3 сметы поступлений. Общие поступления:

Статьи iii), iv) и viii)	36 400
Статья vii)	50 000
ОБЩАЯ СУММА УВЕЛИЧЕНИЯ	<u>86 400</u>

РАЗДЕЛ 4 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. ПРИНОСЯЩИЕ ДОХОД ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

(в долл.)

Смета, представленная Генеральным секретарем	2 686 950
Смета, рекомендованная Консультативным комитетом	2 711 950
1966 год (фактические поступления)	2 991 852
1967 год (смета поступлений)	2 376 525

431. В разделе 4 сметы поступлений объединены в одном месте различные приносящие доход виды деятельности коммерческого характера, которые ранее делились между бывшим разделом 4 сметы поступлений, озаглавленным Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций, разделом 5 сметы поступлений, озаглавленным Продажа изданий, и разделом 6 сметы поступлений, озаглавленным Обслуживание посетителей и ресторанное обслуживание. Для того чтобы дать более полную картину этих приносящих доход видов деятельности, все четко определяемые связанные с ними расходы, включая оклады и общие расходы по персоналу

/...

на вспомогательный персонал (ранее относимые в разделы 3, 4 и 5) и непрерывные расходы на дополнительные экземпляры изданий Организации Объединенных Наций (ранее относимые к разделу 11), были отнесены к разделу 4 сметы поступлений.

432. Приносящие доход виды деятельности коммерческого характера, сгруппированные в настоящем разделе, могут быть разделены на деятельность, в которой принесение прибыли является вспомогательным делом и на такие виды деятельности, где она играет более важную роль. К последним относятся почтовое управление Организации Объединенных Наций, магазин изделий прикладных искусств и магазин сувениров. К первой категории относятся такие виды деятельности, как продажа изданий и организация экскурсий под руководством экскурсоводов, которые направлены в первую очередь на распространение информации об Организации Объединенных Наций, а также ресторанное обслуживание, цель которого предоставить делегатам и персоналу Секретариата обслуживание по месту службы по наиболее низким ценам.

433. Ниже в таблице 33 приводится чистая сумма поступлений по четырем главам раздела 4 сметы поступлений за 1966-1968 годы:

/...

Таблица 33

Глава	Смета на 1968 год (в долл.)	Утвержденная смета на 1967 год (в долл.)	Фактические поступления в 1966 г. (в долл.)	Увеличение или (сокращение), происшедшее за период между 1967 и 1968 гг. (в долл.)
I. Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций	2 095 000	1 402 900	2 236 462	692 100
II. Продажа изданий ООН и книжный магазин	263 450	581 681	246 435	(318 231)
III. Обслуживание посетителей и организованные экскурсии	13 300	81 669	149 534	(68 369)
IV. Магазин изделий прикладных искусств и магазин сувениров и ресторанное обслуживание	315 200	310 275	359 421	4 925
ИТОГО	<u>2 686 950</u>	<u>2 376 525</u>	<u>2 991 852</u>	<u>310 425</u>

434. В таблице 34 приведены валовая утвержденная смета и фактические поступления за годы с 1962 по 1966 год.

/...

Таблица 34

СОПОСТАВЛЕНИЕ УТВЕРЖДЕННОЙ СМЕТА И ФАКТИЧЕСКИХ ПОСТУПЛЕНИЙ
ЗА 1962-1966 ГОДЫ

Глава	1962 год		1963 год		1964 год		1965 год		1966 год	
	Утвержденная смета	Фактические поступления	Утвержденная смета	Фактические поступления	Утвержденная смета	Фактические поступления	Утвержденная смета	Фактические поступления	Утвержденная смета	Фактические поступления
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
I. Почтовое управление Организации Объединенных Наций	1 275 000	1 358 623	1 300 000	1 363 748	1 400 000	1 703 983	1 465 000	2 071 165	1 670 000	2 603 532
II. Продажа изданий	375 000	454 662	541 000	442 058	541 000	561 850	611 000	675 628	718 000	842 432
III. Обслуживание посетителей:										
Центральные учреждения	351 000	394 609	369 500	396 575	394 000	318 907	440 000	302 763	438 800	441 913
Женева	22 000	20 696	14 000	22 079	24 000	22 350	22 000	24 784	23 600	31 249
IV. Магазины сувениров	156 000	208 385	204 000	208 580	228 000	243 503	230 000	239 743	216 000	258 680
- Магазины изданий прикладных искусств ООН	187 000	184 030	184 000	150 778	182 000	128 787	183 500	133 016	127 000	135 148
- Ресторанное обслуживание	(41 000)	(20 790)	(40 090)	(30 105)	-	(7 450)	-	6 779	-	2 697
ИТОГО	2 325 000	2 600 215	2 572 500	2 493 713	2 769 000	2 971 930	2 951 500	3 453 858	3 193 400	4 315 631

435. Смета по главе I, озаглавленной Продажа почтовых марок Организации Объединенных Наций в сумме 2 095 000 долл., представляет собой увеличение на 692 100 долл. по сравнению с утвержденной сметой на 1967 год и сокращение на 141 461 долл. по сравнению с фактическими чистыми поступлениями в 1966 году. Генеральный секретарь объясняет это сокращение тем, что продажа марок Организации Объединенных Наций в 1966 году была благоприятной в связи с рядом особых обстоятельств, таких как повторный выпуск марок в ознаменование двадцатой годовщины ЮНЕСКО, продажа посредством организации мобильной выставки, которая посетила семнадцать стран Европы, и специальная продажа марок на международных выставках в Вашингтоне, Нью-Йорке и других городах.

436. Валовая сумма поступлений от продажи почтовых марок Организации Объединенных Наций в 1968 году определяется в 3 375 000 долл., и валовые поступления за вычетом выплат почтовому ведомству Соединенных Штатов (425 000 долл.) и возмещений, поправок и погашений (27 000 долл.) определяются в 2 923 000 долларов. Расходы, покрываемые за счет поступлений, определяются в 828 000 долл., включая 415 000 долл. на утвержденные должности и общие расходы по персоналу, 188 000 долл. на временный персонал и 25 000 долл. на сверхурочную и ночную работу.

437. В своем докладе о бюджетной смете на 1967 год^{66/} Консультативный комитет с удовлетворением отмечает весьма положительную работу, проделанную Почтовым управлением Организации Объединенных Наций в пробуждении общественного интереса к Организации Объединенных Наций, в то же самое время принося значительный доход Организации. Смета на 1968 год показывает, что по-прежнему все усилия прилагаются к тому, чтобы расширить продажу почтовых марок Организации Объединенных Наций.

438. Смета по главе II, озаглавленной Продажа изданий и книжный магазин Организации Объединенных Наций, составляет 263 450 долл., что на 318 231 долл. ниже чистой суммы утвержденной сметы на 1967 год, но на 17 015 долл. выше чистой суммы фактических поступлений в 1966 году.

^{66/} Там же, двадцать первая сессия, Дополнение № 7 (A/6307), пункт 363. /...

439. Валовая сумма розничных продаж в 1968 году определяется в 1 941 500 долл., что представляет собой увеличение на 44 000 долл. по сравнению с утвержденной сметой на 1967 год и на 362 177 долл. по сравнению с фактической валовой суммой розничных продаж в 1966 году. С учетом снижения цен и комиссионных (427 500 долл.) стоимость продаж, включая непрерывные расходы на издания ООН, ранее относимые к разделу 11 (435 350 долл.), и различные поправки, чистые поступления оцениваются в 984 150 долларов. Расходы, относимые на счет поступлений, оцениваются в 720 000 долл., причем в эту сумму включено 257 200 долл. на оклады и общие расходы по персоналу, 105 000 долл. на временный персонал, 85 000 долл. на оклады служащих книжного магазина и 5 000 долл. на сверхурочные (итого 452 200 долл.). Чистая сумма кредита в счет поступлений оценивается в 263 450 долл. или в 13,6 процента от валовой суммы продаж.

440. Консультативный комитет благодарен старшему контролеру со стороны за предоставление Комитету доклада Комиссии ревизоров о продаже изданий. Комитет уверен, что изучение этого доклада Издательской коллегией и Секцией по продаже изданий и соответствующее выполнение рекомендаций, содержащихся в нем, приведет к увеличению поступлений по главе II.

441. Смета по главе III, озаглавленной Обслуживание посетителей и организованные экскурсии, которая определяется в сумме 13 300 долл., на 68 369 долл. ниже чистой суммы утвержденной сметы на 1967 год и на 136 234 долл. ниже чистой суммы фактических поступлений в 1966 году. Генеральный секретарь оценивает чистые поступления в сумме 24 190 долл. от организованных экскурсий в Центральных учреждениях и чистую сумму потерь в 10 890 долл. от организованных экскурсий в Женеве.

442. Приблизительно 1 070 000 посетителей, как ожидается, примут участие в организованных экскурсиях в Центральных учреждениях в 1968 году; это число равно среднему фактическому показателю ежегодной посещаемости за двухлетие 1965-1966 годов. Валовая сумма поступлений от входных билетов в 1968 году оценивается в 864 000 долл., что

/...

на 2 469 долл. больше, чем фактические валовые поступления в 1966 году. Расходы, относимые за счет поступлений, насчитывают 839 810 долл., в том числе 330 810 долл. на оклады, общие расходы по персоналу и путевые расходы в связи с отпуском на родину, относящиеся к утвержденным должностям Сектора обслуживания посетителей, ранее относимым к разделам 3, 4 и 5, 479 000 долл. на оклады и заработную плату экскурсоводов и диспетчеров и 5 000 долл. на временный персонал, сверхурочную и ночную работу.

443. Валовая сумма поступлений от обслуживания посетителей в Женеве определяется в 60 000 долл. и расходы - в 70 890 долл., в том числе 39 690 долл. на оклады и общие расходы по персоналу, ранее относимые к разделам 3 и 4. Сметные потери на этой деятельности составляют 10 890 долларов. За период между 1963 и 1966 гг. (причем 1966 год является последним годом, по которому имеются цифры о фактической посещаемости) число посетителей постепенно сокращалось со 198 350 до 184 673. Консультативный комитет был информирован о том, что само содержание и организация обслуживания посетителей в Женеве в настоящее время находятся под пересмотром.

444. Чистая сумма сметных поступлений по главе IV, озаглавленной Магазины сувениров, Магазины изделий прикладных искусств ООН и ресторанное обслуживание, составляет 315 200 долл., которая на 4 925 долл. больше, чем чистая сумма утвержденной сметы на 1967 год, но на 44 221 долл. меньше, чем чистая сумма фактических поступлений от этой деятельности в 1966 году.

445. Ниже в таблице 35 приводится смета поступлений и расходов по трем видам деятельности, включенным в главу IV на 1968 год, со сравнительными цифрами за 1967 и 1966 годы.

/...

Таблица 35

Глава	Смета на 1968 год	Утвержденная смета на 1967 год	Фактические поступления в 1966 г.	Увеличение за период с 1967 по 1968 год
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
i) Магазин сувениров	250 000	227 000	258 660	23 000
ii) Магазин изделий прикладных искусств ООН ...	139 000	132 300	135 148	6 700
iii) Ресторанное обслуживание ...	-	-	2 697	-
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	389 000	359 300	396 505	29 700
<u>Минус: Торгово- административный отдел:</u>				
Утвержденные должности	59 100	38 800	33 476	20 300
Общие расходы по персоналу и путевые при отъезде в отпуск на родину	14 700	10 225	3 608	4 475
ИТОГО РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ	73 800	49 025	37 084	24 775
Исправленная чистая сумма поступлений	315 200	310 275	359 421	4 975

/...

446. Чистая сумма поступлений в размере 250 000 долл. от магазина сувениров в Центральных учреждениях исчислена на основе валовой суммы продаж, составляющей 660 000 долл. по сравнению с фактической валовой суммой продаж в размере 659 040 долл. в 1966 году. Уменьшение на 8 660 долл. по сравнению с фактической чистой суммой поступлений в 1966 году и сметной чистой суммой поступлений в 1968 году объясняется целиком увеличением в окладах.

447. Сметная чистая сумма поступлений в размере 139 000 долл. от Магазина изделий прикладных искусств основана на валовой сумме продаж, оцениваемых в 570 000 долл. в 1968 году по сравнению с фактической валовой суммой продаж в 552 508 долл. в 1966 году. Сметное увеличение в валовой сумме продаж отчасти будет покрываться увеличением в окладах, что привело к увеличению на 3 852 долл. в чистой сумме сметы поступлений за период с 1966 по 1968 год.

448. Принципы, которыми руководствуются при осуществлении ресторанного обслуживания, заключаются в том, что структура цен должна быть составлена таким образом и должна исправляться время от времени, с тем чтобы достичь состояния равновесия по ресторанному обслуживанию в целом.

449. Предлагается внести ряд изменений в штатное расписание, относящееся к приносящим доход видам деятельности, охватываемым разделом 4 сметы поступлений. В почтовом управлении Организации Объединенных Наций предлагается добавить 4 должности категории специалистов и переклассифицировать одну должность специалистов и две должности категории общего обслуживания. В связи с продажей изданий изменение будет касаться переклассификации двух должностей категории специалистов в секции по продаже изданий и одной должности категории специалиста в бухгалтерии и создания новой должности класса С-5 в управлении общественной информации. В Секторе обслуживания посетителей Генеральный секретарь предлагает переклассифицировать три должности в категории специалистов, три должности перевести из категории общего обслуживания в категорию специалистов, две переклассифицировать в рамках категории общего обслуживания и создать

/...

дополнительно новую должность категории общего обслуживания. Бюджетная смета также включает ассигнование на создание новой должности класса С-5 и двух должностей категории общего обслуживания и перевести одну должность из категории общего обслуживания в категорию специалистов в торгово-административном отделе. Генеральный секретарь таким образом испрашивает в общей сложности 9 новых должностей (6 категории специалистов и 3 категории общего обслуживания) и 15 должностей переклассифицировать (7 категории специалистов, 4 категории общего обслуживания и 4 должности категории общего обслуживания переводятся в должности категории специалистов).

450. Учитывая замечания по росту персонала, содержащиеся выше в пунктах 83-88, Консультативный комитет рекомендует, чтобы число новых должностей, относящихся к приносящим доход видам деятельности, было сокращено на две должности (с 9 до 7 должностей) и число переклассифицируемых должностей было сокращено на четыре должности (с 15 до 11 должностей) и чтобы Генеральный секретарь был полномочен применить эти сокращения к штатному расписанию, относящемуся к видам деятельности, охватываемым по разделу 4 сметы поступлений, имея в виду индивидуальные потребности указанных отделов. Результатом рекомендаций Комитета должно быть сокращение приблизительно на 25 000 долл. расходов, относимых за счет раздела 4 сметы поступлений, с вытекающим отсюда увеличением в размере 25 000 долл. в чистой сумме поступлений по этому разделу.

451. Консультативный комитет в соответствии с этим рекомендует, чтобы смета по разделу 4 сметы поступлений была установлена в сумме 2 711 950 долл. по сравнению с суммой в 2 686 950 долл., предложенной Генеральному секретарю.

Рекомендуемое увеличение:

(в долл.)

Раздел 4 сметы поступлений. Приносящие доход виды
деятельности

25 000

/...

ПРЕДМЕТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

(За исключением особо указанных случаев, цифры означают номера пунктов)

А

Административный комитет по координации	10, 43, 51, 111, 316-319
Аренда и содержание оборудования	271-275, 279, 280, 284-285
Аренда помещений.....	259-265
Аренда помещений, обслуживание и оборудование ...	260-265
Армиллярная сфера и бассейн в Женеве	240, 242, 244

Б

Библиотека	241, 275, 291
Бюджетная смета на 1968 год:	
Дополнительные расходы, предусмотренные Генеральным секретарем	22-23
Оформление бюджета	40-51
Принципы, определяющие составление сметы на 1968 год	31-39
Проект резолюции, внесенный Консультативным комитетом	Глава II, прило- жение I
Сокращение расходов, рекомендованное Консуль- тативным комитетом	4, таблица в главе II, страница
Сравнение с ассигнованиями на 1968 год	1, 13-25
Характер и охват работы Консультативного комитета	9-12
Бюджетные поступления	5, 29
Бюджеты специализированных учреждений	5

/...

В

Вакансии (общее положение)	86, 87, 172-177
ЮНИДО	396, 400
Взносы государств, не являющихся членами Организации	
Возможная дополнительная смета на 1967 год	15-21
Временный персонал:	
для обслуживания конференций	187-190
Международного Суда	362
прочий	191-197
ЮНКТАД	377, 383
Вспомогательные органы (правомочия в отношении принятия решений, связанных с расходами)	
Выпуск облигаций	306, 313
Вычислительный центр, Международный	179, 274, 284, 285, 290, 424

Г

Гардероб для делегатов в Центральных учреждениях	231
Генеральная Ассамблея, советы, комиссии и комитеты:	
Путевые и прочие расходы представителей и членов (раздел 1)	130-143
Группа военных наблюдателей Организации Объеди- ненных Наций в Индии и Пакистане	341, 342

Д

Дворец Наций (реконструкция и переоборудование)	238-244, 263
Денежная наличность Организации	26
Департамент по экономическим и социальным вопросам, персонал	167, 173, 179
Департамент по экономическим и социальным вопросам, сессии функциональных комиссий и подкомиссий	135-138

/...

Деятельность в области общественной информации	110-118, 253, 286, 287, 300
Деятельность, приносящая доход (раздел 4 сметы поступлений)	44, 431-451
Добровольные взносы	6, 119-121
Добровольные программы (связь с Гечеральной Ассамблеей)	119-121
Документация	89-109
Дотация Управлению Верховного комиссара по делам беженцев	347-350, 417, 419

З

Заем на строительство, амортизация зданий Центральных учреждений	227-228
Замена проводки и слуховых приборов в Центральных учреждениях	234
Здания и переоборудование помещений в Женеве	227, 228, 238-244
Здания и переоборудование помещений Центральных учреждений	227, 228, 230-237
Здание Организации Объединенных Наций в Сантьяго	257, 258, 259, 264, 278, 282, 428

И

Издательская коллегия	98, 101-104, 298, 302, 376, 377, 440
Информационные центры	260-261, 276

К

Канцелярские принадлежности и материалы для размножения документов собственными средствами	271-274, 290
Кладбище Организации Объединенных Наций в Коре	307-309
Книжный магазин Организации Объединенных Наций...	438-440

/...

Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи	341-342
Комиссия по наркотическим средствам	107
Комиссия по правам человека	15, 22, 60-64
Комиссия ревизоров	44, 440
Комитет по конференциям	37, 142
Комитет по программе и координации	51, 74-82
Комитет технической помощи	331, 332, 333
Конго, Операции Организации Объединенных Наций...	8, 26, 29
Консультанты и эксперты	193-196, 381
Консультативное обслуживание в области прав человека (раздел 14)	325-338
Консультативный комитет по административным вопросам (ККАВ)	320
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам:	
Связь с Комитетом по программе и координации	74-82
Сессии и доклады	Предисловие, 82
Состав и функции	Предисловие
Консультативный комитет по вопросам общественной информации (ККОИ)	111
Консультативный комитет по международной гражданской службе	320
Консультативный комитет по науке и технике	137
Контроль над наркотическими средствами (раздел 15)	325-338
Конференции и совещания	37, 130-143, 144-154, 211-212
Конференции и совещания, ЮНИДО	406
Конференции и совещания, ЮНКТАД	368-377
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)	83, 87, 366-384
Краткие отчеты	93, 373-377

/...

Л

Лифты в Центральных учреждениях (автоматизация)	257
--	-----

М

Магазин сувениров в Центральных учреждениях	432-434, 444-446, 449
Материалы и обслуживание по линии общественной информации	271, 286-288
Международная школа:	
Женева	311
Нью-Йорк	310
Международное бюро по контролю над наркотическими средствами	138
Международный Суд (раздел 18)	359-365

Н

Набор персонала	177
Налогообложение персонала	2, 368, 413-416
Непредвиденные и чрезвычайные расходы:	
Замечания	54-73, 125-127
Использование в течение 1967 года	15
Проект резолюции, внесенный Консультативным комитетом	Глава II, прило- жение II

О

Облигации Организации Объединенных Наций	306, 313
Оборудование длительного пользования (раздел 8)	247-254
Оборудование длительного пользования, ЮНИДО	408
Оборудование для размножения документов собственными средствами	95, 274, 290, 295, 301

/...

Оборудование для усиления звуковой передачи и устного перевода в Центральных учреждениях ...	235
Обслуживание на местах по линии Организации Объединенных Наций	46, 340
Обслуживание посетителей	431-434, 441-443, 449
Общие поступления (раздел 3 сметы поступлений)...	422-430
Общие расходы (раздел 10)	269-292
Общие расходы по персоналу (раздел 4)	200-209
Общие расходы, ЮНИДО	409
Объединенный пенсионный фонд персонала	192, 417, 420, 429
Оклады и заработная плата (раздел 3)	155-199
Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине	341, 342
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)	83, 87, 263, 336-337, 385-411
Особые расходы (раздел 12)	306-324
Официальные отчеты	298, 302

II

Переоборудование помещений	229-246
Персонала, Программа подготовки	208
Персонала, увеличение численности	83-88, 164-180, 367, 378, 379, 391-405, 449-450
Персонал, местный	88, 178, 180
Персонал, приносящие доход виды деятельности	449-450
Персонал, штатные должности	83-88, 162-186
Персонал ЮНИДО	391-405
Персонал ЮНКТАД	378-380
Печатные издания, периодические	299, 301
Печатные издания (продажа)	431-434, 438-440, 449

/...

Погашение займа, предоставленного на сооружение зданий Центральных учреждений	227-228
Подготовка переводчиков	208
Политика стабилизации бюджета в области общественной информации	115-118
Помощь, предоставляемая правительствами принимающих стран:	
Конференции и заседания	368, 424
Помещения	260-263, 265
Посредник и вооруженные силы Организации Объединенных Наций на Кипре	7
Поступления, раздел 1	413-416
Поступления, раздел 2	417-421
Поступления, раздел 3	422-430
Поступления, раздел 4	431-448
Поступления от государств, не являющихся членами Организации	368, 426
Поступления от сдачи в аренду помещений	423
Почтовое управление Организации Объединенных Наций	431-437, 449
Представитель Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане	341, 342
Представительские расходы (раздел 6)	224-226 370 (ЮНКТАД), 389, 406 (ЮНИДО)
Премии за заслуги в области прав человека	321-323
Программа Организации Объединенных Наций для содействия преподаванию, изучению, рас- пространению и более широкому пониманию международного права	315
Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)	260, 262, 326-338, 417, 418
Проект резолюции о бюджете	123-124, глава II, приложение I
Промышленное развитие	329, 336-337
Путевые расходы персонала (раздел 5)	210-223
ЮНИДО	407
ЮНКТАД	370, 379

Путевые расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов (раздел 1)	130-143
Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	219-222

Р

Резолюция об ассигнованиях на 1968 год:

Проект резолюции, внесенный Консультативным комитетом	Глава II, приложение I
Замечания	123-124
Реклассификация	181, 182, 355, 358, 449-450
Ресторанное и связанное с ним обслуживание	431-434, 444-445, 448

С

Сверхурочная работа и надбавка за ночную работу	198
Сводка по разделу поступлений	412, 449-451
Связь (стоимость)	275, 278, 282, 283
Совместная инспекционная группа	316-319
Согласование программ и бюджета	38
Содержание, эксплуатация и аренда помещений (раздел 9)	255-269
Специальные миссии и связанные с ними виды деятельности (раздел 16)	339-343
Специальные программы (часть V)	325-338
Специальные программы подготовки для жителей Юго-Западной Африки, Южной Африки и территорий, находящихся под португальским управлением	312
Специальные сессии и конференции (раздел 2)	144-154
Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	339

/...

Специальный комитет экспертов по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений	10, 32, 36, 38, 40-42, 47-51, 95-98, 120, 141, 316-319, 346
Стенографические отчеты	93
Суммы, поступающие по внебюджетным счетам (раздел 2 сметы поступлений)	417-421

Т

Текущий актив и пассив Организации	26-30
Телевидение, радиопрограммы и распространение фильмов	253, 286, 287, 427
Типографские расходы (раздел 11)	293-305
Типографские расходы, ЮНИДО	410
Трехсторонняя программа стипендий	113, 314

У

Управление Верховного комиссара по делам беженцев (раздел 17)	344-358, 417, 419
Управление кадров	177
Управление общественной информации	См. Деятельность в области общест- венной инфор- мации
Установленные размеры путевых расходов	130, 210
Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР)	114

Ф

Факторы, касающиеся изменения состава персонала	183-186, 207, 357, 365, 380
Финансовое положение Организации Объединенных Наций	26-30

/...

Фонд оборотных средств:

Проект резолюции, внесенный Консультативным комитетом	Глава II, приложение III
Замечания	70, 71

Ц

Целевые фонды	6
---------------------	---

Ч

Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций (ЧВСООН)	8, 26, 29
---	-----------

Ш

Шале "Монбювен", Женева	240, 242, 244
Штатные должности	83-88, 162-186, 378-380, 391-405, 449-450

Э

Экономическое развитие, социальное развитие и государственно-административная деятельность (раздел 13)	325-338
--	---------
